



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Dipartimento per i trasporti e la navigazione

Direzione generale per la motorizzazione, per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE DI UN TIPO DI VEICOLO EU VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Notifica riguardante il **rilascio** / l'estensione / il rifiuto / la revoca di:
Communication concerning **granting** / extension / refusal / withdrawal of:

- un'omologazione globale UE di un tipo di veicolo a norma del regolamento (UE) 2018/858
- **EU whole vehicle type-approval in accordance with Regulation (EU) 2018/858**

di un tipo di:
of a type of:

- veicolo completo
— *complete vehicle*
- veicolo completato
— *completed vehicle*
- **veicolo incompleto**
— ***incomplete vehicle***
- ~~veicolo con varianti complete e incomplete~~
— ~~*vehicle with complete and incomplete variants*~~
- ~~veicolo con varianti completate e incomplete~~
— ~~*vehicle with completed and incomplete variants*~~

Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 2 della
legge 24/09/87
n°391

Numero del certificato di omologazione UE:
Number of the EU type-approval certificate:

e3*2018/858*00019*00

Motivo dell'estensione / del rifiuto / della revoca:
Reason for extension / refusal / withdrawal:

non ricorre
not applicable

SEZIONE I SECTION I

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): Iveco / System Truck
- 0.2. Tipo:
Type: ST 5P MS34Y
- 0.2.1. Denominazione/i commerciale/i:
Commercial name(s): AD/AT/AS 350X, ...ZY/PS, ...HR
AD/AT/AS 360X, ...Z, ...Z/P, ...HR
- 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:
Means of identification of type, if marked on the vehicle: numero di omologazione del tipo su targhetta
type approval number on manufacturer's plate
- 0.3.1. Posizione della marcatura:
Location of the marking: su targhetta VIN
on VIN plate
- 0.4. Categoria del veicolo:
Category of vehicle: N3
- 0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore del veicolo incompleto / completo / completato:
Company name and address of manufacturer of the complete / completed vehicle: S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE DI UN TIPO DI VEICOLO
EU VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Parte 2
Part 2

Per quanto riguarda i veicoli incompleti e completati e le relative varianti o versioni, la presente omologazione UE è basata sulla/e omologazione/i per i veicoli incompleti di seguito elencate:

This EU type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:

Fase 1: Stage 1:	Costruttore del veicolo di base: <i>Manufacturer of the base vehicle:</i>	Iveco Magirus AG D-89070 Ulm
	Numero di omologazione UE per tipo: <i>EU type-approval number:</i>	e3*2007/46*0179* con l'estensione indicata al punto 0.2.2. della scheda informativa e3*2007/46*0179* with the extension specified at point 0.2.2. of the information document
	Data: <i>Dated:</i>	vedere punto 0.2.2. della scheda informativa see at point 0.2.2. of the information document
	Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): <i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i>	4C1622 - ????????????????
Fase 2: Stage 2:	Costruttore: <i>Manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
	Numero del certificato di omologazione UE: <i>EU type-approval number:</i>	e3*2018/858*00019*00
	Data: <i>Dated:</i>	vedere pagina 1 see page 1
	Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): <i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i>	4C1622 - ????????????????
Fase 3: Stage 3:	Costruttore: <i>Manufacturer:</i>	non ricorre not applicable
	Numero del certificato di omologazione UE: <i>EU type-approval number:</i>	non ricorre not applicable
	Data: <i>Dated:</i>	non ricorre not applicable
	Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): <i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i>	non ricorre not applicable

Se l'omologazione comprende una o più varianti o versioni incomplete (a seconda dei casi), elencare le varianti o le versioni (a seconda dei casi) complete o completate.

In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants or versions (as appropriate) which are complete or completed.

Variante o varianti complete / completate: <i>Complete / completed variant(s):</i>	non ricorre not applicable
---	-------------------------------

Elenco delle prescrizioni applicabili al tipo di veicolo incompleto omologato o alla variante o versione incompleta omologata (a seconda dei casi, tenendo conto dell'ambito di applicazione e della più recente modifica di ciascuno degli atti normativi elencati di seguito):

List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below).

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Ultima modifica <i>Last amended</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) vedere allegati
see enclosure (includere nell'elenco solo se oggetto di un'omologazione UE)
(List only subjects for which an EU type-approval exists)

Nel caso dei veicoli per uso speciale, deroghe concesse o disposizioni particolari applicate conformemente all'allegato II, parte III, del regolamento (UE) 2018/858, deroghe concesse conformemente all'articolo 39 del regolamento (UE) 2018/858 e deroghe concesse a norma dell'articolo 42 del regolamento (UE) 2018/858:

In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/858, exemptions granted pursuant to Article 39 of Regulation (EU) 2018/858, and exemptions granted pursuant to Article 42 of Regulation (EU) 2018/858:

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Tipo di omologazione e natura della deroga <i>Kind of approval and nature of exemption</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

(-) non ricorre
not applicable

Appendice
Appendix

ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI AI QUALI IL TIPO DI VEICOLO È CONFORME
LIST OF REGULATORY ACTS TO WHICH THE TYPE OF VEHICLE COMPLIES

(da compilare solo in caso di omologazione globale di un tipo di veicolo a norma dell'articolo 22, paragrafo 1, lettere b) e c) del regolamento (UE) 2018/858).

(to be filled in only in the case of a whole-vehicle type-approval in accordance with Article 22(1)(b) and (c) of Regulation (EU) 2018/858).

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Quale modificato da <i>As amended by</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) vedere allegati
see enclosure

SCHEDA DEI RISULTATI DELLE PROVE (ALLEGATO VI)
TEST RESULTS SHEET (ANNEX VI)

Vedere all. VI della scheda informativa n° ST_5P_MS34Y_00 del 24.02.2021
See annex VI of information document No. ST_5P_MS34Y_00 of 24.02.2021



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Dipartimento per i trasporti e la navigazione

Direzione generale per la motorizzazione, per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

Veicolo: <i>Vehicle:</i>	Autotelaio per autoveicolo <i>Chassis without bodywork</i>			
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3			
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Iveco Magirus AG D-89070 Ulm		
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28		
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>			
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28			
Nome e indirizzo dell'allestitore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>			
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>	Iveco / System Truck			
Tipo: <i>Type:</i>	ST 5P MS34Y			
Denominazione commerciale: <i>Commercial description:</i>	AD/AT/AS 350X, ...ZY/PS, ...HR AD/AT/AS 360X, ...Z, ...Z/P, ...HR			
Verbale con relativi allegati: <i>Test report with relative attachments:</i>	13047 / V	del <i>of</i>	12.04.2021	
Elenco certificazioni CE o ECE depositate: <i>List of regulatory acts:</i>	vedere allegato 1 al verbale 13047 / V <i>see attachment No. 1 to the test report No. 13047 / V</i>			
Scheda informativa: <i>Information document:</i>	ST_5P_MS34Y_00	del <i>of</i>	24.02.2021	
Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni) <i>Permissible combinations (type / variants / versions)</i>	ST_5P_MS34Y_00	parte II <i>part II</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Numeri di omologazione (per omologazione mista) <i>Type-approval numbers (for mixed type-approval)</i>	ST_5P_MS34Y_00	parte III <i>part III</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Definizione tipo / varianti / versioni <i>Type / variants / versions definition</i>	ST_5P_MS34Y_00	allegato 0.0 <i>annex 0.0</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Dati generali <i>Generals</i>	ST_5P_MS34Y_00	allegato 1 <i>annex 1</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	ST_5P_MS34Y_00	allegato 2 <i>annex 2</i>	del <i>of</i>	24.02.2021

Motopropulsore <i>Power plant</i>	ST_5P_MS34Y_00	allegato 3 <i>annex 3</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Trasmissione <i>Transmission</i>	ST_5P_MS34Y_00	allegato 4 <i>annex 4</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Assi <i>Axles</i>	ST_5P_MS34Y_00	allegato 5 <i>annex 5</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Sospensione <i>Suspension</i>	ST_5P_MS34Y_00	allegato 6 <i>annex 6</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Carrozzeria <i>Bodywork</i>	ST_5P_MS34Y_00	allegato 7 <i>annex 7</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Collegamenti tra veicolo e rimorchio <i>Connections between vehicle and trailer</i>	ST_5P_MS34Y_00	allegato 8 <i>annex 8</i>	del <i>of</i>	24.02.2021
Verifica scodamento P = 1875 + 4325 + 1395 + 1410 mm <i>Maximum rear swing-out calculation for WB = 1875 + 4325 + 1395 + 1410 mm</i>		allegato 9 <i>annex 9</i>	del <i>of</i>	24.02.2021

Disegni allegati:
Attachment drawings:

disegno complessivo: <i>overall drawing:</i>	55.01.00.0124	rev.0	del <i>of</i>	10.02.2020
schema impianto frenante: <i>braking layout:</i>	25.01.05.0059 foglio 1 <i>page 1</i>	rev. 3 <i>rev. 3</i>	del <i>of</i>	17.02.2021
impianto pneumatico sospensioni: <i>suspension pneumatic layout:</i>	25.01.05.0059 foglio 3 <i>page 3</i>	rev. 3 <i>rev. 3</i>	del <i>of</i>	17.02.2021
disegno sospensione asse aggiunto: <i>added axle suspension drawing:</i>	10.01.00.0036	rev. 0 <i>rev. 0</i>	del <i>of</i>	30.01.2017
disegno sospensione asse aggiunto: <i>added axle suspension drawing:</i>	10.01.00.0049	rev. 0 <i>rev. 0</i>	del <i>of</i>	07.02.2019
disegno asse aggiunto: <i>added axle drawing:</i>	7189470	rev. -- <i>rev. --</i>	del <i>of</i>	20.10.2006
disegno asse aggiunto: <i>added axle drawing:</i>	S08C072752	rev. 00 <i>rev. 00</i>	del <i>of</i>	09.02.2016
disegno asse aggiunto: <i>added axle drawing:</i>	S08C101628	rev. 01 <i>rev. 01</i>	del <i>of</i>	19.05.2010

Documentazione allegata:
Attachment documentation:

Nomine e deleghe - deposito firme delle persone autorizzate
a firmare i Certificati di Conformità
Power of attorney to sign the EC Certificate of Conformity

Certificato di Conformità per veicoli completati
EC Certificate of Conformity for completed vehicle



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST_5P_MS34Y_00**
Nr
del **24.02.2021**
of

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DELLA MOBILITA'
SOSTENIBILI DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI E LA NAVIGAZIONE
Direzione generale per la motorizzazione, per i servizi ai cittadini e alle
imprese in materia di trasporti e navigazione - DIVISIONE 3

OMOLOGATO

con atto n° **e3*2018/858*00019**
del **29.04.2021**

**INDICE DELLA SCHEDA INFORMATIVA
INDEX TO THE INFORMATION DOCUMENT**

	MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO <i>REASONS FOR EXTENSION - HISTORY</i>	pag. 2 <i>page 2</i>
0.	DATI GENERALI <i>GENERAL</i>	pag. 2 <i>page 2</i>
1.	CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO <i>GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE</i>	pag. 4 <i>page 4</i>
2.	MASSE E DIMENSIONI <i>MASSES AND DIMENSIONS</i>	pag. 5 <i>page 5</i>
3.	CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE <i>PROPULSION ENERGY CONVERTER</i>	pag. 8 <i>page 8</i>
4.	TRASMISSIONE <i>TRANSMISSION</i>	pag. 16 <i>page 16</i>
5.	ASSI <i>AXLES</i>	pag. 17 <i>page 17</i>
6.	SOSPENSIONI <i>SUSPENSION</i>	pag. 18 <i>page 18</i>
7.	STERZO <i>STEERING</i>	pag. 21 <i>page 21</i>
8.	FRENI <i>BRAKES</i>	pag. 21 <i>page 21</i>
9.	CARROZZERIA <i>BODYWORK</i>	pag. 23 <i>page 23</i>
11.	COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI <i>CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS</i>	pag. 28 <i>page 28</i>
12.	VARIE <i>MISCELLANEOUS</i>	pag. 28 <i>page 28</i>
13.	NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO <i>SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES</i>	pag. 28 <i>page 28</i>
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO <i>ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION</i>	pag. 29 <i>page 29</i>
	POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) <i>PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS)</i>	Parte II <i>Part II</i>
	ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI <i>LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES</i>	Parte III <i>Part III</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

RISULTATI DELLE PROVE TEST RESULTS

All. VI
Ann. VI

TABELLA MATRICI TIPO - VARIANTI - VERSIONI TABLE TYPE - VARIANTS - VERSIONS MATRIX

All. 0
Ann. 0

MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

non ricorre
not applicable

0. DATI GENERALI GENERAL

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer):

Iveco / System Truck
Iveco / System Truck

0.2. Tipo:
Type:

ST 5P MS34Y
ST 5P MS34Y

Varianti:
Variants:

vedere allegato n° 0.0
see annex Nr. 0.0

Versioni:
Versions:

vedere allegato n° 0.0
see annex Nr. 0.0

0.2.1. Eventuale/i designazione/i commerciale/i:
Commercial name(s) (if available):

AD/AT/AS 350X, ...ZY/PS, ...HR
AD/AT/AS 360X, ...Z, ...Z/P, ...HR

0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente (elencare le informazioni per ciascuna fase; si può usare una matrice):
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base/previous stage vehicle (list the information for each stage). This can be done with a matrix):

Tipo:
Type:

MS34Y

Variante/i:
Variant(s):

4C1622

Versione/i:
Version(s):

??????????????

Numero di omologazione e numero dell'estensione:
Type-approval number, including extension number:

e3*2007/46*0179*13 del 28.08.2020
e3*2007/46*0179*13 of 28.08.2020

0.2.2.1. Valori consentiti dei parametri per l'omologazione in più fasi per utilizzare i valori delle emissioni dei veicoli di base (inserire un intervallo se del caso):

non ricorre

Allowed Parameter Values for multistage type approval to use the base vehicle emission values (insert range if applicable):

not applicable

Massa del veicolo finale (in kg):
Final Vehicle mass (in kg):

non ricorre
not applicable

Zona anteriore per il veicolo finale (in cm²):
Frontal area for final vehicle (in cm²):

non ricorre
not applicable

Resistenza al rotolamento (kg/t):
Rolling resistance (kg/t):

non ricorre
not applicable

Sezione trasversale dell'ingresso di aria della calandra anteriore (in cm²):

non ricorre
not applicable

Cross-sectional area of air entrance of the front grille (in cm²):



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

0.2.3.	Identificatori: <i>Identifiers:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.1.	Identificatore della famiglia di interpolazione: <i>Interpolation family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.2.	Identificatore della famiglia ATCT: <i>ATCT family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.3.	Identificatore della famiglia PEMS: <i>PEMS family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.4.	Identificatore della famiglia di resistenza all'avanzamento <i>Roadload family's identifier</i>	
0.2.3.4.1.	Famiglia di resistenza all'avanzamento di VH: <i>Roadload family of VH:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.4.2.	Famiglia di resistenza all'avanzamento di VL <i>Roadload family of VL:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.4.3.	Famiglie di resistenza all'avanzamento applicabili nell'ambito della famiglia di interpolazione: <i>Roadload families applicable in the interpolation family:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.5.	Identificatore della famiglia di matrici della resistenza a avanzamento: <i>Roadload Matrix family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.6.	Identificatore della famiglia di rigenerazione periodica: <i>Periodic regeneration family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.7.	Identificatore della famiglia di prova delle emissioni evaporative: <i>Evaporative test family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.8.	Identificatore della famiglia OBD: <i>OBD family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.9.	Identificatore di altra famiglia: <i>Other family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.3.	Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo: <i>Means of identification of type, if marked on the vehicle:</i>	numero di omologazione del tipo su targhetta <i>type approval number on manufacturer's plate</i>
0.3.1.	Posizione della marcatura: <i>Location of that marking:</i>	su targhetta VIN <i>on VIN plate</i>
0.4.	Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3 N3
0.4.1.	Classificazione/i in base alle merci pericolose che il veicolo deve trasportare: <i>Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport:</i>	vedere allegato n° 1 <i>see annex Nr. 1</i>
0.5.	Nome della società e indirizzo del costruttore: <i>Company name and address of manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
0.5.1.	Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente: <i>For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:</i>	Iveco Magirus AG D-89070 Ulm
0.8.	Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: <i>Name(s) and address(es) of assembly plant(s):</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

0.9. Denominazione e indirizzo dell'(eventuale) rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

1. **CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO**
GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo:
Photographs and/or drawings of a representative vehicle:



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front

Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

4C1622 - ????????????????

- 1.3. Numero di assi e di ruote: 5 assi, 14 ruote
Number of axles and wheels: 5 axles, 14 wheels
- 1.3.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate: 2 assi, 3° e 4° asse
Number and position of axles with twin wheels: 2 axles, 3rd and 4th axle
- 1.3.2. Numero e posizione degli assi sterzanti: 3 assi, 1°, 2° e 5° asse
Number and position of steered axles: 3 axles, 1st, 2nd and 5th axle
- 1.3.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione): 2 assi, 3° e 4° asse albero di trasm.
Powered axles (number, position, interconnection): 2 axles, 3rd and 4th axle propeller shaft
- 1.4. Eventuale telaio (disegno complessivo, con indicazione del passo più breve e di quello più lungo):
Chassis (if any) (overall drawing - shortest and longest wheelbase):
55.01.00.0124 rev.0 del 10.02.2020
55.01.00.0124 rev.0 of 10.02.2020
- 1.6. Posizione e disposizione del motore: sopra l'asse anteriore, longitudinale con cilindri ad asse verticale
Position and arrangement of the engine: above front axle, longitudinal with vertical cylinders
- 1.8. Lato di guida: a sinistra oppure a destra
Hand of drive: left or right
- 1.8.1. Il veicolo è predisposto per la circolazione stradale: a destra oppure a sinistra
Vehicle is equipped to be driven in: right hand traffic or left hand traffic
- 1.9. Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:
Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer:
rimorchio a timone, rimorchio ad asse centrale, rimorchio a timone rigido
drawbar trailer, centre-axle drawbar trailer, rigid drawbar trailer



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

1.10.	Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata: <i>Specify if the vehicle is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
1.11.	Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato <i>Specify if the vehicle is non-automated/automated/fully automated:</i>	non automatizzato <i>non-automated</i>	
2.	MASSE E DIMENSIONI (in kg e mm) MASSES AND DIMENSIONS (in kg and mm) (eventualmente con riferimento ai disegni) (refer to drawing where applicable)		
2.1.	Passo o passi (a pieno carico): <i>Wheelbase(s) (fully loaded):</i>		
2.1.1.	Veicoli a 2 assi: <i>Two axle vehicles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.1.2.	Veicoli a 3 o più assi: <i>Vehicles with three or more axles:</i>	ricorre <i>applicable</i>	
2.1.2.1.	Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata: <i>Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 2</i>	2
2.1.2.2.	Distanza totale tra gli assi: <i>Total axle spacing:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.3.1.	Carreggiata di ciascun asse sterzante: <i>Track of each steered axle:</i>	1° e 2°: 2040 ÷ 2140 mm <i>1st and 2nd 2040 ÷ 2140 mm</i>	5°: 2038, 2045 o 2309 mm <i>5th : 2038, 2045 or 2309 mm</i>
2.3.2.	Carreggiata di tutti gli altri assi: <i>Track of all other axles:</i>	3° e 4°: 1818 ÷ 1843 mm <i>3rd and 4th 1818 ÷ 1843 mm</i>	
2.4.	Dimensioni (fuori tutto) del veicolo <i>Range of vehicle dimensions (overall)</i>		
2.4.1.	Telaio non carrozzato <i>For chassis without bodywork</i>		
2.4.1.1.	Lunghezza <i>Length</i>		
2.4.1.1.1.	Lunghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible length:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.4.1.1.2.	Lunghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible length:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.4.1.2.	Larghezza <i>Width</i>		
2.4.1.2.1.	Larghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible width:</i>	2600 mm <i>2600 mm</i>	
2.4.1.2.2.	Larghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible width:</i>	2500 mm <i>2500 mm</i>	
2.4.1.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	2939 ÷ 4000 mm <i>2939 ÷ 4000 mm</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

2.4.1.3.1.	Altezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible height:</i>	4000 mm 4000 mm	
2.4.2.	Telaio carrozzato <i>For chassis with bodywork</i>		
2.4.2.1.	Lunghezza: <i>Length:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.1.1.	Lunghezza della superficie di carico: <i>Length of the loading area:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.2.	Larghezza: <i>Width:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.2.1.	Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata): <i>Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature transport of goods):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.5.	Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti: <i>Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles:</i>	7890 kg 7890 kg	(1° e 2° asse) (1 st and 2 nd axle)
2.6.	Massa in ordine di marcia <i>Mass in running order</i>		
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.6.1.	Distribuzione di tale massa tra gli assi e, nel caso di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio: <i>Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, a rigid drawbar trailer or a centre-axle trailer, the mass on the coupling:</i>		
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.6.2.	Massa dei dispositivi opzionali [come definito all'articolo 2, punto 5, del regolamento (UE) n. 1230/2012]: <i>Mass of the optional equipment (as defined in point (5) of Article 2 of Regulation (EU) No 1230/2012:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.6.4.	Massa supplementare per la propulsione alternativa: <i>Additional mass for alternative propulsion:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.6.5.	Elenco dei dispositivi per la propulsione alternativa (e indicazione della massa delle parti): <i>List of equipment to for alternative propulsion (and indication of the mass of the parts):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

2.7.	Massa minima del veicolo completo dichiarata dal costruttore, nel caso di un veicolo incompleto: <i>Minimum mass of the completed vehicle as stated by the manufacturer, in the case of an incomplete vehicle:</i>	12680 kg 12680 kg
2.8.	Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore: <i>Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer:</i>	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
2.8.1.	Distribuzione di tale massa tra gli assi e, per semirimorchi o rimorchi ad asse centrale, carico gravante sul punto di traino: <i>Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, load on the coupling point:</i>	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
2.9.	Massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse: <i>Technically permissible maximum mass on each axle:</i>	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
2.10.	Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi: <i>Technically permissible mass on each group of axles:</i>	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
2.11.	Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante in caso di <i>Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle in case of</i>	
2.11.1.	Rimorchio a timone: <i>Drawbar trailer:</i>	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
2.11.2.	Semirimorchio: <i>Semi-trailer:</i>	non ricorre not applicable
2.11.3.	Rimorchio ad asse centrale: <i>Centre-axle trailer:</i>	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
2.11.4.	Rimorchio a timone rigido: <i>Rigid drawbar trailer:</i>	vedere punto 2.11.3. see point 2.11.3.
2.11.5.	Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato: <i>Technically permissible maximum laden mass of the combination:</i>	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
2.11.6.	Massa massima del rimorchio non frenato: <i>Maximum mass of unbraked trailer:</i>	750 kg 750 kg
2.12.	Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio <i>Technically permissible maximum mass at the coupling point</i>	
2.12.1.	- di un veicolo trainante: <i>- of a towing vehicle:</i>	1000 kg 1000 kg
2.12.2.	- di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido: <i>- of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer:</i>	non ricorre not applicable
2.16.	Masse massime ammissibili per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione (facoltativo) <i>Registration / in service maximum permissible masses (optional)</i>	non ricorre not applicable
2.16.1.	Massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: <i>Registration / in service maximum permissible laden mass:</i>	non ricorre not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

	Ciclo: <i>Cycle:</i>	quattro tempi <i>four stroke</i>
3.2.1.1.1.	Tipo di motore dual-fuel: <i>Type of dual-fuel engine:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.1.1.2.	Indice energetico medio del gas calcolato durante il ciclo di prova WHTC: <i>Gas Energy Ratio over the hot part of the WHTC test-cycle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.1.2.	Numero e disposizione dei cilindri: <i>Number and arrangement of cylinders:</i>	6 in linea <i>6 in line</i>
3.2.1.3.	Cilindrata del motore: <i>Engine capacity:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.1.6.	Regime minimo normale: <i>Normal engine idling speed:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.1.6.2.	Minimo a gasolio: <i>Idle on diesel:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.1.8.	Potenza massima netta (kW) a (giri/min) (dichiarata dal costruttore): <i>Rated engine power (kW) at min⁻¹ (manufacturer's declared value):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.1.11.	(solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante al fascicolo di documentazione richiesto dagli articoli 5, 7 e 9 del regolamento (UE) n. 582/2011, che consentono all'autorità di omologazione di valutare le strategie di controllo delle emissioni e i sistemi presenti sul motore in modo da garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo sugli NOx: <i>(Euro VI only) Manufacturer references of the Documentation package required by Articles 5, 7 and 9 of Regulation (EU) No 582/2011 enabling the approval authority to evaluate the emission control strategies and the systems on-board the engine to ensure the correct operation of NOx control measures:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.2.1.	Diesel / benzina / GPL / GN o biometano / etanolo (E 85) / biodiesel / idrogeno <i>Diesel / Petrol / LPG / NG or Biomethane / Ethanol (E 85) / Biodiesel / Hydrogen:</i>	diesel <i>diesel</i>
3.2.2.2.	Veicoli commerciali pesanti alimentati a gasolio / benzina / GPL / GN- H / GN-L / GN-HL / etanolo (ED95) / etanolo (E85) / GNL / GNL ₂₀ <i>Heavy duty vehicles Diesel / Petrol / LPG / NG-H / NG-L / NG-HL / Ethanol (ED95) / Ethanol (E85) / LNG / LNG₂₀</i>	gasolio <i>diesel</i>
3.2.2.2.1.	(solo Euro VI) Carburanti compatibili con l'uso del motore, dichiarati dal fabbricante in conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato I, punto 1.1.2, (ove applicabile): <i>(Euro VI only) Fuels compatible with use by the engine declared by the manufacturer in accordance with Section 1.1.2 of Annex I to Regulation (EU) No 582/2011 (as applicable):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.2.4.	Tipo di combustibile del veicolo: <i>Vehicle fuel type:</i>	Monocarburante <i>Mono fuel</i>
3.2.2.5.	Tenore massimo di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarato dal costruttore): <i>Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value):</i>	7 % 7 %
3.2.3.	Serbatoio/i del carburante <i>Fuel tank(s)</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

3.2.3.1.	Serbatoio/i di servizio <i>Service fuel tank(s)</i>	
3.2.3.1.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	1 oppure / or 2 300 o/or 400 o/or 600 o/or 800 o/or 290 o/or 390 o/or 480 o/or 550 o/or 640 o/or 790 litri/litre
3.2.3.2.	Serbatoio/i ausiliario/i <i>Reserve fuel tank(s)</i>	
3.2.3.2.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.4.	Alimentazione <i>Fuel feed</i>	
3.2.4.1.	Mediante carburatore/i: <i>By carburettor(s):</i>	no <i>no</i>
3.2.4.2.	A iniezione (solo motori ad accensione spontanea o a doppia alimentazione): <i>By fuel injection (compression ignition only or dual-fuel only):</i>	sì <i>yes</i>
3.2.4.2.2.	Principio di funzionamento: <i>Working principle:</i>	iniezione diretta <i>direct injection</i>
3.2.4.3.	A iniezione (solo motori ad accensione comandata): <i>By fuel injection (positive ignition only):</i>	no <i>no</i>
3.2.7.	Sistema di raffreddamento: <i>Cooling system:</i>	a liquido <i>liquid</i>
3.2.8.	Sistema di aspirazione <i>Intake system</i>	
3.2.8.1.	Compressore: <i>Pressure charger:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.2.	Intercooler: <i>Intercooler:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.3.3.	(solo Euro VI) Depressione effettiva del sistema di aspirazione al regime nominale di rotazione e al 100% del carico sul veicolo: <i>(Euro VI only) Actual Intake system depression at rated engine speed and at 100% load on the vehicle:</i>	6,5 kPa 6,5 kPa
3.2.9.	Sistema di scarico <i>Exhaust system</i>	
3.2.9.2.1.	(solo Euro VI) Descrizione e/o disegno degli elementi del sistema di scarico che non sono parte del sistema di motore: <i>(Euro VI only) Description and/or drawing of the elements of the exhaust system that are not part of the engine system:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.9.3.1.	(solo Euro VI) Contropressione effettiva allo scarico al regime di rotazione nominale e con il 100% di carico sul veicolo (solo per motori ad accensione spontanea): <i>(Euro VI only) Actual exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load on the vehicle (compression-ignition engines only):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.9.4.	Tipo, marcatura del/i silenziatore/i dello scarico: <i>Type, marking of exhaust silencer(s):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

- 3.2.12.2.7.0.3. (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite / componente della famiglia:
Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to: 1
- 3.2.12.2.7.0.4. (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante relativi alla documentazione OBD richiesta dall'articolo 5, sezione paragrafo 4, lettera c) e dall'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011 e specificata dall'allegato X di tale regolamento, al fine di omologare il sistema OBD:
Manufacturer references of the OBD-Documentation required by Article 5(4)(c) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 and specified in Annex X to that Regulation for the purpose of approving the OBD system: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.5. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione su un veicolo di un sistema motore munito di OBD:
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle an OBD equipped engine system: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.6. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema OBD di un motore omologato:
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the OBD system of an approved engine: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.7. Descrizione scritta e/o disegno della spia di malfunzionamento (MI):
Written description and/or drawing of the MI: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.8. Descrizione scritta e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna:
Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.6.5. (solo Euro VI) Norma di protocollo di comunicazione OBD:
(Euro VI only) OBD Communication protocol standard: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.7. (solo Euro VI) Riferimento del fabbricante alla documentazione OBD di cui all'articolo 5, paragrafo 4, lettera d) e all'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011, al fine di soddisfare le disposizioni sull'accesso all'OBD del veicolo e alle informazioni sulla riparazione e la manutenzione del veicolo, oppure
(Euro VI only) Manufacturer reference of the OBD related information by of Article 5(4)(d) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 for the purpose of complying with the provisions on access to vehicle OBD and vehicle Repair and Maintenance Information, or vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.7.1. In alternativa al riferimento del fabbricante di cui al punto 3.2.12.2.7.7, un riferimento al documento accluso alla scheda informativa di cui all'appendice 4 dell'allegato I del regolamento (UE) n. 582/2011 contenente la seguente tabella da compilare secondo l'esempio fornito:
componente - codice di guasto - strategia di controllo - criteri di individuazione dei guasti - criteri di attivazione della spia MI - parametri secondari - preconditionamento - prova dimostrativa catalizzatore - P0420 - segnali dei sensori di ossigeno 1 e 2 - differenza tra i segnali dei sensori 1 e 2 - 3° ciclo - regime del motore, carico del motore, modo A/F, temperatura del catalizzatore - due cicli di tipo 1 - tipo 1: non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

As an alternative to a manufacturer reference provided in Section 3.2.12.2.7.7 reference of the attachment to the information document set out in Appendix 4 of Annex III to Regulation (EU) No 582/2011 that contains the following table, once completed according to the given example:

Component - Fault code - Monitoring strategy - Fault detection criteria - MI activation criteria - Secondary parameters - Preconditioning - Demonstration test Catalyst - P0420 - Oxygen sensor 1 and 2 signals - Difference between sensor 1 and sensor 2 signals - 3rd cycle - Engine speed, engine load, A/F mode, catalyst temperature - Two Type 1 cycles -
Type 1: not applicable

3.2.12.2.7.8.	(solo Euro VI) Componenti del sistema OBD montati sul veicolo (EURO VI only) OBD components on-board the vehicle	
3.2.12.2.7.8.1.	Elenco delle componenti del sistema OBD montate sul veicolo: List of OBD components on-board the vehicle:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.7.8.2.	Descrizione e/o disegno della spia MI: Written description and/or drawing of the MI:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.7.8.3.	Descrizione e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna: Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.8.	Altro sistema Other system	
3.2.12.2.8.1.	(solo Euro VI) Sistemi atti a garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: (Euro VI only) Systems to ensure the correct operation of NOx control measures:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.8.2.	Sistema di persuasione del conducente Driver inducement system	
3.2.12.2.8.2.1.	(solo Euro VI) Motore con disattivazione permanente del sistema di persuasione del conducente, destinato a essere usato da servizi di soccorso o sui veicoli di cui all' articolo 2, paragrafo 2, lettera b) della presente direttiva: (Euro VI only) Engine with permanent deactivation of the driver inducement, for use by the rescue services or in vehicles specified in point (b) of Article 2(2) of this Directive:	sì yes
3.2.12.2.8.2.2.	Attivazione della marcia lenta (creep mode) «disattiva dopo il riavvio»/«disattiva dopo il rifornimento di carburante» / «disattiva dopo l'arresto» Activation of the creep mode 'disable after restart' / 'disable after fuelling'/'disable after parking'	«disattiva dopo il riavvio» 'disable after restart'
3.2.12.2.8.3.	(solo Euro VI) Numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori considerata quando si tratta di garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: (Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family considered when ensuring the correct operation of NOx control measures:	1 1
3.2.12.2.8.4.	(solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): (Euro VI only) List of the OBD engine families (when applicable):	OBDEUVIDD20 OBDEUVIDD20



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

3.2.12.2.8.5.	(solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite / componente: (Euro VI only) Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:	1 1
3.2.12.2.8.6.	Concentrazione minima dell'ingrediente attivo presente nel reagente che non attiva il sistema di allarme (CD_{min}): (Euro VI only) Lowest concentration of the active ingredient present in the reagent that does not activate the warning system (CD_{min}):	non ricorre not applicable
3.2.12.2.8.7.	(solo Euro VI) Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione su un veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: (Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle the systems to ensure the correct operation of NOx control measures:	non ricorre not applicable
3.2.12.2.8.8.	Componenti presenti sul veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: Components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.8.8.1.	Elenco delle componenti dei sistemi presenti sul veicolo che garantiscono il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: List of components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.8.8.2.	Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema atto a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx di un motore omologato: When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the system ensuring the correct operation of NOx control measures of an approved engine:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.8.8.3.	Descrizione e/o disegno del segnale di allerta: Written description and/or drawing of the warning signal:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.9.	Limitatore di coppia: Torque limiter:	sì yes no secondo il punto 6.5.5.8 della direttiva 2006/51/CE, il limitatore di coppia non si applica ai veicoli per l'uso da parte di forze armate, servizi di soccorso, pompieri e ambulanze no according to the point 6.5.5.8 of Directive 2006/51/EC, torque limiter shall not apply to vehicles for use by armed services, by rescue services and by fire-services and ambulances
3.2.12.2.10.	Sistema di rigenerazione periodica: (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata) Periodically regenerating system: (provide the information below for each separate unit)	ricorre applicable
3.2.12.2.10.1.	Metodo o sistema di rigenerazione, descrizione e/o disegno: Method or system of regeneration, description and/or drawing:	SCR; Selective Catalytic Reduction Clean-up; Oxidation SCR; Selective Catalytic Reduction Clean-up; Oxidation



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

3.2.12.2.11.	Sistemi di conversione catalitica che utilizzano reagenti consumabili (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata): <i>Catalytic converter systems using consumable reagents (provide the information below for each separate unit):</i>	sì yes
3.2.12.2.11.1.	Tipo e concentrazione del reagente necessario: <i>Type and concentration of reagent needed:</i>	AdBlue 32,5% Urea AdBlue 32,5% Urea
3.2.13.1.	Ubicazione del simbolo del coefficiente di assorbimento (solo per motori ad accensione spontanea): <i>Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only):</i>	su targhetta riassuntiva del veicolo on manufacturer plate
3.2.15.	Sistema di alimentazione a GPL: <i>LPG fuelling system:</i>	no no
3.2.16.	Sistema di alimentazione a GN: <i>NG fuelling system:</i>	no no
3.2.17.	Informazioni specifiche relative ai motori a gas e a doppia alimentazione per i veicoli pesanti (nel caso di sistemi configurati in modo diverso, fornire informazioni equivalenti) (se necessario) <i>Specific information related to gas fuelled engines for heavy duty vehicles (in the case of systems laid out in a different manner, supply equivalent information)</i>	
3.2.17.8.1.0.1.	(solo Euro VI) Presenza del dispositivo di adeguamento automatico: <i>(Euro VI only) Self adaptive feature?</i>	non ricorre not applicable
3.2.17.8.1.0.2.	(solo Euro VI) Taratura per una specifica composizione di gas GN-H / GN-L / GN-HL: Trasformazione per una specifica composizione di gas GN-Ht / GN-Lt / GN-HLt: <i>(Euro VI only) Calibration for a specific gas composition NG-H / NG-L / NG-HL:</i> <i>Transformation for a specific gas composition NG-Ht / NG-Lt / NG-HLt:</i>	non ricorre non ricorre not applicable not applicable
3.3.	Macchina elettrica <i>Electric machine</i>	
3.3.1.	Tipo (avvolgimento, eccitazione): <i>Type (winding, excitation):</i>	non ricorre not applicable
3.3.1.1.	Potenza oraria massima: <i>Maximum hourly output:</i>	non ricorre not applicable
3.3.1.1.1.	Potenza massima netta (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum net power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre not applicable
3.3.1.1.2.	Potenza massima su 30 minuti (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum 30 minutes power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre not applicable
3.3.1.2.	Tensione di esercizio: <i>Operating voltage:</i>	non ricorre not applicable
3.3.2.	REESS <i>REESS</i>	
3.3.2.4.	Ubicazione: <i>Position:</i>	non ricorre not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

3.4.	Combinazioni di convertitori dell'energia di propulsione <i>Combinations of propulsion energy converters</i>						
3.4.1.	Veicolo elettrico ibrido: <i>Hybrid electric vehicle:</i>	no <i>no</i>					
3.4.2.	Categoria di veicolo elettrico ibrido: <i>Category of hybrid electric vehicle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>					
3.4.3.1.1.	Puramente elettrico: <i>Pure electric:</i>	no <i>no</i>					
3.5.9.	Certificazione delle emissioni di CO ₂ e del consumo di carburante (per i veicoli pesanti, come specificato all'articolo 6 del regolamento (UE) 2017/2400 della Commissione <i>CO₂ emissions and fuel consumption certification (for heavy-duty vehicles, as specified in Article 6 of Commission Regulation (EU) 2017/2400)</i>						
3.5.9.1.	Numero della licenza rilasciata per lo strumento di simulazione: <i>Simulation tool licence number:</i>	e3*2017/2400*2019/318*0001*01 <i>e3*2017/2400*2019/318*0001*01</i>					
3.5.9.2.	Veicolo pesante a emissioni zero: <i>Zero emission heavy-duty vehicle:</i>	no <i>no</i>					
3.5.9.3.	Veicolo professionale: <i>Vocational vehicle:</i>	no <i>no</i>					
3.5.10.	Valori RDE massimi dichiarati (se del caso) Intero percorso RDE: Percorso RDE urbano: <i>Declared maximum RDE values (if applicable)</i> Complete RDE trip: Urban RDE trip:	non ricorre non ricorre <i>not applicable</i> <i>not applicable</i>	<i>2017/2400 shall apply only to stage 1 vehicles)</i>				
3.6.5.	Temperatura del lubrificante <i>Lubricant temperature</i>	<table><thead><tr><th>min</th><th>max</th></tr></thead><tbody><tr><td>333 K</td><td>413 K</td></tr></tbody></table>	min	max	333 K	413 K	
min	max						
333 K	413 K						
4.	TRASMISSIONE TRANSMISSION						
4.2.	Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.): <i>Type (mechanical, idraulic, electric,...):</i>	meccanica <i>mechanical</i>					
4.5.	Cambio <i>Gearbox</i>						
4.5.1.	Tipo: <i>Type:</i>	manuale <i>manual</i>					
4.6.	Rapporti di trasmissione: <i>Gear ratios:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 4</i>	4				



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

N° **ST_5P_MS34Y_00**
Nr
del **24.02.2021**
of

Marcia Gear	Rapporti del cambio (rapporti tra il numero di giri dell'albero motore e quelli dell'albero secondario del cambio) <i>Internal gearbox ratios</i> (ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)	Rapporto(i) finale/i (rapporto tra il numero di giri dell'albero secondario e quelli delle ruote motrici) <i>Final drive ratio(s)</i> (ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)	Rapporti totali di trasmissione <i>Total gear ratios</i>
Massimo per cambio continuo <i>Maximum for CVT</i> 1 2 3 ... Minimo per cambio continuo <i>Minimum for CVT</i> Retromarcia <i>Reverse</i>			

4.7.	Velocità massima di progetto del veicolo: <i>Maximum vehicle design speed:</i>	max 90 km/h <i>max 90 km/h</i>	con limitatore di velocità <i>with speed limiting device</i>
4.9.	Tachigrafo: <i>Tachograph:</i>	sì <i>yes</i>	
4.9.1.	Marchio di omologazione: <i>Approval mark:</i>	e1 84	
4.11.	Indicatore di cambio di marcia (gear shift indicator - GSI): <i>Gear shift indicator (GSI):</i>	no <i>no</i>	
4.11.1.	Presenza di un segnale acustico: In caso affermativo, descriverne suono e livello sonoro all'orecchio del conducente in dB(A) (un segnale acustico deve sempre poter essere inserito o escluso): <i>Acoustic indication available:</i> <i>If yes, description of sound and sound level at the driver's ear in dB(A) (acoustic indication always switchable on / off):</i>	no <i>no</i> <i>not applicable</i>	
4.11.2.	Informazioni ai sensi dell'allegato I, punto 4.6, del regolamento (EU) n. 65/2012 della Commissione (valore dichiarato del costruttore) <i>Information according to point 4.6 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 65/2012 (manufacturer's declared value)</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
5.	ASSI AXLES		
5.1.	Descrizione di ciascun asse: <i>Description of each axle:</i>	1°: assale anteriore sterzante <i>1st: front steering axle</i> 2°: assale anteriore sterzante <i>2nd: front steering axle</i> 3°: asse motore <i>3rd: drive axle</i> 4°: asse motore <i>4th: drive axle</i> 5°: assale posteriore sterzante <i>5th: rear steering axle</i>	
5.2.	Marca: <i>Make:</i>	1°: Iveco o FPT Industrial S.p.A. <i>1st: Iveco or FPT Industrial S.p.A.</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

		2°: Iveco o FPT Industrial S.p.A. 2 nd : Iveco or FPT Industrial S.p.A.	
		3°: Meritor 3 rd : Meritor	
		4°: Meritor 4 th : Meritor	
		5°: vedere allegato n° 5 5 th : see annex Nr. 5	
5.3.	Tipo: Type:	1°: 5890/D; 5890-ON 1 st : 5890/D; 5890-ON	
		2°: 5890/D; 5890-ON 2 nd : 5890/D; 5890-ON	
		3°: MT23-150/D; MT23-155/D; 452191/ADB; 452146/ADB 3 rd : MT23-150/D; MT23-155/D; 452191/ADB; 452146/ADB	
		4°: MT23-150/D; MT23-155/D; 452191/ADB -452146/ADB 4 th : MT23-150/D; MT23-155/D; 452191/ADB -452146/ADB	
		5°: vedere allegato n° 5 5 th : see annex Nr. 5	
5.4.	Posizione dello/gli asse/i sollevabile/i: Position of retractable axle(s):	5° asse 5 th axle	
5.5.	Posizione dello/gli asse/i scaricabile/i: Position of loadable axle(s):	5° asse 5 th axle	
6.	SOSPENSIONI SUSPENSION		
6.2.	Tipo e modello di sospensioni di ogni asse, gruppo di assi o ruota: Type and design of the suspension of each axle or group of axles or wheel:	vedere disegno n° 25.01.05.0059 foglio 3 rev. 3 del 17.02.2021 see drawing No. 25.01.05.0059 page 3 rev. 3 of 17.02.2021	
		1°: sospensione meccanica, ammortizzatori idraulici 1 st : leaf suspension, hydraulic shock absorbers	
		2°: sospensione meccanica, ammortizzatori idraulici 2 nd : leaf suspension, hydraulic shock absorbers	
		3°: sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici 3 rd : air suspension, hydraulic shock absorbers	
		4°: sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici 4 th : air suspension, hydraulic shock absorbers	
		5°: vedere allegato n° 6 5 th : see annex Nr. 6	
6.2.1.	Regolazione del livello: Level adjustment:	sì yes	
6.2.3.	Sospensione pneumatica dello/gli asse/i motore/i: Air-suspension for driving axle(s):	sì yes	
6.2.3.1.	Sospensione dell'asse motore equivalente alla sospensione pneumatica: Suspension of driving axle equivalent to air-suspension:	no no	
6.2.4.	Sospensione pneumatica dello/gli asse/i non motore/i: Air-suspension for non-driving axle(s):	sì yes	solo 5° asse only 5 th axle



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

6.2.4.1.	Sospensione dello/gli asse/i non motore/i equivalente alla sospensione pneumatica: <i>Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension:</i>	no no
6.6.1.	Combinazione/i pneumatico/cerchione: <i>Tyre / wheel combination(s):</i>	
	a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico, il simbolo della categoria di velocità ed eventualmente la resistenza al rotolamento ai sensi della norma ISO 28580 <i>a) for tyres indicate size designation, load-capacity index, speed category symbol, rolling resistance in accordance with ISO 28580 (where applicable)</i>	
	b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura <i>b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)</i>	
6.6.1.1.	Assi <i>Axels</i>	
6.6.1.1.1.	Asse 1 <i>Axle 1</i>	
6.6.1.1.1.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.1.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.1.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.1.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.1.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.1.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.2.	Asse 2 <i>Axle 2</i>	
6.6.1.1.2.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.2.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.3.	Asse 3 <i>Axle 3</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST_5P_MS34Y_00
24.02.2021

6.6.1.1.3.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.3.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.3.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.3.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.3.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.3.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.4.	Asse 4 <i>Axle 4</i>	
6.6.1.1.4.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.4.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>
6.6.1.1.4.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>
6.6.1.1.4.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>
6.6.1.1.4.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>
6.6.1.1.4.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>
6.6.1.1.5.	Asse 5 <i>Axle 5</i>	
6.6.1.1.5.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.5.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.1.5.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.1.5.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.1.5.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.1.5.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.2.	Ruota di scorta (se disponibile): <i>Spare wheel, if any:</i>	vedere punto 6.6.1.1. <i>see point 6.6.1.1.</i>
6.6.2.	Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento: <i>Upper and lower limits of rolling radii:</i>	
6.6.2.1.	Asse 1: <i>Axle 1:</i>	480 ÷ 541 mm 480 ÷ 541 mm



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

6.6.2.2.	Asse 2: Axle 2:	480 ÷ 541 mm 480 ÷ 541 mm
6.6.2.3.	Asse 3: Axle 3:	492 ÷ 541 mm 492 ÷ 541 mm
6.6.2.4.	Asse 4: Axle 4:	492 ÷ 541 mm 492 ÷ 541 mm
6.6.2.5.	Asse 5: Axle 5:	480 ÷ 541 mm 480 ÷ 541 mm

7. STERZO STEERING

7.2. Trasmissione e comando Transmission and control

7.2.1.	Tipo di trasmissione dello sterzo (precisare se anteriore o posteriore): <i>Type of steering transmission (specify for front and rear, if applicable):</i>	volante collegato mediante un albero alla scatola dello sterzo che trasmette la forza dello sterzo alle ruote anteriori (1° e 2° asse) mediante leveraggi e giunti a snodo al 5° asse mediante sistema idraulico <i>steering wheel connected by a universal joint shaft to the steering gear-box which transmits the steering force to the front wheels (1st and 2nd axle) through leverages and articulated joints and to the 5th axle by hydraulic system</i>
7.2.2.	Trasmissione alle ruote (compresi sistemi diversi da quelli meccanici; eventualmente, specificare se anteriore o posteriore): <i>Linkage to wheels (including other than mechanical means; specify for front and rear, if applicable):</i>	vedere punto 7.2.1. <i>see item 7.2.1.</i>
7.2.3.	Tipo degli eventuali servocomandi: <i>Method of assistance, if any:</i>	idroguida a circolazione di sfere (ZF opp. Bosch 8099) e sistema di sterzata S.T. "Technology" <i>balls circulation hydraulic steering (ZF or Bosch 8099) and S.T. "Technology" steering system</i>

8. FRENI BRAKES

8.1.	Tipo e caratteristiche dei freni, conformemente al punto 2.6 del Regolamento UNECE 13) con uno schema dimensionale inclusi dati e disegni dei tamburi, dei dischi, dei tubi, marca e tipo delle ganasce/pastiglie e/o guarnizioni, superfici frenanti effettive, raggio dei tamburi, delle ganasce o dei dischi, massa dei tamburi, dei dispositivi di regolazione, delle parti interessate dello/gli asse/i e della sospensione): <i>Type and characteristics of the brakes as defined in point 2.6 of Regulation UNECE 13 including details and drawings of the drums, discs, hoses make and type of shoe/pad assemblies and/or linings, effective braking areas, radius of drums, shoes or discs, mass of drums, adjustment devices, relevant parts of the axle(s) and suspension:</i>
------	--

1° asse: invariato rispetto al veicolo base
1st axle: - brake chamber: 30" opp. 30/14"
- guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25)
unchanged, respect to stage I vehicle
- brake chamber: 30" or 30/14"
- brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

2° asse: invariato rispetto al veicolo base
2nd axle: - brake chamber: 24"
- guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25)
unchanged, respect to stage I vehicle
- brake chamber: 24"
- brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)

3° asse: invariato rispetto al veicolo base
3rd axle: - brake chamber: 24/24"
- guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25)
unchanged, respect to stage I vehicle
- brake chamber: 24/24"
- brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)

4° asse: invariato rispetto al veicolo base
4th axle: - brake chamber: 24/24"
- guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25)
unchanged, respect to stage I vehicle
- brake chamber: 24/24"
- brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)

5° asse: freni a disco
5th axle: - brake chamber: 14"
- guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25)
disc brake
- brake chamber: 14"
- brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)

8.5. Impianto frenante antibloccaggio:
Anti-lock braking system:

sì categoria 1
yes category 1

essendo il veicolo dotato del sistema ESP, il software viene riprogrammato in funzione della nuova configurazione presso un Centro IVECO Service
Being the vehicle equipped with the ESP system, the software come reprogrammed according to the new configuration at a IVECO Servi Center

8.9. Breve descrizione del sistema di frenatura in conformità all'allegato 2, punto 12, del regolamento UNECE n. 13:
Brief description of the braking system according to paragraph 12 of Annex 2 to UN Regulation No 13:

vedere disegno n° 25.01.05.0059 foglio 1 rev. 3
del 17.02.2021
see drawing No. 25.01.05.0059 page 1 rev. 3 of 17.02.2021

Sistema di frenatura di servizio:
Service braking system:

pneumatico a pedale su tutte le ruote, con tre circuiti indipendenti: uno per il 1° e 2° asse, uno per il 3°, 4° e 5° asse ed uno per il rimorchio oppure a due circuiti indipendenti: uno per il 1° e 2° asse ed uno per il 3°, 4° e 5° asse
pneumatic (compressed air) with three independent circuits: one on axles 1st and 2nd, one on axles 3rd, 4th and 5th and one for tra or two independent circuits: one on axles 1st and 2nd and one on axles 3rd, 4th and 5th

Sistema di frenatura di soccorso:
Secondary braking system:

conglobato con il freno di servizio, per sdoppiamento di sezioni
included with service braking system, for splitting of sections

Sistema di frenatura di stazionamento:
Parking braking system:

a molla con comando a mano moderabile e trasmissione pneumatica agente, tramite valvola a relè doppia, sulle ruote del 3° e 4° oppure del 1°, 3° e 4° asse con comando pneumatico a mano
spring brake with gradual variation hand controller and pneumatic transmission with relay valve on 3rd and 4th axle or on 1st, 3rd and 4th axle

8.11. Descrizione dettagliata del sistema o dei sistemi di frenatura di rallentamento:



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° **ST_5P_MS34Y_00**
Nr
del **24.02.2021**
of

Particulars of the type(s) of endurance braking system(s):

Freno motore: con comando indipendente a pedale o a mano, tramite
Exhaust brake: l'apertura della valvola di scarico del motore.
with separate control, pedal or hand control, by opening the valve
of the engine exhaust.

Eventuali sistemi di frenatura supplementari: rallentatore indipendente (a richiesta).
Any additional braking system: rallentatore idraulico ZF, con comando dal posto di guida.
endurance brake (optional).
hydraulic endurance brake ZF, activated from driving position.

9. CARROZZERIA BODYWORK

9.1. Tipo di carrozzeria con utilizzo dei codici di cui all'allegato I,
parte C, del regolamento (UE) 2018/858 o, nel caso dei
veicoli per uso speciale, dei codici di cui alla parte A, punto
5, del suddetto allegato:

Type of bodywork using the codes defined in Part C of Annex I to
Regulation (EU) 2018/858 or in case of a special purpose vehicle
the codes defined in point 5 to Part A of that Annex:

BX telaio cabinato, incompleto

BX chassis cab, incomplete

9.3. Porte di accesso, serrature e cerniere
Occupant doors, latches and hinges

9.3.1. Configurazione e numero delle porte:
Door configuration and number of doors:

2 porte laterali girevoli, a sinistra: 1; a destra: 1
2 swivelling side doors, left: 1; right: 1

9.9. Dispositivi per la visione indiretta
Devices for indirect vision

9.9.1. Specchi retrovisori; indicare per ogni singolo specchio
retrovisore
Rear-view mirrors, stating, for each rear-view mirror

9.9.1.1. Marca:
Make:

Fico Mirrors S.A. oppure SPJ
Fico Mirrors S.A. or SPJ

		Lato guida Driver's seat		Lato passeggero Passenger side	
9.9.1.2.	Marchio d'omologazione: Type-approval mark:	specchi esterni principali: main mirrors:	II e3 03*1034 opp / or II E3 02 1052 opp / or II E9 04 11854	II e3 03*1035 opp / or II E3 02 1053 opp / or II E9 04 11854	
		specchi esterni grandangolari: wide angle mirrors:	IV e3 03*1036 opp / or IV E3 02 1048 opp / or IV E9 04 11853	IV e3 03*1037 opp / or IV E3 02 1049 opp / or IV E9 04 11853	
		specchio esterno di accostamento: close proximity exterior mirror:	--	V e3 03*1031 opp / or V E3 04 1051 opp / or V E3 04 11687 opp / or V E9 04 11687	
		specchio anteriore: front mirror:	--	VI e3 03*1042 opp / or VI E3 02 1058 opp / or VI E3 04 11688 opp / or VI E9 04 11688	
		Regolabili manualmente Manual adjustable	Regolabili elettricamente Electrically adjustable	Riscaldabili elettricamente Electrically heated	Regolabili e riscaldabili elettricamente Electrically adjustable and heated

9.9.1.3. Variante: specchi esterni principali: X X X --
Variant: main mirrors:



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST_5P_MS34Y_00**
Nr
del **24.02.2021**
of

specchi esterni grandangolari: <i>wide angle mirrors:</i>	X	X	--	--
specchio esterno di accostamento: <i>close proximity exterior mirror:</i>	X	--	--	--
specchio anteriore: <i>front mirror:</i>	X	--	--	--

9.9.1.6. Accessori opzionali che possono influire sul campo di visibilità posteriore:
Optional equipment which may affect the rearward field of vision: non ricorre
not applicable

9.9.2. Dispositivi di visione indiretta, diversi dagli specchi
Devices for indirect vision other than mirrors

9.9.2.1. Tipo e descrizione del dispositivo:
Type and description of the device: non ricorre
not applicable

9.10. Allestimento interno
Interior arrangement

9.10.3. Sedili
Seats

9.10.3.1. Numero di posti a sedere:
Number of seating positions: vedere allegato n° 7
see annex Nr. 7

9.10.3.1.1. Ubicazione e soluzioni:
Location and arrangement: anteriori separati
separate front

9.10.3.2. Sedili destinati a essere utilizzati solo quando il veicolo è fermo:
Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary: non ricorre
not applicable

9.10.8. Gas utilizzato come refrigerante nel sistema di condizionamento dell'aria:
Gas used as refrigerant in the air-conditioning system: R134a
R134a

9.10.8.1. Il sistema di condizionamento dell'aria è progettato per contenere gas fluorurati a effetto serra con potenziale di riscaldamento globale superiore a 150:
The air-conditioning system is designed to contain fluorinated greenhouse gases with a global warming potential higher than 150: sì
yes

9.12.2. Tipo e posizione dei sistemi di ritenuta di aggiuntivi (sì/no/facoltativo):
Nature and position of supplementary restraint systems (indicate yes / no / optional): non ricorre
not applicable

		Airbag anteriore <i>Front airbag</i>	Airbag laterale <i>Side airbag</i>	Pretensionatore della cintura <i>Belt preloading device</i>
Prima fila di sedili <i>First line of seats</i>	S	optional	NO	NO
	C	NO	NO	NO
	D	NO	NO	NO
Seconda fila di sedili <i>Second line of seats</i>	S	----	----	----
	C	----	----	----
	D	----	----	----

(S = lato sinistro, D = lato destro, C = centrale)
(S = left side, D = right side, C = central)

9.17. Targhette regolamentari
Statutory plates

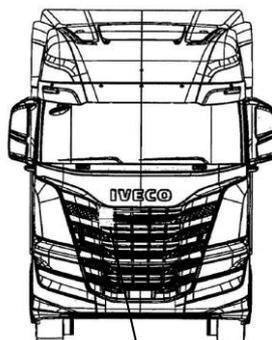


SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

9.17.1. Fotografie e/o disegni della posizione delle targhette e delle iscrizioni regolamentari e del numero di identificazione del veicolo:
Photographs and/or drawings of the locations of the statutory plates and inscriptions and of the vehicle identification number:

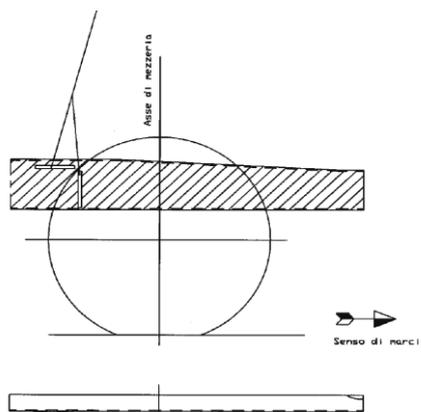
Fase 1
Stage 1



Targhetta fase 1
Statutory plate stage 1

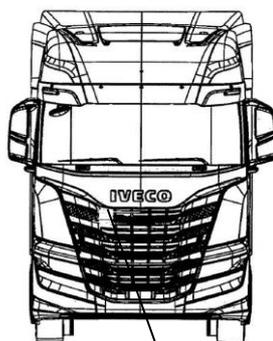
Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates: dietro griglia radiatore posizione a destra
behind the radiator grid, on right side

Numero di identificazione del veicolo
Vehicle identification number



Posizione del numero di identificazione del veicolo: sull'esterno del longherone destro, nella parte anteriore
Location of the vehicle identification number: on the outside of the right chassis, at the front

Fase 2
Stage 2



Targhetta fase 2
Statutory plate stage 2

Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates: dietro griglia radiatore posizione a sinistra oppure a destra
behind the radiator grid, on left or right side

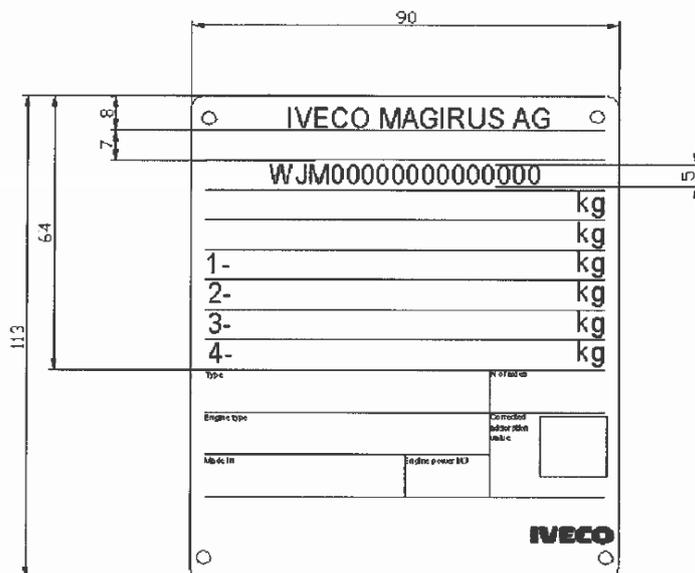
9.17.2. Fotografie e/o disegni delle targhette e delle iscrizioni regolamentari (esempio, con indicazione delle dimensioni):
Photographs and/or drawings of the statutory plate and inscriptions (completed example with dimensions):



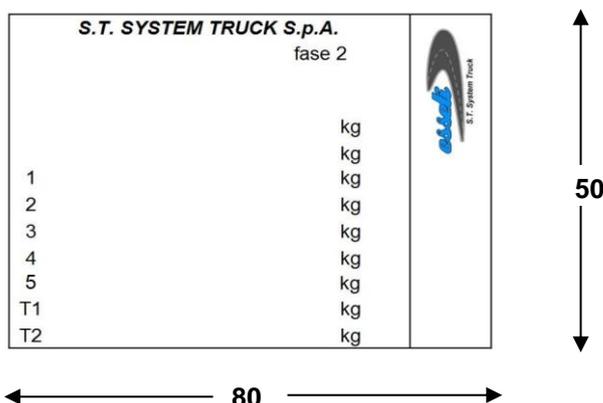
**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST_5P_MS34Y_00**
 Nr
 del **24.02.2021**
 of

Fase 1
Stage 1



Fase 2
Stage 2



9.17.3. Fotografie e/o disegni del numero di identificazione del veicolo (esempio, completo di dimensioni):
 Photographs and/or drawings of the vehicle identification number (completed example with dimensions):



Fase 2
Stage 2

non ricorre
not applicable

9.17.4.1. Spiegazione del significato dei caratteri usati nel codice VDS del VIN di cui all'allegato I, parte B, punto 2.1, del regolamento (UE) n. 19/2011 e, ove applicabile, nel VIS del VIN, per la conformità alle prescrizioni della norma ISO 3779:2009, punto 5.3:
 The meaning of characters in the second section and, if applicable, in the third section used to comply with the requirements of section 5.3 of ISO Standard 3779-2009 shall be explained:

	Posizione Position	Significato Meaning
1° parte 1 st section	1 + 2 + 3	costruttore manufacturer



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

2° parte 2 nd section	4	cabina avanzata <i>forward control cab</i>
	5	classe (massa complessiva) del veicolo <i>class (mass) of vehicle</i>
	6+7	classe (potenza) del motore <i>class (power) of engine</i>
	8	veicolo per impiego stradale / cantiere <i>on road / off-road vehicle</i>
	9	motore raffreddato ad acqua <i>water cooled engine</i>
3° parte 3 rd section	10	codice non utilizzato <i>unused code</i>
	11	stabilimento di costruzione <i>assembly plant</i>
	12 ÷ 17	progressivo di produzione <i>progressive of production</i>
9.17.4.2.		Caratteri eventualmente utilizzati nella seconda parte del codice VDS per la conformità alle prescrizioni della norma ISO 3779:2009, punto 5.4 (ad esempio per l'anno modello): <i>If characters in the second section are used to comply with the requirements of section 5.4 of ISO Standard 3779-2009, these characters shall be indicated:</i>
		vedere punto 9.17.4.1. <i>see point 9.17.4.1.</i>
9.22.		Protezione antincastro anteriore <i>Front under-run protection</i>
9.22.0.		Presenza: <i>Presence:</i>
		sì <i>yes</i>
9.23.		Protezione dei pedoni <i>Pedestrian protection</i>
9.23.1		Descrizione dettagliata del veicolo, in base a fotografie e/o disegni, riguardo alla struttura, le dimensioni, le linee di riferimento pertinenti e i materiali costitutivi della parte frontale del veicolo (interna ed esterna), con indicazione dei sistemi di protezione attiva installati: <i>A detailed description, including photographs and/or drawings, of the vehicle with respect to the structure, the dimensions, the relevant reference lines and the constituent materials of the frontal part of the vehicle (interior and exterior), including detail of any active protection system installed:</i>
		non ricorre <i>not applicable</i>
9.24.		Sistemi di protezione frontale <i>Frontal protection systems</i>
9.24.1.		Piani generali (disegni o fotografie) indicanti la posizione e il fissaggio dei sistemi di protezione frontali: <i>General arrangement (drawings or photographs) indicating the position and attachment of the frontal protection systems:</i>
		no <i>no</i>
9.24.3.		Informazioni complete e dettagliate degli elementi di fissaggio necessari e istruzioni complete, comprendenti le coppie da rispettare per il montaggio: <i>Complete details of fittings required and full instructions, including torque requirements, for fitting:</i>
		non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

11. **COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI**
CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS
- 11.1. Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare:
Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted: vedere allegato n° 8
see annex Nr. 8
- 11.2. Caratteristiche D, U, S e V del/i dispositivo/i di traino o caratteristiche minime D, U, S e V del/i dispositivo/i di traino da installare:
Characteristics D, U, S and V of the coupling device(s) fitted or minimal characteristics D, U, S and V of the coupling device(s) to be fitted: vedere punto 11.1.
see point 11.1.
- 11.3. Istruzioni per il montaggio del tipo di traino al veicolo con fotografie o disegni dei punti di fissaggio sul veicolo forniti dal costruttore; altre informazioni da cui risulti se il tipo di traino sia usato solo per alcune varianti o versioni del tipo di veicolo:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle as stated by the manufacturer; additional information, if the use of the coupling type is restricted to certain variants or versions of the vehicle type: vedere le istruzioni per l'installazione fornite dal costruttore del dispositivo di attacco meccanico
see installation instructions of the coupling manufacturer
- 11.4. Informazioni sul montaggio di supporti speciali di traino o piastre di montaggio:
Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 11.5. Numero/i dell'omologazione CE:
Type-approval number(s): vedere punto 11.1.
see point 11.1.
12. **VARIE**
MISCELLANEOUS
- 12.7.1. Veicolo munito di apparecchiatura radar a corto raggio nella banda da 24 GHz:
Vehicle equipped with a 24 GHz short-range radar equipment: no
no
- 12.8. Sistema eCall
eCall system
- 12.8.1. Presenza:
Presence: no
no
- 12.9. Sistema di allarme acustico per veicoli (AVAS)
Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)
- 12.9.1. Numero di omologazione di un tipo di veicolo per quanto riguarda le emissioni sonore ai sensi del Regolamento UNECE n. 138:
Type-approval number of a type of vehicle with regard to its sound emission in accordance with UN regulation No 138: non ricorre
not applicable
- 12.9.2. Riferimento completo dei risultati delle prove dei livelli di emissione sonora dell'AVAS, misurati in conformità al Regolamento (UE) n. 540/2014:
Complete reference of the test results of AVAS sound emission levels, measured in accordance with Regulation (EU) No 540/2014: non ricorre
not applicable
13. **NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO**
SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES
- 13.1. Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A, classe B):
non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del 24.02.2021
of

	<i>Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B):</i>	<i>not applicable</i>
13.1.2	Tipi di telaio su cui può essere installata la carrozzeria omologata CE (costruttore/i e tipi di veicoli): <i>Chassis type where the type-approved bodywork can be installed (manufacturer(s), and vehicle(s) types):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.	Numero di passeggeri (seduti e in piedi) <i>Number of passengers (seated and standing)</i>	
13.3.1.	Totale (N): <i>Total (N):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.2.	Piano superiore (N _a): <i>Upper deck (N_a):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.3.	Piano inferiore (N _b): <i>Lower deck (N_b):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.	Numero di passeggeri seduti: <i>Number of passengers (seated):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.1.	Totale (A): <i>Total (A):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.2.	Piano superiore (A _a): <i>Upper deck (A_a):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.3.	Piano inferiore (A _b): <i>Lower deck (A_b):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.4.	Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di veicoli M2 ed M3: <i>Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION	
16.1.	Indirizzo del sito web principale per accedere all'informazione sulla riparazione e la manutenzione del veicolo: <i>Address of principal website for access to vehicle repair and maintenance information:</i>	
	Fase 1 <i>Stage 1</i>	www.techinformation.iveco.com
	Fase 2 <i>Stage 2</i>	www.stsystemtruck.com
Revisione	00 del	24.02.2021
<i>Revision</i>	<i>of</i>	

x La Ditta

.....
(ing. Paolo MARTINI)



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

N° **ST_5P_MS34Y_00**
Nr
del **24.02.2021**
of

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II)
PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)

Varianti
Variants

Versioni
Versions

4 C 1 6 2 2	F B B E C X 0 9 A D 2 D D S A W L T N B T C
4 C 1 6 2 2	F B B E C X 1 1 B D 1 D D S A W E T N B G T C
4 C 1 6 2 2	F B B E C X 1 3 M D 2 D S S A W N N B T C
4 C 1 6 2 2	D A A E C X 0 9 A D 2 D D S A W L T N B T C
4 C 1 6 2 2	D A A E C X 1 1 B D 1 D D S A W E T N B G T C
4 C 1 6 2 2	D A A E C X 1 3 M D 2 D S S A W N N B T C
4 C 1 6 2 2	D C C E C X 0 9 A D 2 D D S A W L T N B T C
4 C 1 6 2 2	D C C E C X 1 1 B D 1 D D S A W E T N B G T C
4 C 1 6 2 2	D C C E C X 1 3 M D 2 D S S A W N N B T C
4 C 1 6 2 2	D D D E C X 0 9 A D 2 D D S A W L T N B T C
4 C 1 6 2 2	D D D E C X 1 1 B D 1 D D S A W E T N B G T C
4 C 1 6 2 2	D D D E C X 1 3 M D 2 D S S A W N N B T C
4 C 1 6 2 2	D A A C D X 0 9 A D 2 D D S D W L T N
4 C 1 6 2 2	D A A C D X 1 1 B D 1 D D S D W E T N G T
4 C 1 6 2 2	D A A C D X 1 3 M D 2 D S S D W N N T

Varianti
Variants

Versioni
Versions

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | C | C | C | D | X | 0 | 9 | A | D | 2 | D | D | S | D
W | L | T | N | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | C | C | C | D | X | 1 | 1 | B | D | 1 | D | D | S | D
W | E | T | N | T
G

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | C | C | C | D | X | 1 | 3 | M | D | 2 | D | S | S | D
W | N | N | T | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | D | D | C | D | X | 0 | 9 | A | D | 2 | D | D | S | D
W | L | T | N | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | D | D | C | D | X | 1 | 1 | B | D | 1 | D | D | S | D
W | E | T | N | T
G

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | D | D | C | D | X | 1 | 3 | M | D | 2 | D | S | S | D
W | N | N | T | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | B | B | E | C | X | 0 | 9 | A | D | 2 | D | D | S | A
W | L | N | B | T | C | C

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | B | B | E | C | X | 1 | 1 | B | D | 1 | D | D | S | A
W | E | N | B | T | C | C
G

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | A | A | E | C | X | 0 | 9 | A | D | 2 | D | D | S | A
W | L | N | B | T | C | C

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | A | A | E | C | X | 1 | 1 | B | D | 1 | D | D | S | A
W | E | N | B | T | C | C
G

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | A | A | C | D | X | 0 | 9 | A | D | 2 | D | D | S | D
W | L | N | T | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | A | A | C | D | X | 1 | 1 | B | D | 1 | D | D | S | D
W | E | N | T | T
G



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del
of 24.02.2021

**ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI (PARTE III)
LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES (PART III)**

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
1A	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	E3*51R03/05*7728*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 51R03/05	Italia / Italy	28.08.2020	4C1622	??????09??2??? ?
		E3*51R03/05*7425*02		Italia / Italy	28.08.2020	4C1622	??????11??1??? ?
		E3*51R03/05*7428*02		Italia / Italy	28.08.2020	4C1622	??????13??2??? ?
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)	E3*34RI03/00*4333*05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 34RI03/00	Italia / Italy	26.06.2019	4C1622	???????????????? ?
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)	verbale 1a test report 1a	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 58R02/03	Italia / Italy	12.04.2021	4C1622	???????????????? ?
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione Space for mounting and fixing rear registration plates	e3*1003/2010*2015/166*0037*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1003/2010 Reg. UE 2015/166	Italia / Italy	28.08.2020	4C1622	???????????????? ?
5A	Sterzo Steering equipment	E24*79R02/01*0059*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 79R02/01	Irlanda / Ireland	07.04.2021	4C1622	???????????????? ?
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	e3*130/2012*130/2012*0034*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Italia / Italy	28.08.2020	4C1622	???????????????? ?
7A	Segnalatori e segnali acustici Audible warning devices and signals	E3*28R00/05*7517*02	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 28R00/05	Italia / Italy	21.10.2020	4C1622	???????????????? ?

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	E3*46R04/05*7515*02	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 46R04/05	Italia / Italy	16.10.2020	4C1622	???????????????? ?
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	E24*13R11/16*0105*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 13R11/14	Irlanda / Ireland	11.03.2021	4C1622	???????????????? ?
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	E3*10R05/01*7541*03 (+)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 10R05/01	Italia / Italy	28.01.2021	4C1622	???????????????? ?
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	E3*116RLI00/05*7521*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 116R00/05	Italia / Italy	26.06.2019	4C1622	???????????????? ?
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>	E3*17RA08/04*7387*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 17RA08/04	Italia / Italy	27.03.2020	4C1622	???????????????? ?
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	e3*130/2012*130/2012*0034*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Italia / Italy	28.08.2020	4C1622	???????????????? ?
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	E3*39R01/01*4152*06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 39R01/01	Italia / Italy	28.08.2020	4C1622	???????????????? ?
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	verbale 1c test report 1c	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 19/2011 Reg. UE 249/2012	Italia / Italy	12.04.2021	4C1622	???????????????? ?
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorage systems and Isofix top tether anchorages</i>	E3*14R08/00*7386*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 14R08/00	Italia / Italy	27.03.2020	4C1622	???????????????? ?
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light- signalling devices on vehicles</i>	E3*48R06/12*7518*04 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 48R06/12	Italia / Italy	21.10.2020	4C1622	???????????????? ?
27A	Dispositivo di traino <i>Towing device</i>	verbale 1d test report 1d	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1005/2010	Italia / Italy	12.04.2021	4C1622	???????????????? ?

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	E3*16R07/04*7388*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 16R07/04	Italia / Italy	27.03.2020	4C1622	?????????????? ?
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	E3*121R01/03*7519*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 121R01/03	Italia / Italy	01.07.2020	4C1622	?????????????? ?
34A	Sistemi di sbrinatorio e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	Esiste sistema adeguato <i>With suitable device</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 672/2010	-----	-----	4C1622	?????????????? ?
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacristallo <i>Windscreen wiper and washer systems</i>	Esiste sistema adeguato <i>With suitable device</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1008/2010	-----	-----	4C1622	?????????????? ?
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	E3*122R00/04*7516*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 122R00/04	Italia / Italy	26.06.2019	4C1622	?????????????? ?
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	e3*595/2009*2018/932D*0047*00	Reg. CE 595/2009 Reg. UE 2018/932D	Italia / Italy	27.03.2020	4C1622	??????09??D?? ?
		e3*595/2009*2018/932D*1038*00		Italia / Italy	18.06.2019		
		e3*595/2009*2018/932D*0041*01		Italia / Italy	28.08.2020	4C1622	??????11??D?? ?
		e3*595/2009*2018/932D*1035*00		Italia / Italy	07.05.2019		
		e3*595/2009*2018/932D*0043*00		Italia / Italy	18.07.2019	4C1622	??????13??D?? ?
		e3*595/2009*2018/932D*1037*00		Italia / Italy	09.05.2019		
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	e3*2017/2400*2019/318*0001*01	Reg. UE 2017/2400 Reg. UE 2019/318	Italia / Italy	15.11.2019	4C1622	?????????????? ?
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	E3*73R01/01*7838*00 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 73R01/01	Italia / Italy	16.10.2020	4C1622	?????????????? ? (optional)

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	e3*109/2011*2015/166*0034*02 (/) (-)	Reg. UE 109/2011 Reg. UE 2015/166	Italia / Italy	28.08.2020	4C1622	?????????????? ?
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	E3*43R01/07*7429*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 43R01/07	Italia / Italy	10.06.2020	4C1622	?????????????? ?
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	verbale 1e <i>test report 1e</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 458/2011	Italia / Italy	12.04.2021	4C1622	?????????????? ?
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 54R00/17	-----	-----	-----	-----
46D	Pneumatici, rispetto alle emissioni sonore prodotte dal rotolamento, l'aderenza sul bagnato e la resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyres with regard to rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 117R02/08	-----	-----	-----	-----
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	E3*89R00/03*2127*14	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 89R00/03	Italia / Italy	26.06.2019	4C1622	?????????????? ?
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	verbale 1f <i>test report 1f</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1230/2012 Reg. UE 2019/1892	Italia / Italy	12.04.2021	4C1622	?????????????? ?
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	E3*61R00/03*7522*04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 61R00/03	Italia / Italy	28.01.2021	4C1622	?????????????? ?
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	E3*55R01/07*4197*08	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 55R01/07	Italia / Italy	27.03.2020	4C1622	?????????????? ?

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	E3*105R06/01*2111*13 (°)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 105R06/01	Italia / Italy	18.07.2019	4C1622	??????????????S ? ??????????????T ?
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	verbale 1g <i>test report 1g</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 93III R00/00	Italia / Italy	12.04.2021	4C1622	?????????????? ?
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	verbale 1h <i>test report 1h</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 347/2012 Reg. UE 2015/562 Reg. UNECE 131R01/02	Italia / Italy	12.04.2021	4C1622	?????????????? ?
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	verbale 1i <i>test report 1i</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 351/2012	Italia / Italy	12.04.2021	4C1622	?????????????? ?
67	Veicoli a motore che utilizzano GPL <i>Motor vehicles using LPG</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 67R01/14	-----	-----	-----	-----
69	Sicurezza elettrica <i>Electric safety</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 100R02/03	-----	-----	-----	-----
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 110R01/02	-----	-----	-----	-----
71	Robustezza della cabina <i>Cab strength</i>	E3*29R03/04*7520*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 29R03/04	Italia / Italy	15.06.2020	4C1622	?????????????? ?
72	Sistema eCall <i>eCall system</i>	-----	Reg. UE 2015/758	-----	-----	-----	-----

(+) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I.**

(+) **The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1st phase vehicle EMC testing.**

(°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2019.**

(°) **The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2019.**

(-) **Verificare a veicolo completato.**

(-) **To be check when the vehicle is completed.**

(/) **Per 1° e 2° asse. Per gli altri assi: verificare a veicolo completato.**

(/) **Only for 1st and 2nd axle. For the other axles: to be check when the vehicle is completed.**



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_5P_MS34Y_00
Nr
del
of 24.02.2021

RISULTATI DELLE PROVE (ALLEGATO VI) TEST RESULTS (ANNEX VI)

1. Risultati delle prove sul livello sonoro Results of the sound level tests

Numero dell'atto normativo di base e del più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione.

Quando un atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable to the approval.

In case of a regulatory act with two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti fase 1: Stage 1 Variants:	Versioni fase 1: Stage 1 versions:	Varianti fase 2: Stage 2 Variants:	Versioni fase 2: Stage 2 versions:	In marcia [dB(A)/E]: Moving [dB(A)/E]:	Fermo [dB(A)/E]: Stationary [dB(A)/E]:	a giri/min: at rpm:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:
4C1622	??????09A?2D??	4C1622	??????09A?2D?? ?	82	83 (*)	1650	ECE 51R-03
4C1622	??????09L?2D??	4C1622	??????09L?2D?? ?	82	83 (*)	1650	ECE 51R-03
4C1622	??????11B?1D??	4C1622	??????11B?1D?? ?	81	84 (*)	1425	ECE 51R-03
4C1622	??????11E?1D??	4C1622	??????11E?1D?? ?	81	84 (*)	1425	ECE 51R-03
4C1622	??????11G?1D??	4C1622	??????11G?1D?? ?	81	84 (*)	1425	ECE 51R-03
4C1622	??????13M?2D??	4C1622	??????13M?2D?? ?	82	85 (*)	1425	ECE 51R-03
4C1622	??????13N?2D??	4C1622	??????13N?2D?? ?	82	85 (*)	1425	ECE 51R-03

(*) Valori riferiti al caso più sfavorevole.

(*) Values referred to the worst case.

2. Risultati delle prove sulle emissioni di gas di scarico Results of the exhaust emission tests

2.1. Emissioni dei veicoli a motore sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli leggeri Emissions from motor vehicles tested under the test procedure for light-duty vehicles

2.1.1.	Prova di tipo 1 (emissioni del veicolo durante il ciclo di prova dopo un avviamento a freddo): Type 1 test (vehicle emissions in the test cycle after a cold start):	non ricorre not applicable
2.1.2.	Prova di tipo 2 (dati sulle emissioni da utilizzare in sede di omologazione a fini di controllo tecnico): Type 2 test (emissions data required at type-approval for roadworthiness purposes):	
	Tipo 2, prova a regime minimo inferiore: Type 2, low idle test:	non ricorre not applicable
	Tipo 2, prova a regime minimo accelerato: Type 2, high idle test:	non ricorre not applicable
2.1.3.	Prova di tipo 3 (emissioni di gas dal basamento): Type 3 test (emissions of crankcase gases):	non ricorre not applicable
2.1.4.	Prova di tipo 4 (emissioni per evaporazione): Type 4 test (evaporative test):	non ricorre not applicable

2.1.5. Prova di tipo 5 (durata dei dispositivi di controllo dell'inquinamento): non ricorre
Type 5 test (durability of anti-pollution control devices): *not applicable*

Distanza percorsa: 80000 km / 100000 km / non applicabile
Ageing distance covered: *80000 km / 100000 km / not applicable*

Fattore di deterioramento FD: calcolato / assegnato
Deterioration facto: *calculated / fixed*

Valori: CO: --
Values: THC: --
 NMHC: --
 NOx: --
 THC + NOx: --
 Massa di particolato / *Mass of particulate matter (PM):*--
 Numero di particelle / *Number of particles (P):*--

2.1.6. Prova di tipo 6 (emissioni medie a bassa temperatura ambiente): non ricorre
Type 6 test (average emissions at low ambient temperature): *not applicable*

2.1.7. OBD: sì
OBD: *yes*

2.2. Emissioni provenienti da motori sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli pesanti
Emissions from engines tested under the test procedure for heavy-duty vehicles

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:
Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti fase 1:	Versioni fase 1:	Varianti fase 2:	Versioni fase 2:	Ultimo atto normativo:	Carattere:	Carburante/i:
<i>Stage 1 Variants:</i>	<i>Stage 1 versions:</i>	<i>Stage 2 Variants:</i>	<i>Stage 2 versions:</i>	<i>Last amending Regulatory:</i>	<i>Character:</i>	<i>Fuel/s:</i>
4C1622	??????09??D??	4C1622	??????09??D?? ?	2018/932/UE	D	gasolio / <i>diesel</i>
4C1622	??????11??D??	4C1622	??????11??D?? ?	2018/932/UE	D	gasolio / <i>diesel</i>
4C1622	??????13??D??	4C1622	??????13??D?? ?	2018/932/UE	D	gasolio / <i>diesel</i>

2.2.1. Risultati della prova WHSC:
Results of the WHSC test:

Varianti fase 1:	Versioni fase 1:	Varianti fase 2:	Versioni fase 2:	CO	THC	NOx	NH ₃	PT	N° particelle [#kWh]
<i>Stage 1 Variants:</i>	<i>Stage 1 versions:</i>	<i>Stage 2 Variants:</i>	<i>Stage 2 versions:</i>	[mg/kWh]	[mg/kWh]	[mg/kWh]	[ppm]	[mg/kWh]	<i>PM numbers [#kWh]</i>
4C1622	??????09??D??	4C1622	??????09??D?? ?	19	2	319	1,27	2,7	1,7E+11
4C1622	??????11??D??	4C1622	??????11??D?? ?	18	4	317	0,6	1,2	0,7E+11
4C1622	??????13??D??	4C1622	??????13??D?? ?	16	3	254	1,15	1,2	1,10E+11

2.2.2. Risultati della prova ELR: non ricorre
Result of the ELR test: *not applicable*

2.2.3. Risultati della prova WHTC:
Results of the WHTC test:

Varianti fase 1: Stage 1 Variants:	Versioni fase 1: Stage 1 versions:	Varianti fase 2: Stage 2 Variants:	Versioni fase 2: Stage 2 versions:	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NMHC [mg/kWh]	CH ₄ [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#kWh] PM numbers [#kWh]	
4C1622	?????09??D??	4C1622	?????09??D?? ?	6	5	--	--	274	0,58	4	3,75E+11	
4C1622	?????11??D??	4C1622	?????11??D?? ?	227	9	--	--	359	0,57	1,7	1,86E+11	
4C1622	?????13??D??	4C1622	?????13??D?? ?	14	6	--	--	182	0,19	1,9	0,82E+11	
2.2.4.	Prova al minimo: Idle test:			non ricorre not applicable								
2.3.	Fumi dei motori Diesel Diesel smoke											
Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione: Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:												
4C1622	?????09??D??	4C1622	?????09??D?? ?	Reg. ECE 24/03 oppure / or Reg. UE 595/2009 ÷ 2018/932								
4C1622	?????11??D??	4C1622	?????11??D?? ?	Reg. ECE 24/03 oppure / or Reg. UE 595/2009 ÷ 2018/932								
4C1622	?????13??D??	4C1622	?????13??D?? ?	Reg. ECE 24/03 oppure / or Reg. UE 595/2009 ÷ 2018/932								
2.3.1.	Risultati della prova in accelerazione libera: Results of the test under free acceleration:			Valore corretto del coeff. d'ass. [m ⁻¹]: Corrected value of the absorption coeff. [m ⁻¹]:	Regime minimo normale [min ⁻¹]: Normal engine idling speed [min ⁻¹]:	Regime massimo motore [min ⁻¹]: Maximum engine speed [min ⁻¹]:	Temperatura dell'olio (min/max) [K]: Oil temperature (min/max) [K]:					
Varianti fase 1: Stage 1 Variants:	Versioni fase 1: Stage 1 versions:	Varianti fase 2: Stage 2 Variants:	Versioni fase 2: Stage 2 versions:									
4C1622	?????09A??D??	4C1622	?????09A??D?? ?	0,527	550 ± 50	2400 ± 50	333 / 398					
4C1622	?????09L??D??	4C1622	?????09L??D?? ?	0,516	550 ± 50	2400 ± 50	333 / 398					
4C1622	?????11B??D??	4C1622	?????11B??D?? ?	0,155	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398					
4C1622	?????11E??D??	4C1622	?????11E??D?? ?	0,171	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398					
4C1622	?????11G??D??	4C1622	?????11G??D?? ?	0,187	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398					
4C1622	?????13M??D??	4C1622	?????13M??D?? ?	0,358	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398					
4C1622	?????13N??D??	4C1622	?????13N??D?? ?	0,445	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398					
3.	Risultati delle prove sulle emissioni di CO₂, consumo di carburante / energia elettrica e di autonomia elettrica Results of the CO₂ emission, fuel / electric energy consumption, and electric range tests											
Numero dell'atto normativo di base e dell'atto normativo di modifica più recente applicabile all'omologazione: Number of the base regulatory act and the latest amending regulatory act applicable to the approval:												
3.1.	Veicoli con motore a combustione interna, compresi i veicoli elettrici ibridi non a ricarica esterna (NOVC): Internal combustion engines, including not externally chargeable hybrid electric vehicles (NOVC):					non ricorre not applicable						
3.2.	Veicoli elettrici ibridi a ricarica esterna: Externally chargeable hybrid electric vehicles:					non ricorre not applicable						
3.3.	Veicoli esclusivamente elettrici: Pure electric vehicles:					non ricorre not applicable						
3.4.	Veicoli a idrogeno con pile a combustibile: Hydrogen fuel cell vehicles:					non ricorre not applicable						
4.	Risultati delle prove sui veicoli attrezzati con innovazione/i ecocompatibile/i: Results of the tests for vehicles fitted with eco-innovation(s):					non ricorre not applicable						



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

All n°
Annex Nr
del
of

1
24.02.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
0.4.1.	4C1622	??????????????S ?	AT, EX/II, EX/III, FL
	4C1622	??????????????T ?	AT
	4C1622	??????????????N ?	senza equipaggiamento ADR <i>without ADR equipment</i>



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

All n°
Annex Nr
del
of

2

24.02.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description			
			<u>1° ÷ 2°</u>	<u>2° ÷ 3°</u>	<u>3° ÷ 4°</u>	<u>4° ÷ 5°</u>
2.1.2.1.	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	2375 mm	1395 mm	1410 mm
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	2625 mm	1395 mm	1410 mm
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	2875 mm	1395 mm	1410 mm
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	3145 mm	1395 mm	1410 mm
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	3725 mm	1395 mm	1410 mm
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	3945 mm	1395 mm	1410 mm
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	4325 mm	1395 mm	1410 mm
			<u>1° ÷ 5°</u>	<u>1° ÷ 3°</u>		
2.1.2.2.	4C1622	?????????????? ?	7055 mm	4250 mm		
	4C1622	?????????????? ?	7305 mm	4500 mm		
	4C1622	?????????????? ?	7555 mm	4750 mm		
	4C1622	?????????????? ?	7825 mm	5020 mm		
	4C1622	?????????????? ?	8405 mm	5600 mm		
	4C1622	?????????????? ?	8625 mm	5820 mm		
	4C1622	?????????????? ?	9005 mm	6200 mm		
			<u>L_{max}</u>	<u>1° ÷ 3°</u>		
2.4.1.1.1.	4C1622	?????????????? ?	10585 mm	4250 mm		
	4C1622	?????????????? ?	10835 mm	4500 mm		
	4C1622	?????????????? ?	10985 mm	4750 mm		
	4C1622	?????????????? ?	11255 mm	5020 mm		
	4C1622	?????????????? ?	11785 mm	5600 mm		
	4C1622	?????????????? ?	11955 mm	5820 mm		
	4C1622	?????????????? ?	12000 mm	6200 mm		
			<u>L_{min}</u>	<u>1° ÷ 3°</u>		
2.4.1.1.2.	4C1622	?????????????? ?	9270 mm	4250 mm		
	4C1622	?????????????? ?	9520 mm	4500 mm		
	4C1622	?????????????? ?	9770 mm	4750 mm		
	4C1622	?????????????? ?	10040 mm	5020 mm		
	4C1622	?????????????? ?	10620 mm	5600 mm		
	4C1622	?????????????? ?	10840 mm	5820 mm		
	4C1622	?????????????? ?	11220 mm	6200 mm		
			min max			
2.6.	4C1622	?????????????? ?	9550	12771	kg	
			<u>1° + 2°</u>	<u>3° + 4° + 5°</u>		
			min max	min max		
2.6.1.	4C1622	?????????????? ?	6085	7996	kg	3465 4775 kg
2.8.	4C1622	?BBEC????????? A	41000	kg		
	4C1622	?BBEC????????? B	41000	kg		
	4C1622	?BBEC????????? C	41000	kg		
	4C1622	?AAEC????????? A	41000	kg		
	4C1622	?AAEC????????? B	41000	kg		
	4C1622	?AAEC????????? C	41000	kg		
	4C1622	?CCEC????????? A	41000	kg		
	4C1622	?CCEC????????? B	41000	kg		
	4C1622	?CCEC????????? C	41000	kg		
	4C1622	?DDEC????????? A	41000	kg		
	4C1622	?DDEC????????? B	41000	kg		
	4C1622	?DDEC????????? C	41000	kg		
	4C1622	?AACD????????? D	41000	kg		
	4C1622	?CCCD????????? D	41000	kg		
	4C1622	?DDCD????????? D	41000	kg		



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

2

24.02.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description						
			1° + 2°	3° + 4° + 5°					
			min	max					
2.8.1.	4C1622	?BBEC???????? A	14000	15000	kg	26000	27000	kg	
	4C1622	?BBEC???????? B	11400	15000	kg	26000	29600	kg	
	4C1622	?BBEC???????? C	11000	15000	kg	26000	30000	kg	
	4C1622	?AAEC???????? A	14000	16000	kg	25000	27000	kg	
	4C1622	?AAEC???????? B	11400	16000	kg	25000	29600	kg	
	4C1622	?AAEC???????? C	11000	16000	kg	25000	30000	kg	
	4C1622	?CCEC???????? A	14000	17000	kg	24000	27000	kg	
	4C1622	?CCEC???????? B	11400	17000	kg	24000	29600	kg	
	4C1622	?CCEC???????? C	11000	17000	kg	24000	30000	kg	
	4C1622	?DDEC???????? A	14000	18000	kg	23000	27000	kg	
	4C1622	?DDEC???????? B	11400	18000	kg	23000	29600	kg	
	4C1622	?DDEC???????? C	11000	18000	kg	23000	30000	kg	
	4C1622	?AACD???????? D	8200	16000	kg	25000	32800	kg	
	4C1622	?CCCD???????? D	8200	17000	kg	24000	32800	kg	
	4C1622	?DDCD???????? D	8200	18000	kg	23000	32800	kg	
	2.9.	4C1622	?BBEC???????? A	1°	2°	3°	4°	5°	kg
4C1622		?BBEC???????? B	7500	7500	9500	9500	8000	kg	
4C1622		?BBEC???????? C	7500	7500	10500	10500	9000	kg	
4C1622		?AAEC???????? A	8000	8000	9500	9500	8000	kg	
4C1622		?AAEC???????? B	8000	8000	10500	10500	8600	kg	
4C1622		?AAEC???????? C	8000	8000	10500	10500	9000	kg	
4C1622		?CCEC???????? A	8500	8500	9500	9500	8000	kg	
4C1622		?CCEC???????? B	8500	8500	10500	10500	8600	kg	
4C1622		?CCEC???????? C	8500	8500	10500	10500	9000	kg	
4C1622		?DDEC???????? A	9000	9000	9500	9500	8000	kg	
4C1622		?DDEC???????? B	9000	9000	10500	10500	8600	kg	
4C1622		?DDEC???????? C	9000	9000	10500	10500	9000	kg	
4C1622		?AACD???????? D	8000	8000	11500	11500	10000	kg	
4C1622		?CCCD???????? D	8500	8500	11500	11500	10000	kg	
4C1622		?DDCD???????? D	9000	9000	11500	11500	10000	kg	
2.10.		4C1622	?BBEC???????? A	T_{ant} / T_{front}		T_{post} / T_{rear}			
	4C1622	?BBEC???????? B	15000	kg	27000	kg			
	4C1622	?BBEC???????? C	15000	kg	30000	kg			
	4C1622	?AAEC???????? A	16000	kg	27000	kg			
	4C1622	?AAEC???????? B	16000	kg	29600	kg			
	4C1622	?AAEC???????? C	16000	kg	30000	kg			
	4C1622	?CCEC???????? A	17000	kg	27000	kg			
	4C1622	?CCEC???????? B	17000	kg	29600	kg			
	4C1622	?CCEC???????? C	17000	kg	30000	kg			
	4C1622	?DDEC???????? A	18000	kg	27000	kg			
	4C1622	?DDEC???????? B	18000	kg	29600	kg			
	4C1622	?DDEC???????? C	18000	kg	30000	kg			
	4C1622	?AACD???????? D	16000	kg	32800	kg			
	4C1622	?CCCD???????? D	17000	kg	32800	kg			
	4C1622	?DDCD???????? D	18000	kg	32800	kg			
	2.11.1.	4C1622	????X???????? ?	non atto / no towing vehicle					
4C1622		????W09A???? ?	3000	kg	D = 130	kN	41000	kg	no / no
4C1622		????W09L???? ?	9000	kg	D = 130	kN	41000	kg	no / no
4C1622		????W11B???? ?	9000	kg	D = 130	kN	41000	kg	no / no
4C1622		????W11E???? ?	9000	kg	D = 130	kN	41000	kg	no / no
4C1622		????W11G???? ?	9000	kg	D = 130	kN	41000	kg	no / no
4C1622		????W13M???? ?	9000	kg	D = 130	kN	41000	kg	no / no
4C1622		????W13N???? ?	9000	kg	D = 130	kN	41000	kg	no / no



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

2

24.02.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description			
	4C1622	?????W09A?????	3000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09L?????	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11B?????	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11E?????	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11G?????	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13M?????	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13N?????	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09A?????	3000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09L?????	9000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11B?????	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11E?????	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11G?????	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13M?????	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13N?????	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09A?????	3000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09L?????	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11B?????	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11E?????	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11G?????	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13M?????	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13N?????	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
				Traversa di traino Rear crossmember	MTT:	Staz. su 1° asse Front parking brake:
2.11.3.	4C1622	?????X?????????	non atto / no towing vehicle			
	4C1622	?????W09A?????	3000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09L?????	9000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11B?????	9000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11E?????	9000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11G?????	9000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13M?????	9000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13N?????	9000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09A?????	3000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09L?????	9000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11B?????	9000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11E?????	9000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11G?????	9000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13M?????	9000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13N?????	9000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09A?????	3000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09L?????	9000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11B?????	19000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11E?????	19000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11G?????	19000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13M?????	19000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13N?????	19000 kg	D _C = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09A?????	3000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09L?????	9000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11B?????	19000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11E?????	19000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11G?????	19000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13M?????	19000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13N?????	19000 kg	D _C = 200 kN	41000 kg	sì / yes
2.11.5.	4C1622	?????X?????????	0 kg			
	4C1622	?????W09A?????	44000 kg			
	4C1622	?????W09L?????	44000 kg oppure 50000 kg con molle freno da 9860 N (tipo 24) solo su 3° e 4° asse			
				kg or 50000 kg with spring brake 9860 N (type 24) only on 3 rd and 4 th axle		



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n° **2**
Annex Nr
del
of **24.02.2021**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
4C1622		?????W11B???? ?	44000 kg oppure 50000 kg con molle freno da 9860 N (tipo 24) solo su 3° e 4° asse oppure 60000 kg con molle freno da 4500 N (tipo 14) su 1° asse e 9860 N (tipo 24) su 3° e 4° asse kg or 50000 kg with spring brake 9860 N (type 24) only on 3 rd and 4 th axle or 60000 kg with spring brake 4500 N (type 14) on 1 st axle and 9860 N (type 24) on 3 rd and 4 th axle
4C1622		?????W11E???? ?	
4C1622		?????W11G???? ?	
4C1622		?????W13M???? ?	
4C1622		?????W13N???? ?	



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

All n°
Annex Nr
del
of

3
24.02.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.1.1.	4C1622	??????09A??D?? ?	F2CGE611B*N
	4C1622	??????09L??D?? ?	F2CGE611A*N
	4C1622	??????11B??D?? ?	F3GGE611C*N
	4C1622	??????11E??D?? ?	F3GGE611B*N
	4C1622	??????11G??D?? ?	F3GGE611A*N
	4C1622	??????13M??D?? ?	F3HGE611B*N
	4C1622	??????13N??D?? ?	F3HGE611A*N
3.2.1.3.	4C1622	??????09?????? ?	8710 cm ³
	4C1622	??????11?????? ?	11120 cm ³
	4C1622	??????13?????? ?	12882 cm ³
3.2.1.6.	4C1622	??????09?????? ?	550 ± 50 min ⁻¹
	4C1622	??????11?????? ?	550 ± 50 min ⁻¹
	4C1622	??????13?????? ?	550 ± 50 min ⁻¹
3.2.1.8.	4C1622	??????09A??D?? ?	265 kW / 2200 min ⁻¹
	4C1622	??????09L??D?? ?	294 kW / 2200 min ⁻¹
	4C1622	??????11B??D?? ?	309 kW / 1900 min ⁻¹
	4C1622	??????11E??D?? ?	338 kW / 1900 min ⁻¹
	4C1622	??????11G??D?? ?	353 kW / 1900 min ⁻¹
	4C1622	??????13M??D?? ?	375 kW / 1900 min ⁻¹
	4C1622	??????13N??D?? ?	419 kW / 1900 min ⁻¹
3.2.2.2.1.	4C1622	??????09?????? ?	non ricorre / <i>not applicable</i>
	4C1622	??????11?????? ?	H.V.O. (Hydro-treated Vegetables Oil)
	4C1622	??????13?????? ?	H.V.O. (Hydro-treated Vegetables Oil)
3.2.9.3.1.	4C1622	??????09A??D?? ?	22 kPa
	4C1622	??????09L??D?? ?	24 kPa
	4C1622	??????11??D?? ?	30 kPa
	4C1622	??????13??D?? ?	30 kPa
			Marcatura del/i silenziatore/i <i>Marking of exhaust silencers</i>
3.2.9.4.	4C1622	?????????????? ?	5802335214 o/or 5802335215 o/or 5802335213



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **4**
Annex Nr
del **24.02.2021**
of

Punto Item	Descrizione Description
---------------	----------------------------

4.6.

Tipo cambio
Gear box type

	9S 131? TO	12S 213? TD 12S 233? TD	12AS 233? TO	12AS 193? TD	12AS 2301 DD	12AS 233? TD	12AS 142? TD	12TX 141? TD 12TX 181? TD	12TX 181? TO	12TX 201? TO	12TX 221? TO 12TX 241? TO	12TX 261? TO	12TX 201? TD 12TX 221? TD	12TX 242? TD 12TX 262? TD 12TX 282? TD	16TX 244? TD 16TX 264? TD	16TX 244? TO 16TX 254? TO	16S 182? TO	16S 151? DD	16S 162? TD	16S 222? TO 16S 252? TO	16S 192? TD	16S 222? TD 16S 232? TD
1	9,48	15,57	12,33	15,86	15,86	15,86	12,79	16,69	12,92	12,92	12,92	12,92	16,69	16,69	17,94	14,68	13,80	16,41	16,41	13,80	16,41	16,41
2	6,58	12,21	9,59	12,32	12,32	12,32	10,33	12,92	9,96	9,98	9,98	9,98	12,92	12,92	14,68	12,05	11,54	13,80	13,80	11,54	13,80	13,80
3	4,70	9,47	7,44	9,56	9,56	9,56	8,03	9,93	7,67	7,69	7,69	7,69	9,93	9,93	12,12	9,92	9,49	11,28	11,28	9,49	11,28	11,28
4	3,48	7,43	5,78	7,43	7,43	7,43	6,49	7,69	5,94	5,94	5,94	5,94	7,69	7,69	9,92	8,14	7,93	9,49	9,49	7,93	9,49	9,49
5	2,62	5,82	4,57	5,87	5,87	5,87	5,18	5,90	4,57	4,57	4,57	4,57	5,90	5,90	8,28	6,78	6,53	7,76	7,76	6,53	7,76	7,76
6	1,89	4,56	3,55	4,56	4,56	4,56	4,18	4,57	3,53	3,53	3,53	3,53	4,57	4,57	6,78	5,56	5,46	6,53	6,53	5,46	6,53	6,53
7	1,35	3,41	2,70	3,47	3,47	3,47	3,06	3,66	2,83	2,83	2,83	2,83	3,66	3,66	5,57	4,57	4,57	5,43	5,43	4,57	5,43	5,43
8	1,00	2,68	2,10	2,70	2,70	2,70	2,47	2,83	2,19	2,19	2,19	2,19	2,83	2,83	4,57	3,75	3,82	4,57	4,57	3,82	4,57	4,57
9	0,75	2,07	1,63	2,09	2,09	2,09	1,92	2,17	1,68	1,68	1,68	1,68	2,17	2,17	3,93	3,22	3,02	3,59	3,59	3,02	3,59	3,59
10		1,63	1,27	1,63	1,63	1,63	1,55	1,68	1,30	1,30	1,30	1,30	1,68	1,68	3,22	2,64	2,53	3,02	3,02	2,53	3,02	3,02
11		1,27	1,00	1,28	1,28	1,28	1,24	1,29	1,00	1,00	1,00	1,00	1,29	1,29	2,65	2,17	2,08	2,47	2,47	2,08	2,47	2,47
12		1,00	0,78	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	0,77	0,77	0,77	0,77	1,00	1,00	2,17	1,78	1,74	2,08	2,08	1,74	2,08	2,08
13															1,81	1,49	1,43	1,70	1,70	1,43	1,70	1,70
14															1,49	1,22	1,20	1,43	1,43	1,20	1,43	1,43
15															1,22	1,00	1,00	1,19	1,19	1,00	1,19	1,19
16															1,00	0,82	0,84	1,00	1,00	0,84	1,00	1,00
R1	8,97	14,57	11,41	14,68	14,68	14,68	13,10	15,54	12,03	12,03	12,03	12,03	15,54	15,54	17,27	14,14	12,92	15,36	15,36	12,92	15,36	15,36
R2		11,44	8,88	11,41	11,41	11,41	10,59	12,03	9,29	9,29	9,29	9,29	12,03	12,03	14,14	11,61	10,80	12,92	12,92	10,80	12,92	12,92
R3								3,40	2,64	2,64	2,64	2,64	3,40	3,40	3,78	3,09						
R4								2,64	2,04	2,04	2,04	2,04	2,64	2,64	3,09	2,54						
Rapporto finale:	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2
Final drive:																						



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **4**
Annex Nr
del **24.02.2021**
of

Combinazioni motore / cambio / rapporto al ponte:
Engine / gear box / rear axle ratio combinations:

	9S 131? TO	12S 213? TD 12S 233? TD	12AS 233? TO	12AS 193? TD	12AS 2301 DD	12AS 233? TD	12AS 142? TD	12TX 141? TD 12TX 181? TD	12TX 181? TO	12TX 201? TO	12TX 221? TO 12TX 241? TO	12TX 261? TO	12TX 201? TD 12TX 221? TD	12TX 242? TD 12TX 262? TD 12TX 282? TD	16TX 244? TD 16TX 264? TD 16TX 244? TO 16TX 254? TO	16S 182? TO	16S 151? DD	16S 162? TD	16S 222? TO 16S 252? TO	16S 192? TD	16S 222? TD 16S 232? TD	
F3GGE611C*N F3GGE611B*N F3GGE611A*N			D	D		D		E		AE	AE		AE	E						AD	D	AD
F2CGE611B*N F2CGE611A*N	C	C	C	C	C		C	BF	BF				F	F		BC	C	BC				
F3HGE611B*N F3HGE611A*N			J			J		I			HI	HI	I	HI	HI	HI			HJ		HJ	

Rapporto ponte:

Rear axle ratio:

A:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11	4,63	5,29	6,17			
A:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57			
B:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11						
B:	4,23	4,63	4,67	5,01	5,29	6,17	3,40	3,78	3,79	4,13	4,50	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57
C:	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	3,79	4,11							
C:	4,23	4,63	4,67	5,01	5,29	6,17	3,40	3,78	3,79	4,13	4,50	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57
D:	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,40	3,70	4,11							
D:	3,78	3,79	4,26	4,67	2,31	2,47	4,13	4,50	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57		
E:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11						
E:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57			
F:	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11	4,63	5,29							
F:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57			
H:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11	4,63					
H:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,56							
I:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11						
I:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57			
J:	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,40	3,70								
J:	2,31	2,47	3,78	3,79	4,11	4,13	4,23	4,50	4,63	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n° **5**
Annex Nr
del
of **24.02.2021**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description		
5.2.	4C1622	?????????????? A	Iveco o/or FPT Industrial S.p.A.		
	4C1622	?????????????? B	Iveco o/or FPT Industrial S.p.A.		
	4C1622	?????????????? C	Tecma		
	4C1622	?????????????? D	Tecma		
5.3.	4C1622	?????????????? A	vedere disegno n° / see drawing No.	rev.	del / of
	4C1622	?????????????? B	7189470	--	20.10.2006
	4C1622	?????????????? C	S08C072752	00	09.02.2016
	4C1622	?????????????? D	S08C101628	01	19.05.2010



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

6
24.02.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description										
				Dimensione Size	Ind. di carico Load index	Carico Payload	Indice di vel. Speed index	Dim. cerchio Rim size	Offset acciaio Offset steel	Offset alluminio Offset aluminium	Coefr. di resistenza al rotolamento Rolling resistance coefficient	Raggio Radius	
6.2.	4C1622	????????????? A	sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici, vedere disegno n° 10.01.00.0036										
	4C1622	????????????? B	air suspension, hydraulic shock absorbers, see drawing No. 10.01.00.0036 rev. 0 of 30.01.2017										
	4C1622	????????????? C	sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici, vedere disegno n° 10.01.00.0049										
	4C1622	????????????? D	air suspension, hydraulic shock absorbers, see drawing No. 10.01.00.0049 rev. 0 of 07.02.2019										
6.6.1.1.1.1.				315/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		520	
				315/70 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		492	
				13 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		541	
	4C1622	?B????????????? ?		295/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148		507	
				385/55 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	130	120-135		480	
				385/65 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	RRC ≤ 4,0	517	
				315/80 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0	520	
				315/70 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0	492	
				13 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0	541	
				385/55 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0	480	
				385/65 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	RRC ≥ 8,1	517	
				315/80 R22,5	158	8500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		520	
	4C1622	?C????????????? ?		385/55 R22,5	158	8500	G	22,5 x 11,75	130	120-135		480	
				385/65 R22,5	158	8500	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135		517	
				385/55 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	130	120-135		480	
	4C1622	?D????????????? ?		385/65 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135		517	
6.6.1.1.2.1.				315/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		520	
				315/70 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		492	
				13 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0	541	
				295/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0	507	
				385/55 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	130	120-135	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0	480	
				385/65 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0	517	
											7,1 ≤ RRC ≤ 8,0	480	
											RRC ≥ 8,1	517	



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

All n°
Annex Nr
del
of

6
24.02.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description									
6.6.1.1.3.1.	4C1622	??A?????????? ?	315/80 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	520		
			315/70 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	492		
			13 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0	541	
			385/55 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0	480	
			385/65 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0	517	
			315/80 R22,5	158	8500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0	520	
	4C1622	??C?????????? ?	385/55 R22,5	158	8500	G	22,5 x 11,75	130	120-135	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0	480	
			385/65 R22,5	158	8500	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	RRC ≥ 8,1	517	
			385/55 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	480		
	4C1622	??D?????????? ?	385/65 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	517		
			315/80 R22,5	142	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	520		
	6.6.1.1.4.1.	4C1622	???E?????????? ?	315/70 R22,5	142	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	492	
13 R22,5				142	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0	541	
295/80 R22,5				142	10500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0	507	
							22,5 x 9,00	161-162	150-154	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0	507	
315/80 R22,5				145	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0	520	
315/70 R22,5				145	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0	492	
4C1622		???C?????????? ?	13 R22,5	145	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≥ 8,1	541	
			295/80 R22,5	145	11500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	507		
							22,5 x 9,00	161-162	150-154	507		
6.6.1.1.5.1.		4C1622	????C?????????? ?	315/80 R22,5	142	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	520	
				315/70 R22,5	142	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	492	
				13 R22,5	142	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0	541
	295/80 R22,5			142	10500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0	507	
							22,5 x 9,00	161-162	150-154	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0	507	
	315/80 R22,5			145	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0	520	
	4C1622	????D?????????? ?	315/70 R22,5	145	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0	492	
			13 R22,5	145	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≥ 8,1	541	
			295/80 R22,5	145	11500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	507		
	6.6.1.1.5.1.	4C1622	???????????????? A	315/80 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0	520
				315/70 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0	492
				13 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0	541
385/55 R22,5				156	8000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0	480	
385/65 R22,5				156	8000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0	517	
385/55 R22,5				159	8600	G	22,5 x 11,75	130	120-135	480		
4C1622		???????????????? B	385/65 R22,5	159	8600	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	RRC ≥ 8,1	517	



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

6
24.02.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description								
4C1622	???????????????? C		385/55 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	RRC ≤ 4,0	480
			385/65 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0	517
4C1622	???????????????? D		385/55 R22,5	164	10000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0	480
			385/65 R22,5	164	10000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0	517
									7,1 ≤ RRC ≤ 8,0	480	
									RRC ≥ 8,1	517	



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

7
24.02.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description								
			<table><thead><tr><th>Cabina Cab</th><th>Numero sedili Seats number</th></tr></thead><tbody><tr><td>AD</td><td>3 oppure / or 2 oppure / or 1</td></tr><tr><td>AT</td><td>2 oppure / or 1</td></tr><tr><td>AS</td><td>2 oppure / or 1</td></tr></tbody></table>	Cabina Cab	Numero sedili Seats number	AD	3 oppure / or 2 oppure / or 1	AT	2 oppure / or 1	AS	2 oppure / or 1
Cabina Cab	Numero sedili Seats number										
AD	3 oppure / or 2 oppure / or 1										
AT	2 oppure / or 1										
AS	2 oppure / or 1										
9.10.3.1.	4C1622	????????????D? ?									
	4C1622	????????????T? ?									
	4C1622	????????????S? ?									



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

8

24.02.2021

Punto Item	Descrizione Description								
11.1	Costruttore Manufacturer	Tipo Type	Classe Class	D kN	Dc kN	S kg	V kN	Certificato CE EC type approval	Cat. traversa Cross member clas.
	Ringfeder/VBG	5050	C50-X	200	135	1000	75	E11 55R-016289	3
	Ringfeder/VBG	5050	C50-X	200	135	2000	63	E11 55R-016289	3
	Ringfeder/VBG	5050	C50-X	200	135	2500	50	E11 55R-016289	3
	Ringfeder/VBG	5050	C50-X	200	170	1000	60	E11 55R-016289	3
	Ringfeder/VBG	4040/G135	S	85	70	700	28	E11 55R-016290	1
	Ringfeder/VBG	4040/G135	S	85	70	1000	25	E11 55R-016290	1
	Ringfeder/VBG	5050G3	C50-3	70	50	650	18	E11 55R-019922	1
	Ringfeder/VBG	5050G4	C50-4	100	70	900	25	E11 55R-019921	1
	Ringfeder/VBG	5050G5	C50-5	130	90	1000	35	E11 55R-019920	2
	Ringfeder/VBG	4040/G145	S	100	92	1000	38	E11 55R-016291	1
	Ringfeder/VBG	4040/G150	S	137	92	1000	40	E11 55R-016292	2
	Ringfeder/VBG	4045/G145	S	100	--	--	--	E11 55R-016293	1
	Ringfeder/VBG	4045/G150	S	137	--	--	--	E11 55R-016294	2
	Rockinger	400 G150	S	130	90	1000	35	E11 55R-010350	2
	Rockinger	400 G145	S	100	91	1000	31,2	E11 55R-010351	1
	Rockinger	400 G135	S	70	70	700	24	E11 55R-010352	1
	Rockinger	RO*500-G6	C50-X	200	140	1000	90	E1 55R-011844	3
	Rockinger	RO*500-G6	C50-X	285	--	2500	60	E1 55R-011844	3
	Rockinger	RO*500-G3	C50-X	70	70	700	24	E1 55R-010355	1
	Rockinger	RO*500-G3	C50-X	70	70	500	26,4	E1 55R-010355	1
	Rockinger	RO*500-G4	C50-X	100	91,5	1000	31,2	E1 55R-010354	1
	Rockinger	RO*500-G5	C50-X	130	90	1000	35	E1 55R.011784	2
	Orlandi	EH451	S	200	--	--	--	E3*55R-01*3024	3
	Orlandi	E505	C50-X	130	83	1000	--	E11 55R-010309	2
	Orlandi	EH501	C50-X	220	--	--	--	E3 55R-01 3026	3
	Orlandi	UN766	KA 3	190	103	1500	50	E3 55R-01 3002	3
	Orlandi	E 406	S	150	100	1000	42	E11 55R-014227	2
	Orlandi	E 509	C50-X	200	135	1000	75	E11 55R-011046	3
	Orlandi	E 509	C50-X	--	--	2500	50	E11 55R-011046	3



VERIFICA SCODAMENTO
PASSO: 1875 + 4325 + 1395 + 1410 mm

All n° **9**
Annex Nr
del **24.02.2021**
of

La seguente relazione di calcolo è redatta in conformità al punto 7, Parte C, Allegato I, della dir. 1230/2012 UE, "Massimo raggio di curvatura posteriore - veicoli delle categorie N2 e N3":

Il raggio di curvatura esteriore non deve superare:

- a) 0,80 m;
- b) 1,00 m se il veicolo è munito di un dispositivo di sollevamento dell'asse e l'asse è sollevato dal suolo;
- c) 1,00 m se l'asse più arretrato è un asse sterzante.

Dati del veicolo:

Sbalzo anteriore:	$S_a =$	1410	mm
Interasse (*):	$I =$	6898	mm
Sbalzo posteriore (**):	$S_p =$	3693	mm
Lunghezza totale:	$L =$	12000	mm
Larghezza massima:	$L_c =$	2600	mm
Presenza sollevatore / traspositore:		sì	
Ultimo asse sterzante:		sì	

Valori calcolati:

Raggio interno (da centro fascia a lato esterno veicolo):
$$D_i = \sqrt{12500^2 - (S_a + I)^2} = 9340 \text{ mm}$$

Franco interno: $F_i = D_i - L_c - 5300 = 1440 \text{ mm}$

α = Angolo di rotazione del veicolo, variabile da 0° a 90°, con intervalli di 1°

Raggio massimo da centro fascia a traiettoria spigolo posteriore esterno veicolo:

$$D_x = S_p \cdot \sin(\alpha) + D_i \cdot \cos(\alpha) = 10043 \text{ mm} \quad (\text{valore massimo, per } \alpha = 22^\circ)$$

Scodamento max: $F_c = D_x - D_i = 703 \text{ mm}$ ($\leq 800 \text{ mm}$ con tutti gli assi a terra (ed asse più arretrato non sterzante,
 $\leq 1000 \text{ mm}$ con asse sollevato,
 $\leq 1000 \text{ mm}$ con asse più arretrato sterzante)

Verifica soddisfatta.

Il tecnico

ing. Paolo Martini

(firmato digitalmente, vedere firma digitale a fine scheda informativa)

(*) L'interasse è la distanza 1° asse ÷ asse motore (include assi centrali (auto)sterzanti).

(**) Lo sbalzo posteriore include eventuali assi posteriori (auto)sterzanti.



VERIFICA SCODAMENTO
PASSO: 1875 + 4325 + 1395 + 1410 mm

All n° **9**
Annex Nr
del **24.02.2021**
of

La seguente relazione di calcolo è redatta in conformità al punto 7, Parte C, Allegato I, della dir. 1230/2012 UE, "Massimo raggio di curvatura posteriore - veicoli delle categorie N2 e N3":

Il raggio di curvatura esteriore non deve superare:

- a) 0,80 m;
- b) 1,00 m se il veicolo è munito di un dispositivo di sollevamento dell'asse e l'asse è sollevato dal suolo;
- c) 1,00 m se l'asse più arretrato è un asse sterzante.

Dati del veicolo:

Sbalzo anteriore:	$S_a =$	1410	mm
Interasse (*):	$I =$	6898	mm
Sbalzo posteriore (**):	$S_p =$	3693	mm
Lunghezza totale:	$L =$	12000	mm
Larghezza massima:	$L_c =$	2600	mm
Presenza sollevatore / traspositore:		sì	
Ultimo asse sterzante:		sì	

Valori calcolati:

Raggio interno (da centro fascia a lato esterno veicolo):

$$D_i = \sqrt{12500^2 - (S_a + I)^2} = 9340 \text{ mm}$$

Franco interno: $F_i = D_i - L_c - 5300 = 1440 \text{ mm}$

α = Angolo di rotazione del veicolo, variabile da 0° a 90°, con intervalli di 1°

Raggio massimo da centro fascia a traiettoria spigolo posteriore esterno veicolo:

$$D_x = S_p \cdot \sin(\alpha) + D_i \cdot \cos(\alpha) = 10043 \text{ mm} \text{ (valore massimo, per } \alpha = 22^\circ \text{)}$$

Scodamento max: $F_c = D_x - D_i = 703 \text{ mm}$ ($\leq 800 \text{ mm}$ con tutti gli assi a terra (ed asse più arretrato non sterzante),
 $\leq 1000 \text{ mm}$ con asse sollevato,
 $\leq 1000 \text{ mm}$ con asse più arretrato sterzante)

Verifica soddisfatta.

Il tecnico

ing. Paolo Martini

(firmato digitalmente, vedere firma digitale a fine scheda informativa)

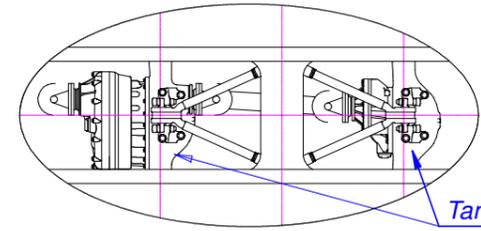
(*) L'interasse è la distanza 1° asse ÷ asse motore (include assi centrali (auto)sterzanti).

(**) Lo sbalzo posteriore include eventuali assi posteriori (auto)sterzanti.

Disegno per omologazione
Drawing for type-approval

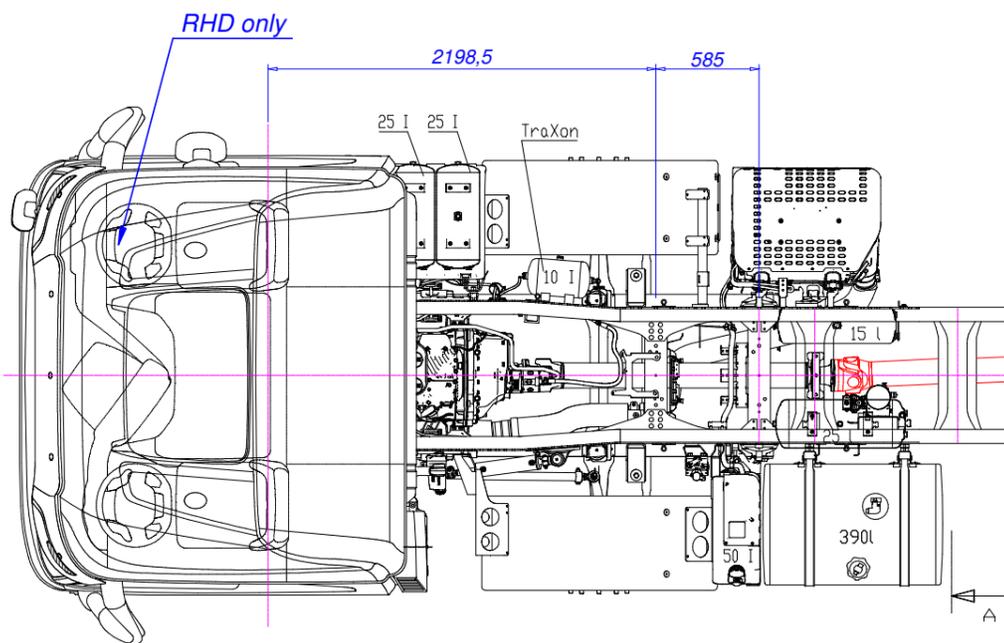
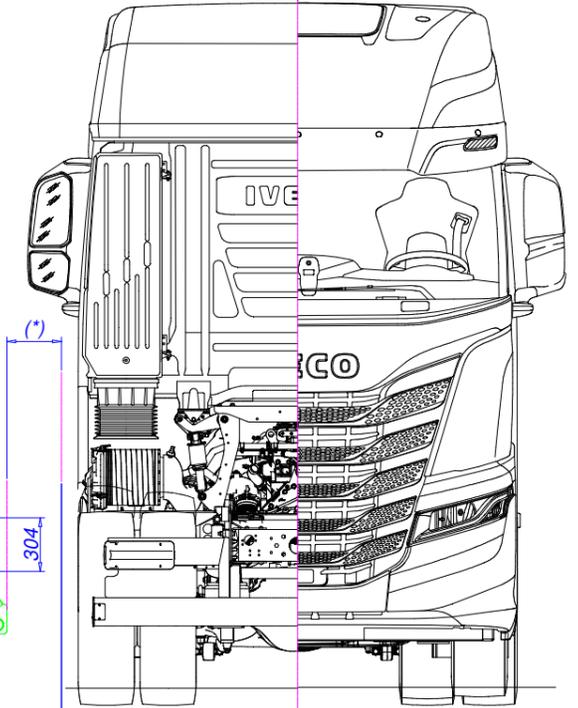
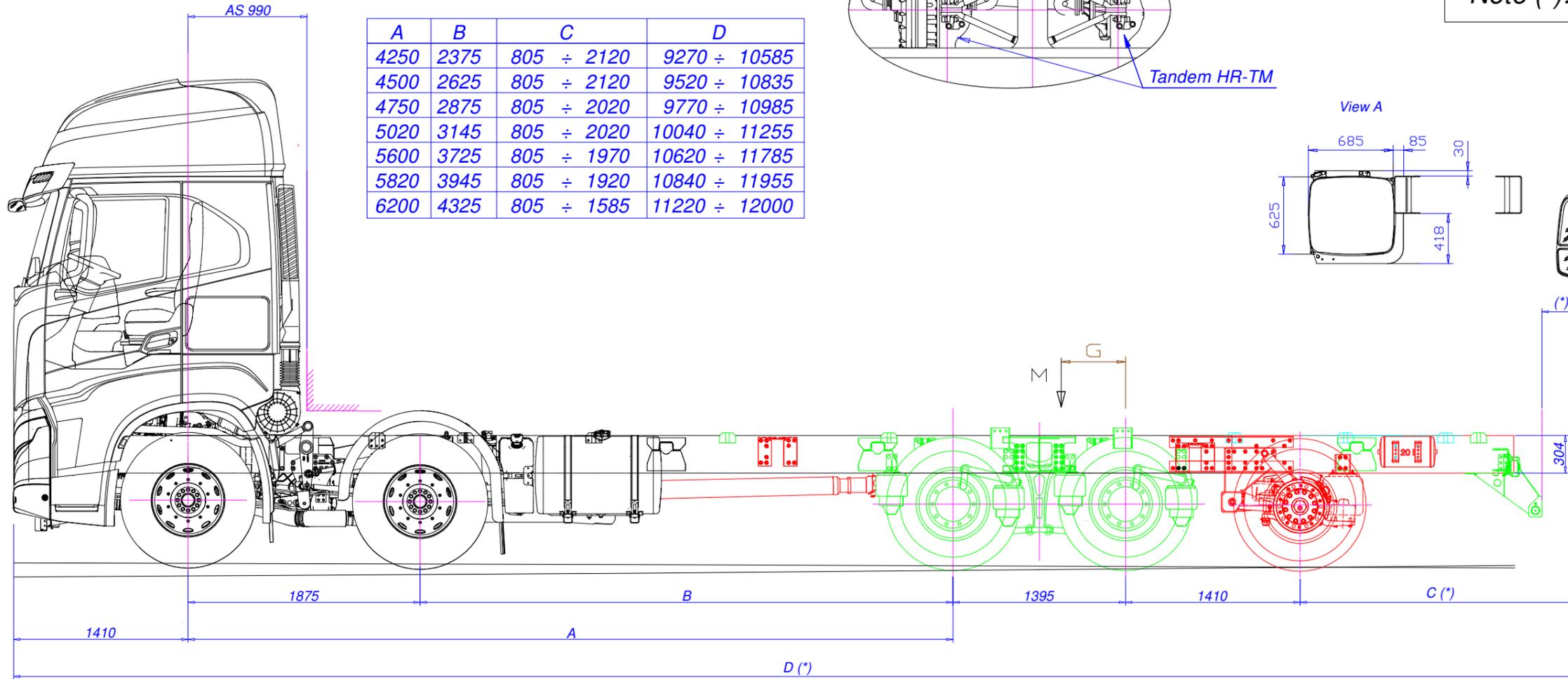
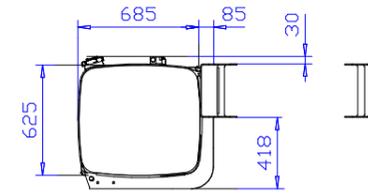
Nota (*): vedere scheda informativa
Note (*): see information document

A	B	C	D
4250	2375	805 ÷ 2120	9270 ÷ 10585
4500	2625	805 ÷ 2120	9520 ÷ 10835
4750	2875	805 ÷ 2020	9770 ÷ 10985
5020	3145	805 ÷ 2020	10040 ÷ 11255
5600	3725	805 ÷ 1970	10620 ÷ 11785
5820	3945	805 ÷ 1920	10840 ÷ 11955
6200	4325	805 ÷ 1585	11220 ÷ 12000

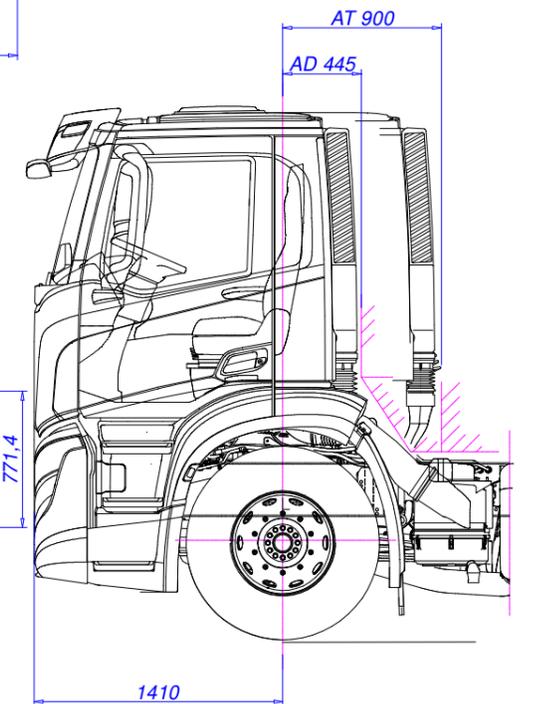


Tandem HR-TM

View A

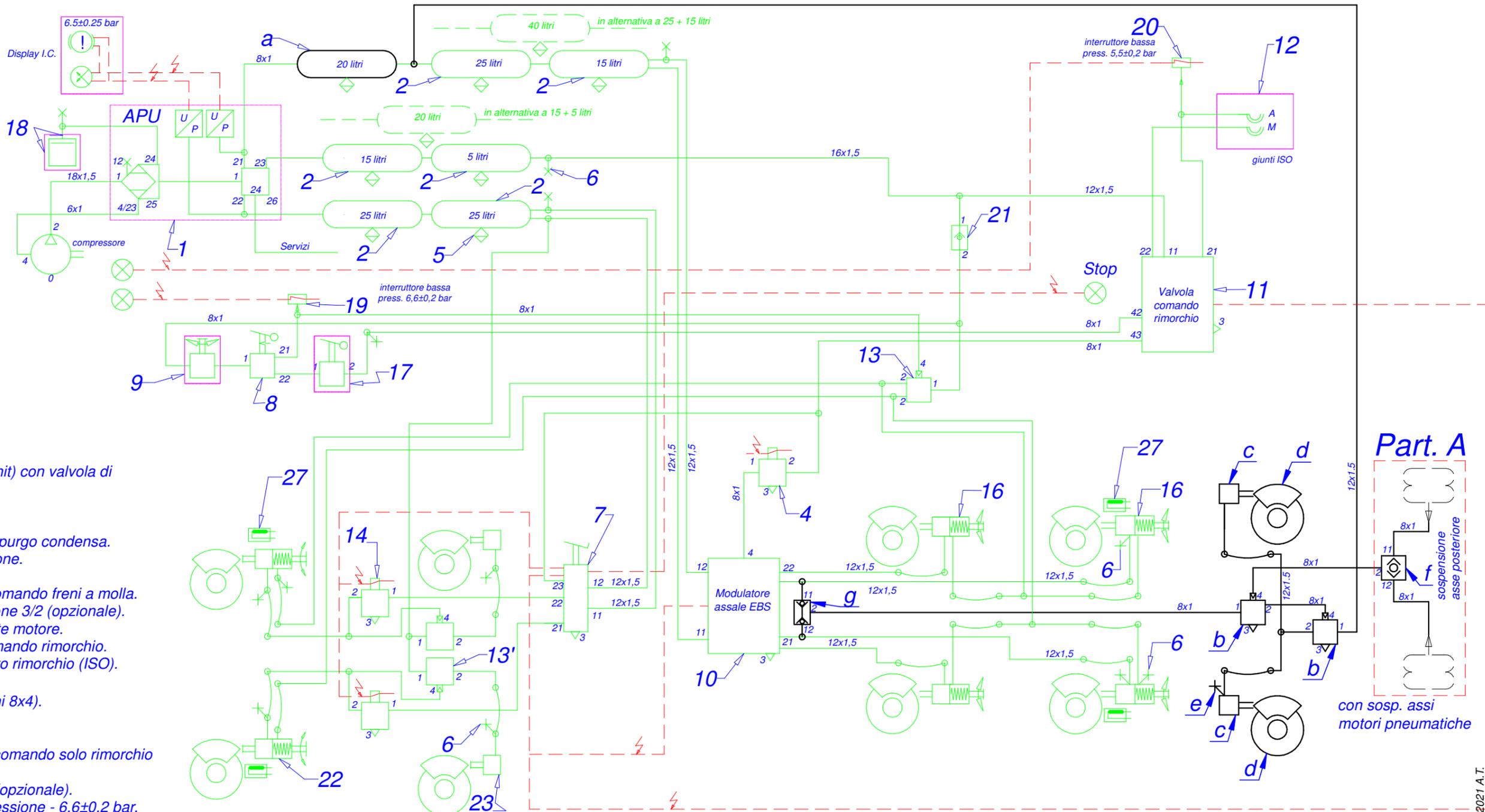


Tandem SR-T



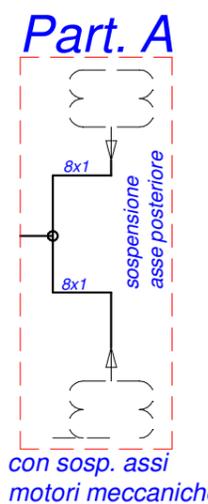
Applicazione 5° asse posteriore ed eventuale allungamento passo per traslazione a 6200 mm con adeguamento dello sbalzo posteriore.
5th rear axle application and eventually wheelbase extension for translation to 6200 mm with adjustment of the rear overhang.

Tightening tolerance - f004	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author P. MARTINI	Date 10/02/2020	Scale 1:20
		Description IVECO MS34Y AD/AT/AS 350/360X, ..Z, ..HR ON+ 10x4 APPLICAZIONE 5° ASSE POSTERIORE		
Code 55.01.00.0124		Drawing 55.01.00.0124		Sheet 1/1
Format A1				



- LEGENDA**
- 1 - APU (air processing unit) con valvola di protezione a 4 vie.
 - 2 - Serbatoio aria.
 - 4 - Elettrovalvola 3/2
 - 5 - Valvola manuale per spurgo condensa.
 - 6 - Presa controllo pressione.
 - 7 - CBU.
 - 8 - Distributore a mano comando freni a molla.
 - 9 - Valvola di intercettazione 3/2 (opzionale).
 - 10 - Modulatore EBS ponte motore.
 - 11 - Servodistributore comando rimorchio.
 - 12 - Giunto accoppiamento rimorchio (ISO).
 - 13 - Valvola relé.
 - 13' - Valvola relé (versioni 8x4).
 - 14 - Elettrovalvola ABS.
 - 16 - Cilindro freno.
 - 17 - Distributore a mano comando solo rimorchio (opzionale).
 - 18 - Valvola di sicurezza (opzionale).
 - 19 - Interruttore bassa pressione - 6,6±0,2 bar.
 - 20 - Interruttore bassa pressione - 5,5±0,2 bar.
 - 21 - Valvola di ritenuta.
 - 22 - Cilindro freno (versioni 8x4).
 - 23 - Cilindro freno.
 - 25 - Doppia valvola di arresto (selettore massima pressione).
 - 27 - Sensore

- Componenti aggiunti per l'allestimento asse posteriore
- a - Serbatoio aria 20 l (approvato CE).
 - b - valvola relé.
 - c - Cilindro freno tipo 14".
 - d - Freno disco
 - e - presa di controllo pressione.
 - f - Selettore di circuito - utilizzo p massima.
 - g - Selettore di circuito - utilizzo p minima.
 - Cs Cd - Contatti allarme usura freni .



NOTA BENE: lo schema del veicolo base (in verde) è riportato a scopo indicativo.

Per le caratteristiche riferirsi all'omologazione del veicolo stesso.

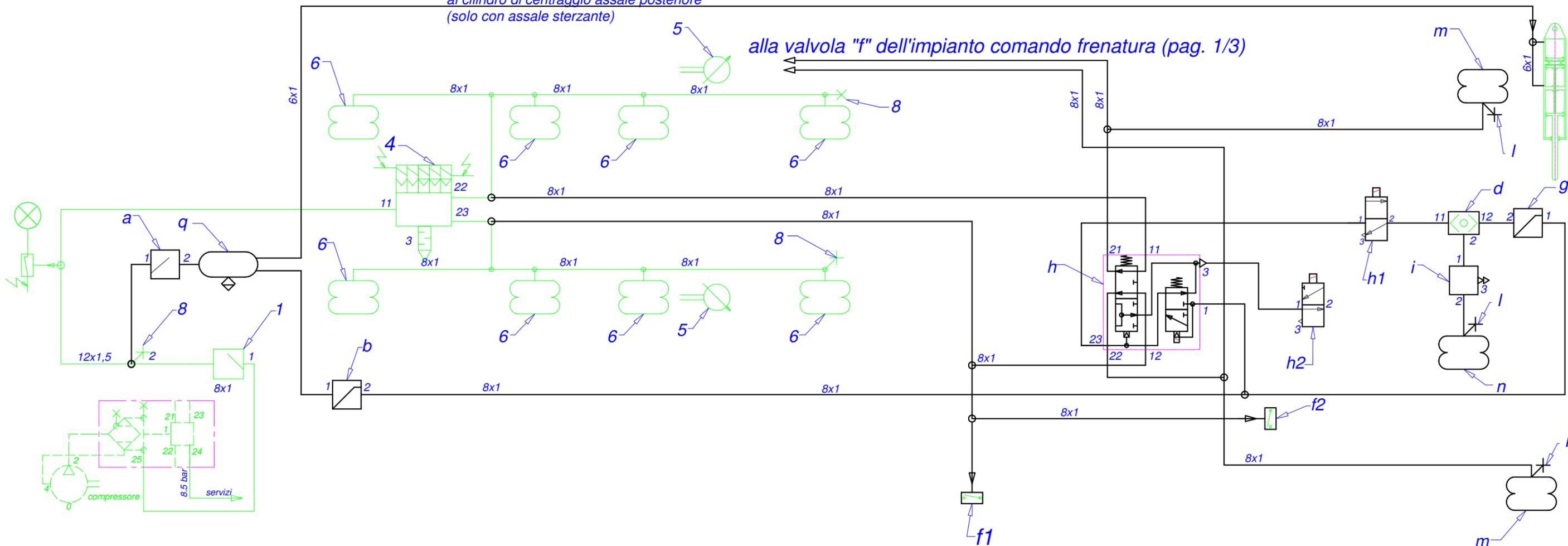
Schema impianto pneumatico sospensioni e servizi: vedi foglio 2/3 oppure 3/3

Disegnato da F. Martini	Controllato da P. Martini	Data 26/11/2020	Scala	Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione	Formato disegno A3 UNI 936
				TITOLO SCHEMA IMPIANTO PNEUMATICO - IVECO X-WAY 6X4 OPPURE 8x4 FRENI EBS - ASSALE POSTERIORE CON SOLLEVATORE E TRASPOSITORE - FRENO DISCO	
S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809				N° DISEGNO 25.01.05.0059	
Disegno di proprietà della S.T. System Truck s.r.l. Vietata la riproduzione non autorizzata.				Modifica 3 del 17.02.21	
Property of S.T. System Truck s.r.l. Reproduction not permitted, all rights reserved.				Foglio 1/3	

3 - Cambiati cilindri freno 5° asse - 17.02.2021 A.T.
 2 - Aggiornato schema per omologazione - 26.11.2020 A.T.
 1 - Reso generico per 6x4 e 8x4, e aggiornato per versione MY2019 - 05.05.2020 P.M.

al cilindro di centraggio assale posteriore
(solo con assale sterzante)

alla valvola "f" dell'impianto comando frenatura (pag. 1/3)



tubazione pneumatica (rilsan) Ø8x1

LEGENDA

- 1 - Valvola presa aria con ritorno limitato.
- 4 - Distributore elettropneumatico
- 5 - Sensore di posizione (livellatore).
- 6 - Molla ad aria sospensione asse motore.
- 8 - Presa per controllo pressione.

Componenti aggiunti per l'allestimento con 5° asse

- a - Valvola presa d'aria con ritorno limitato - 6.2 bar
- b - Limitatore di pressione - (5.9 bar)
- d - Doppia valvola di arresto - selezione Pmax.
- f1 - Pressostato N.C. - 5.5 bar (°).
- f2 - Pressostato N.A. - 7.5 bar (+).
- g - Riduttore di pressione - 0.5 bar.
- h - Deviatore con ElettoValvola di comando per inserimento sollevatore e traspositore di carico (°) (+).
- h1 - Elettrovalvola N.C. di comando del sollevatore (°).
- h2 - Elettrovalvola N.A. per controllo del traspositore di carico (+).
- i - Valvola di scarico rapido.
- l - Presa controllo pressione.
- m - Molla ad aria sospensione 5° asse.
- n - Molla ad aria sollevatore 5° asse.
- q - Serbatoio aria 20 l - approvato CE - con valvola manuale di spurgo.

Carico tandem assi motori (t)	Carico asse posteriore (t)
9,5 + 9,5	8
10,5 + 10,5	9 (8,6)
11,5 + 11,5	10

NOTA BENE: lo schema del veicolo base (in verde) è riportato a scopo indicativo.

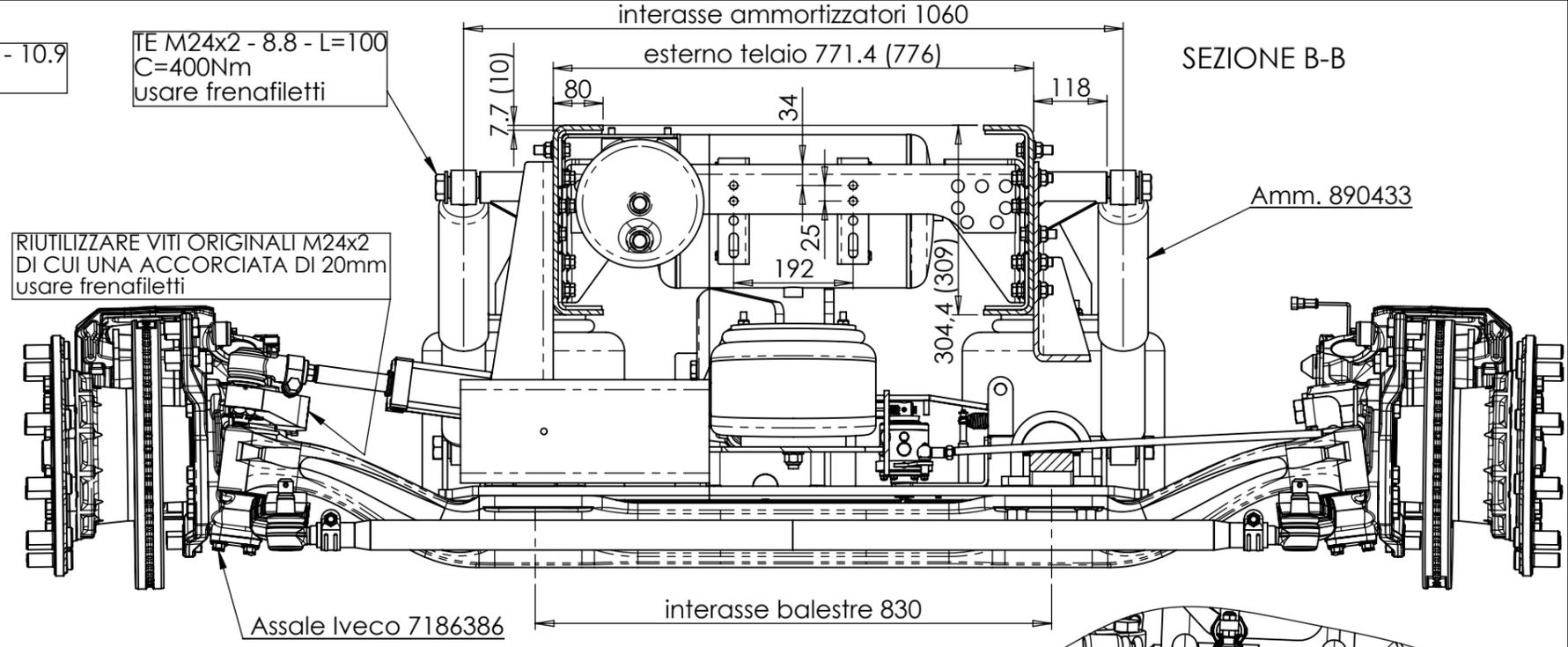
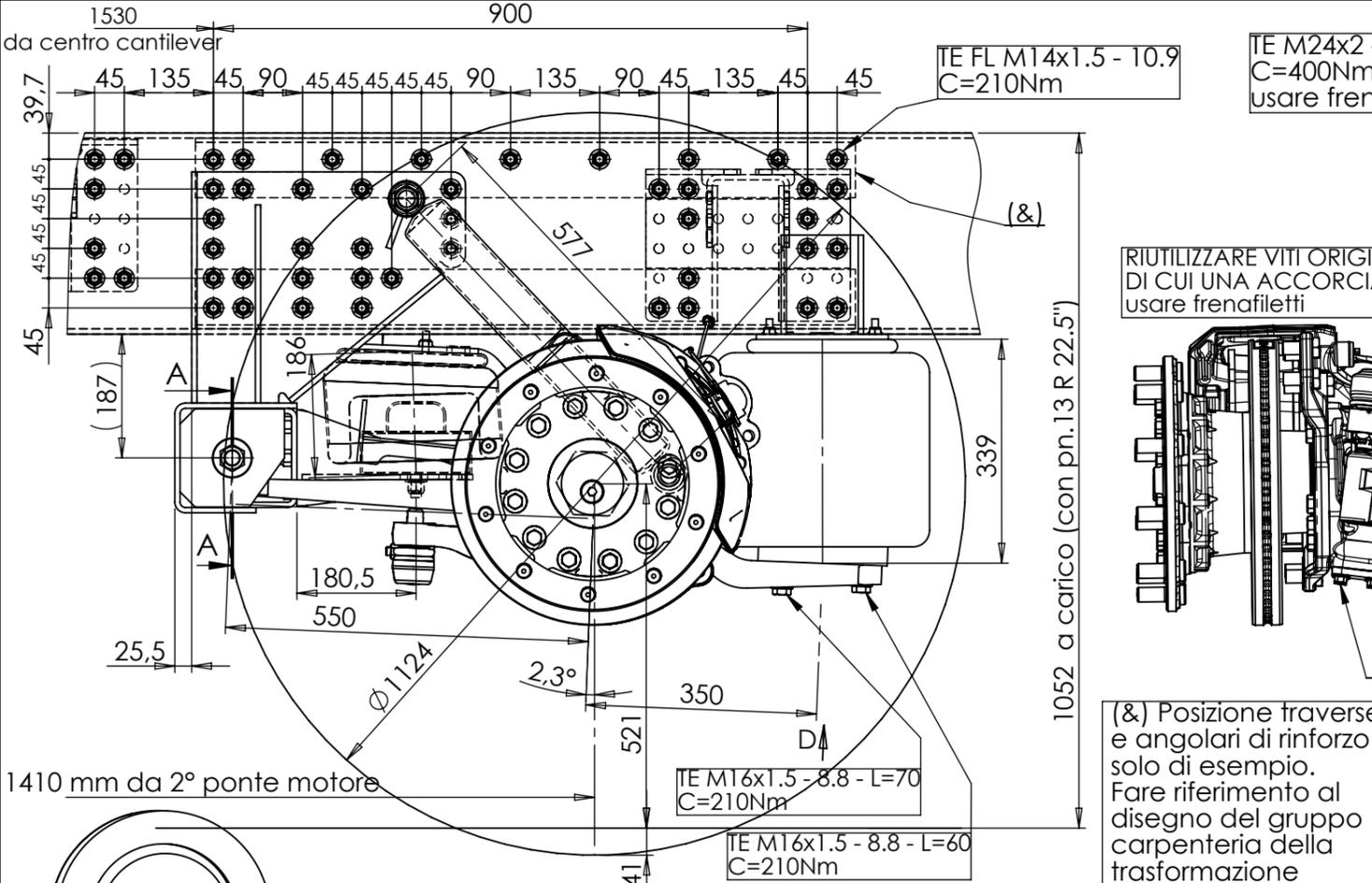
Per le caratteristiche riferirsi all'omologazione del veicolo stesso.

Schema impianto frenante: vedi foglio 1/3

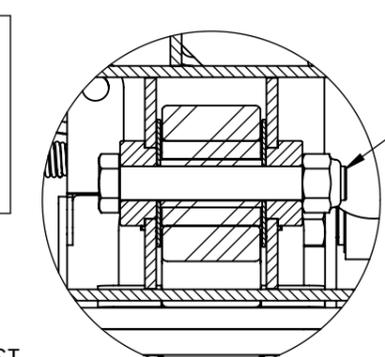
Modifiche

Disegnato da A. Tbaldo	Controllato da P. Martini	Data 26/11/2020	Scala	Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione	Formato disegno A3 UNI 936
 <p>S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809</p>				<p>TITOLO SCHEMA IMPIANTO PNEUMATICO - IVECO X-WAY 6x4 OPPURE 8x4 FRENI EBS - ASSALE POSTERIORE CON SOLLEVATORE E TRASPOSITORE - FRENO DISCO</p>	<p>N° DISEGNO 25.01.05.0059</p>
<p>Disegno di proprietà della S.T. System Truck s.r.l. Vietata la riproduzione non autorizzata.</p> <p>Property of S.T. System Truck s.r.l. Reproduction not permitted, all rights reserved.</p>				<p>Modifica 3 del 17.02.21</p>	<p>Foglio 3/3</p>

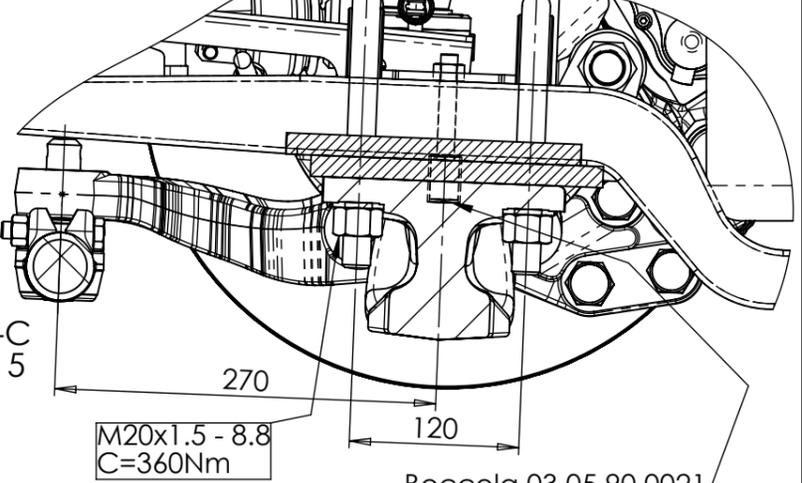
3 - Cambiati cilindri freno 5° asse - 17.02.2021 A.T.
 2 - Aggiornato schema per omologazione - 26.11.2020 A.T.
 1 - Reso generico per 6x4 e 8x4, e aggiornato per versione MY2019 - 05.05.2020 P.M.



(&) Posizione traverse e angolari di rinforzo solo di esempio. Fare riferimento al disegno del gruppo carpenteria della trasformazione

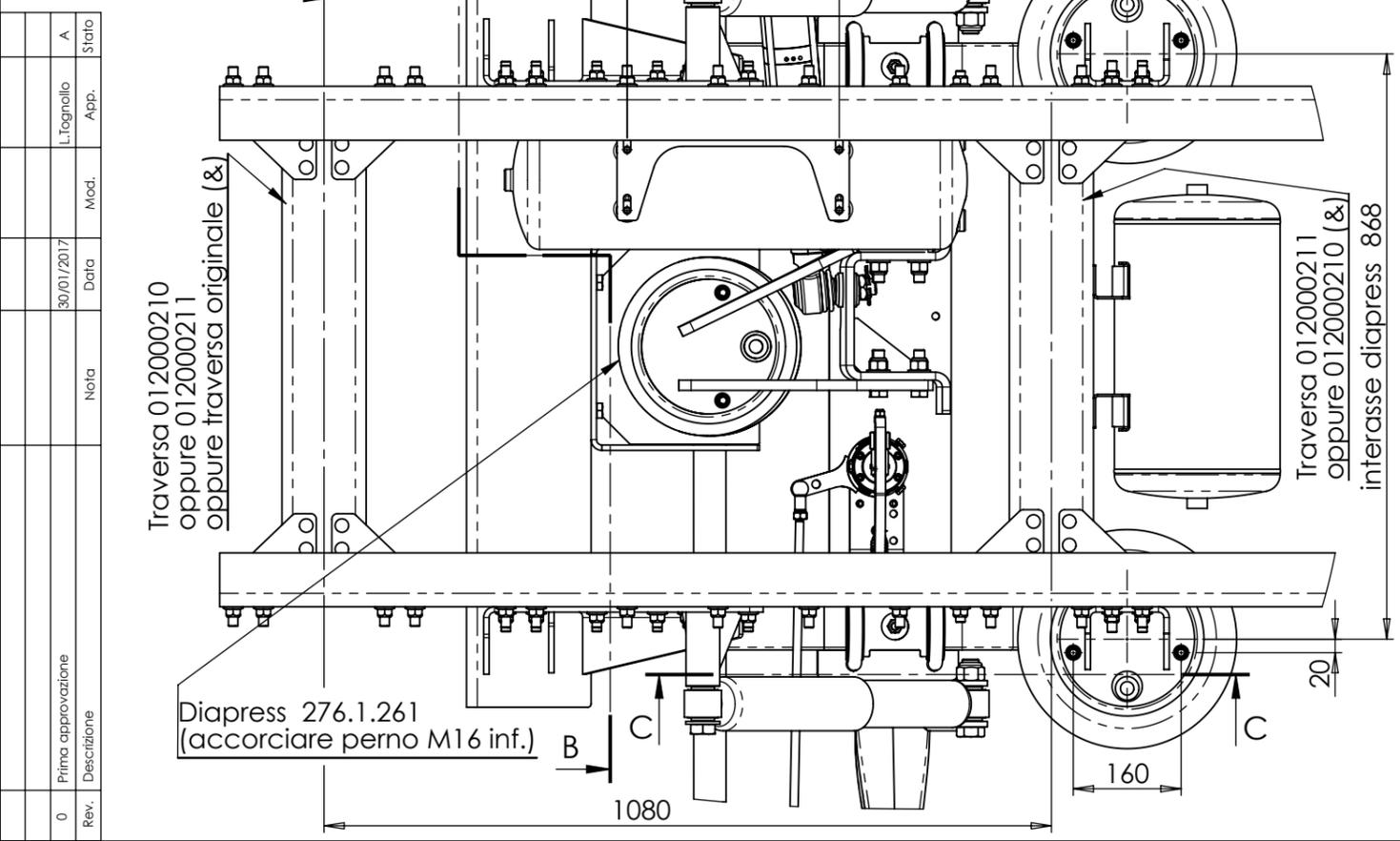


TE M24x2 - 8.8 - L=160 C=600Nm serrare con braccio balestra in posizione orizzontale



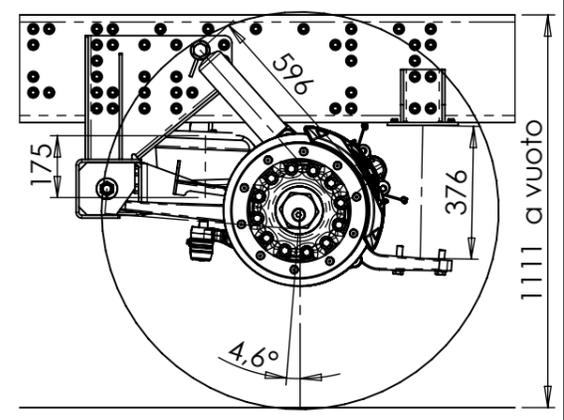
SEZIONE A-A SCALA 1:5

SEZIONE C-C SCALA 1:5



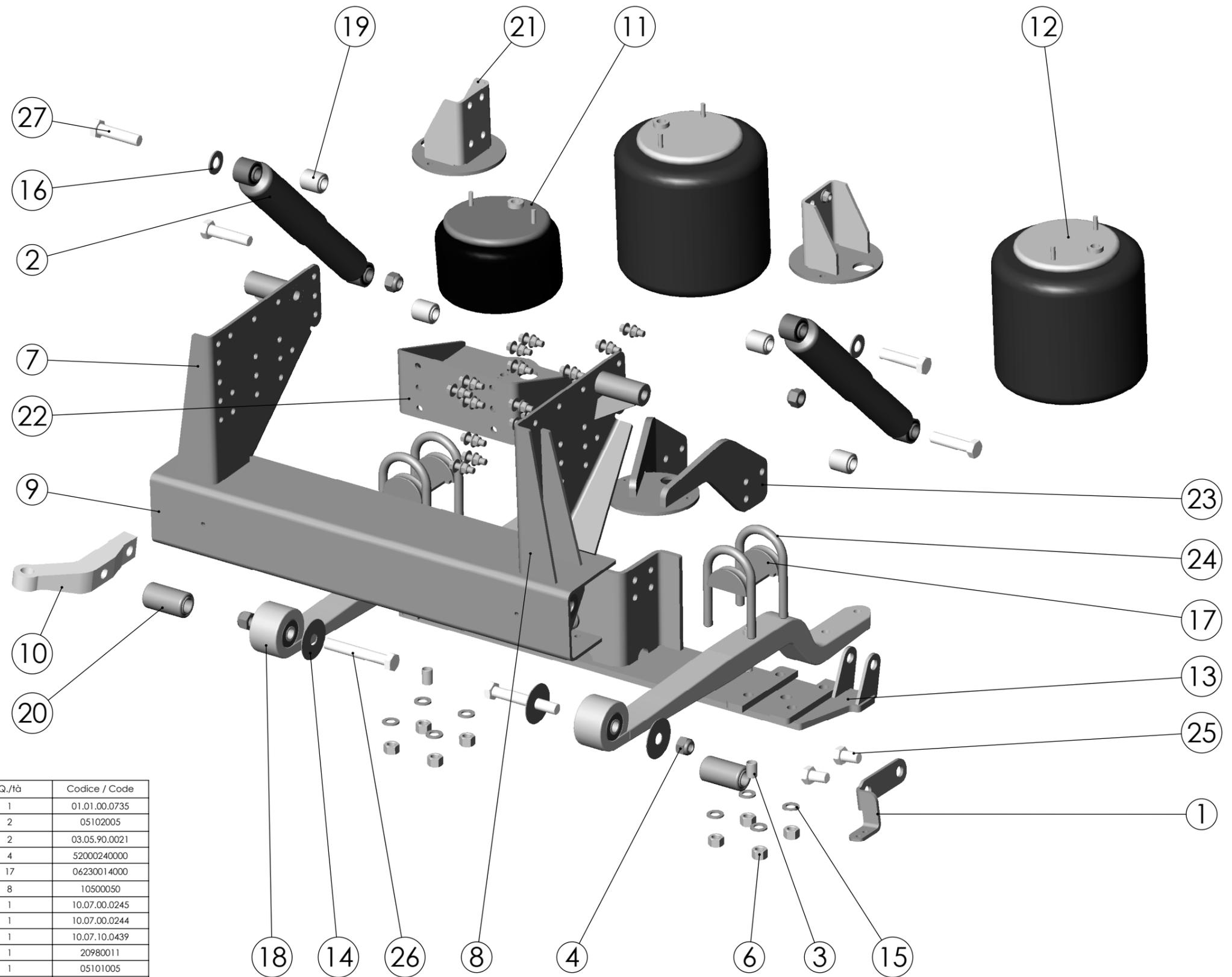
VEICOLO A VUOTO (SOLO TELAIO)	L AMMORTIZZ. (428-688)	H DIAPRESS SOSP. (180-560)	H DIAPRESS SOLL. (110-330)	CORSA MAX SOSP. 5° ASSE	H TELAIO 1° ASSE	H TELAIO CENTRO TANDEM	H TELAIO 5° ASSE
	495	180	235	-119	1174	1130	1111
	596	376	175				
	688	557 (577)	117	110			

VEICOLO A CARICO TANDEM 26T - 5° AX 8T	L AMMORTIZZ. (428-688)	H DIAPRESS SOSP. (180-560)	H DIAPRESS SOLL. (110-330)	CORSA MAX SOSP. 5° ASSE	H TELAIO 1° ASSE	H TELAIO CENTRO TANDEM	H TELAIO 5° ASSE
	495	180	235	-96	1051	1052	1052
	577	339	186				
	688	557 (577)	117	133			



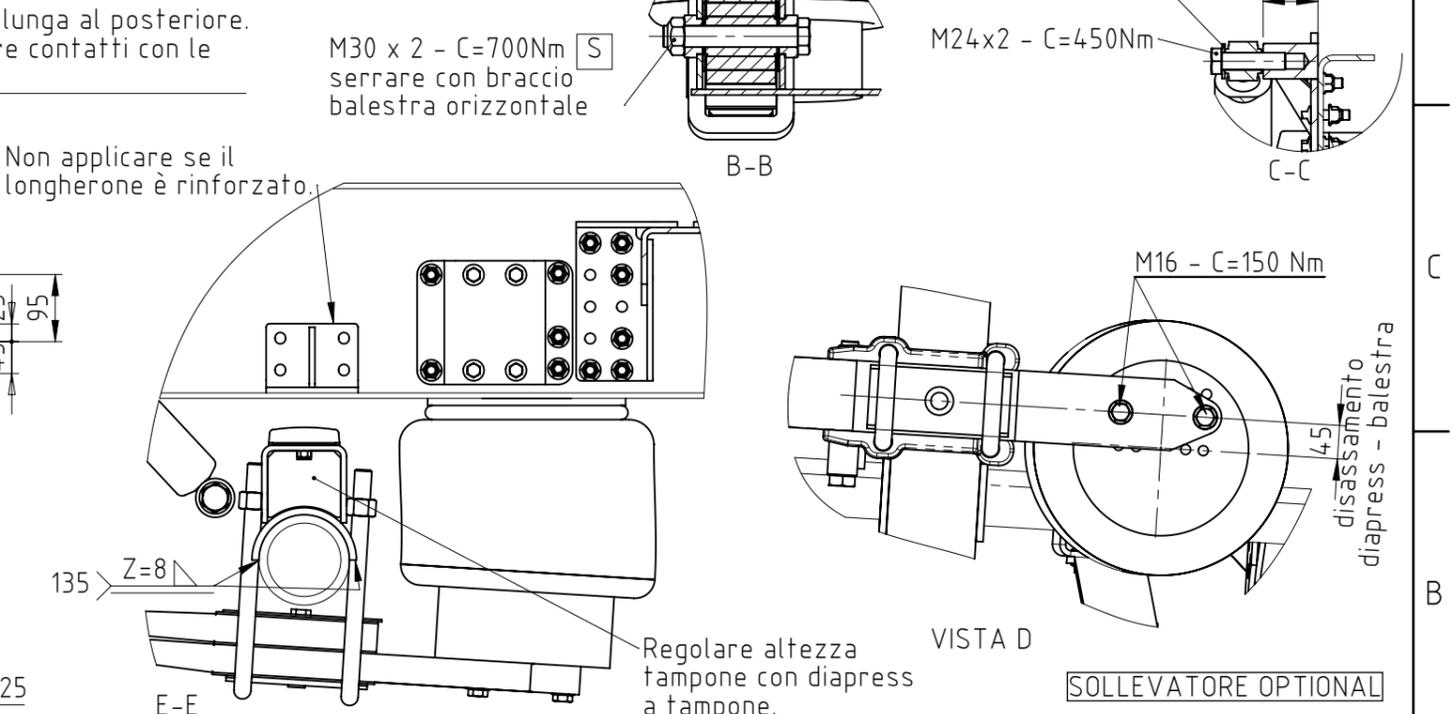
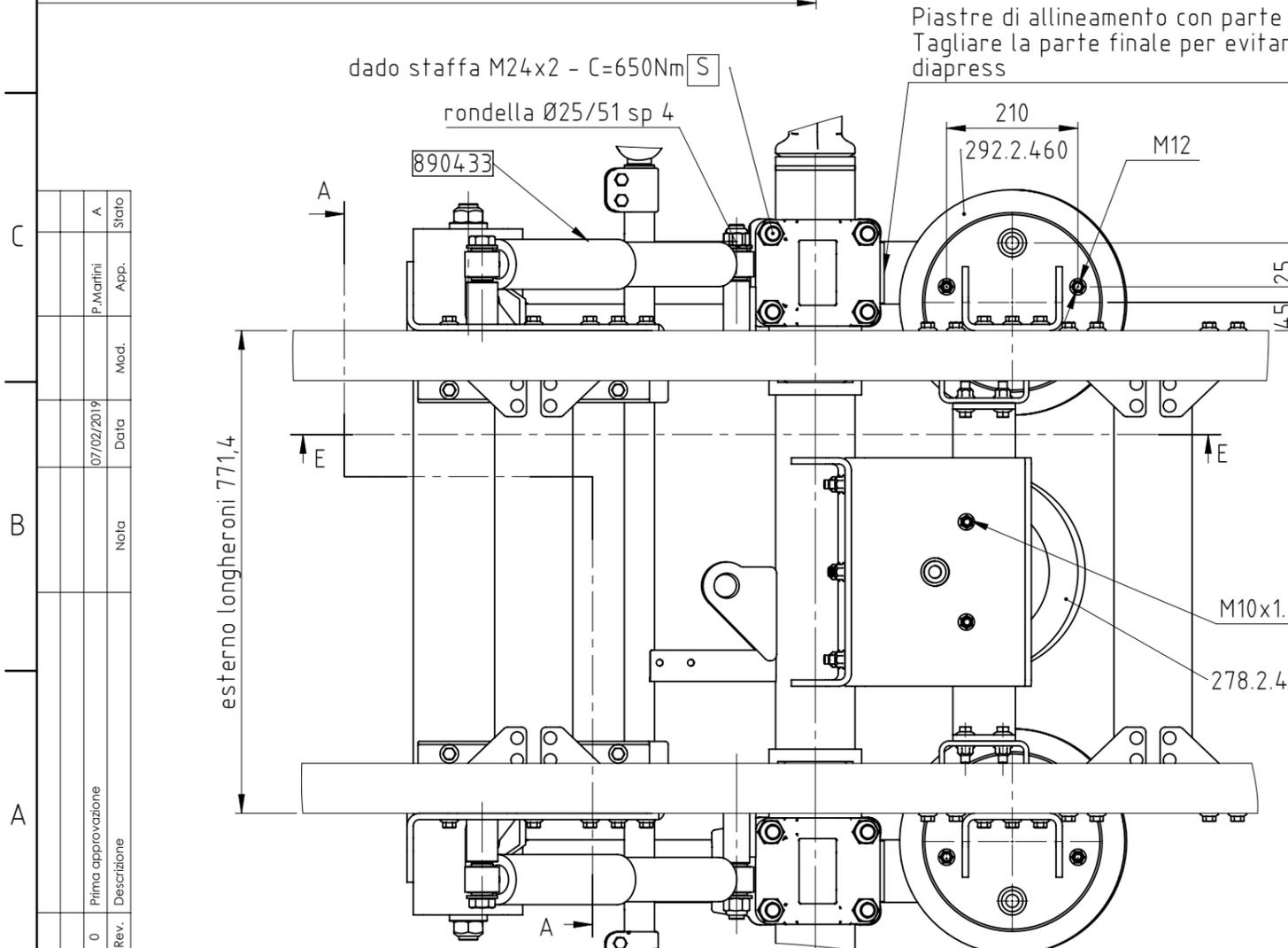
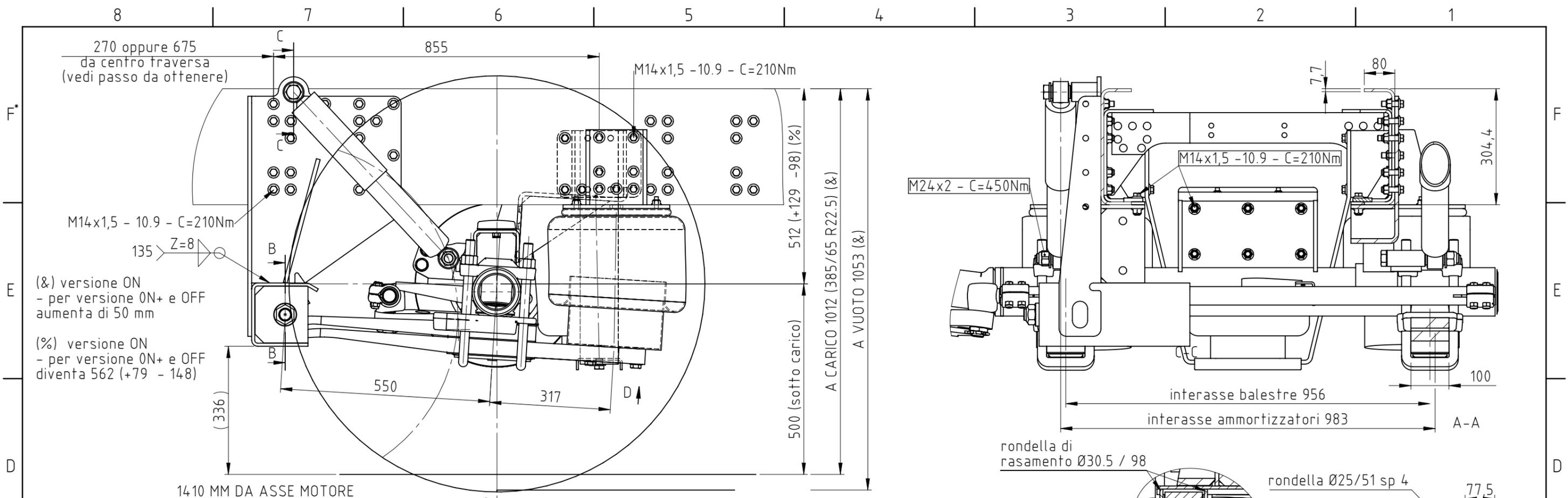
0	Prima approvazione						
Rev.	Descrizione	Nota	Data	Mod.	App.	L.Tognollo	Stato
			30/01/2017				A

<p>Disegnato con : Modificare solo con: Drawing with: Modify only with:</p>	<p>Formato disegno Format Drawing</p> <p>A3 UNI 936</p>	<p>Materiale Material</p> <p>L.TOGNOLLO</p>	<p>Trattamento termico Heat treatment</p> <p>--</p>	<p>Finitura superficiale Surface finishing</p> <p>--</p>	<p>Massa kg Weight kg</p> <p>--</p>	
						<p>Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione MEDIO</p> <p>Measures without tolerance according to indication according to UNI EN 22768/1, with a degree of precision MEDIUM</p>
<p>ISO 9001:2008</p> <p>S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 - fax +39 0376 1760180 www.stsystemtruck.com --- info@stsystemtruck.com</p>	<p>Disegno di proprietà della S.T. System Truck S.p.A. Vietata la riproduzione non autorizzata.</p> <p>Property of S.T. System Truck S.p.A. Reproduction not permitted, all rights reserved.</p>	<p>Descrizione / Description</p> <p>SOSPENSIONE POST. PNEUM. ASSE STERZ. IVECO TRAKKER 6X4 260T 380T - TRAKKER 8X4 410T - X-WAY 340X</p>		<p>Codice / Code</p> <p>10.01.00.0036</p>	<p>Disegno / Drawing</p> <p>10.01.00.0036</p>	<p>Foglio Sheet</p> <p>1 / 2</p>



Pos.	Descrizione / Description	Q./tà	Codice / Code
1	8 LEVA PER ASTA DI REAZIONE SU FUSELLO	1	01.01.00.0735
2	Ammortizzatore per sosp. pneum. 7762 - 890433	2	05102005
3	BOCCOLA CENTRAGGIO PITONE Ø23,2/20,4 H=33	2	03.05.90.0021
4	DADO AUTOBLOCCANTE CL.8 UNI 7473 DIN982 M24 X 2	4	52000240000
5	DADO Flangiato Autobloccante Cl. 10 - M14x1,5 - DIN 6927 - Zincato	17	06230014000
6	DADO STAFFA BALESTRA M 20 X 1,5 - 10	8	10500050
7	GR. ASSEMBLATO SUPP. DX SOSP. 3°AX POST. - IVECO TRAKKER 260T/P 380T/P	1	10.07.00.0245
8	GR. ASSEMBLATO SUPP. SX SOSP. 3°ASSE POST. - TRAKKER 260T/P 380T/P	1	10.07.00.0244
9	GRUPPO TRAVERSA L = 1070 MM - INTERASSE BALESTRE 830MM	1	10.07.10.0439
10	LEVA ATTACCO CILINDRO OLEODINAMICO PER ASSALE IVECO ORIGINALE	1	20980011
11	MOLLA PNEUM. DIAPRESS D276/DR (276.1.261) H=110+330 AE=325 CM2	1	05101005
12	MOLLA PNEUMATICA DIAPRESS D278/E (278.2.432/2-ST)	1	05101024
13	PIASTRA BALESTRA PER ASSALE ORIGINALE IVECO (TRAKKER)	1	10.07.05.0051
14	RASAMENTO SOSPENSIONE PNEUMATICA DI24,5 DE90 SP. 2,5	4	10459004
15	RONDELLA CARPENTERIA UNI 5714 D. 20 ZINC.	8	73000200000
16	RONDELLA FE TRANCIATA Ø=25X51 X4 ZINC	2	206000250000
17	SELLA PER APPOGGIO CAVALLOTTI BALESTRA L=90	2	10310002
18	SEMIBALESTRA SOSP. PNEUM. SEZ. 70X56 L=550 (+280+120) ABBASSAMENTO 110	2	10.10.00.0007
19	SILENTBLOCK AMMORTIZZATORE 7754 - 24/52	4	05710020
20	SILENTBLOCK MOLLA BALESTRA (Ø30/57 L=102 ESTERNO ACCIAIO)	2	05710025
21	SUPP. SUP. DIAPRESS PER SOSP. PNEUM. SU IVECO TRAKKER	2	10.07.00.0246
22	SUPPORTO INFERIORE SOLLEVATORE PER 3° ASSE POSTERIORE IVECO 190S C.M.	1	10940025
23	SUPPORTO PER SOLLEVATORE IVECO TRAKKER 1+3	1	10.23.10.0046
24	Staffa Balestra Tonda M20 x 1,5 x 91 x 180	4	10500148
25	TE 8.8 ZNC UNI 5740 24 X 2 X 40	2	22300240040
26	TE 8.8 5737 24 X 2 X 160	2	222000240160
27	VITE TE 8.8 5738 24 X 2 X 100 ZINC	4	222000240100
28	Vite TE Flangiata DIN 6921 M 14 x 1,5 x 45 -10,9 - Dacromet	16	061400140045

	Disegnato con : Modificare solo con: Drawing with: Modify only with:		Formato disegno Format Drawing A3 UNI 936	Materiale Material --	Trattamento termico Heat treatment --	Finitura superficiale Surface finishing --	Massa kg Weight kg --
	Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione MEDIO Measures without tolerance according to indication according to UNI EN 22768/1, with a degree of precision MEDIUM		Unità di misura Unit of measure lineari - linear: mm angoli: gradi sessagesimali angles: sexagesimal degrees	Disegnato da Drawing by L.TOGNOLLO	Controllato da Checked by P.Martini	Data Date 26/01/2017	Scala Scale 1:20
S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 - fax +39 0376 1760180 www.stsystemtruck.com --- info@stsystemtruck.com			Disegno di proprietà della S.T. System Truck S.p.A. Vietata la riproduzione non autorizzata. Property of S.T. System Truck S.p.A. Reproduction not permitted, all rights reserved.		Descrizione / Description SOSPENSIONE POST. PNEUM. ASSE STERZ. IVECO TRAKKER 6X4 260T 380T - TRAKKER 8X4 410T - X-WAY 340X		Foglio Sheet 2 / 2
Codice / Code 10.01.00.0035				Disegno / Drawing 10.01.00.0036			



Rev.	0	Prima approvazione					
Descrizione							
Nota							
Data	07/02/2019						
Mod.							
App.	P.Martini						
Stato	A						

Material	Heat treatment	Surface finishing	Mass (kg)
	--	--	928,82
Tightening tolerance	ISO 2768 - ----	Author	Date
- I004	Tolerancing ISO 8015	P.MARTINI	31/01/2019
Description		Scale	
SOSPENSIONE POST. PNEUM. PER ASSE STERZ. - IVECO X		1:10	
WAY 6X4 8X4 8X4/P			
VERSIONI ON ON+ OFF - 9 0 10 TON			
Code	Drawing	Sheet	Format
10.01.00.0049	10.01.00.0049	1/2	A3

erssoft
 S.T. System Truck S.p.A.
 via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)
 tel. +39 0376 696809
 www.stsystemtruck.com

All proprietary rights reserved by S.T. System Truck S.p.A. The reproduction, distribution and utilisation of this document as well as the communication of its content to others without express authorisation is prohibited (see ISO 16016:2016)

8 7 6 5 4 3 2 1

F F

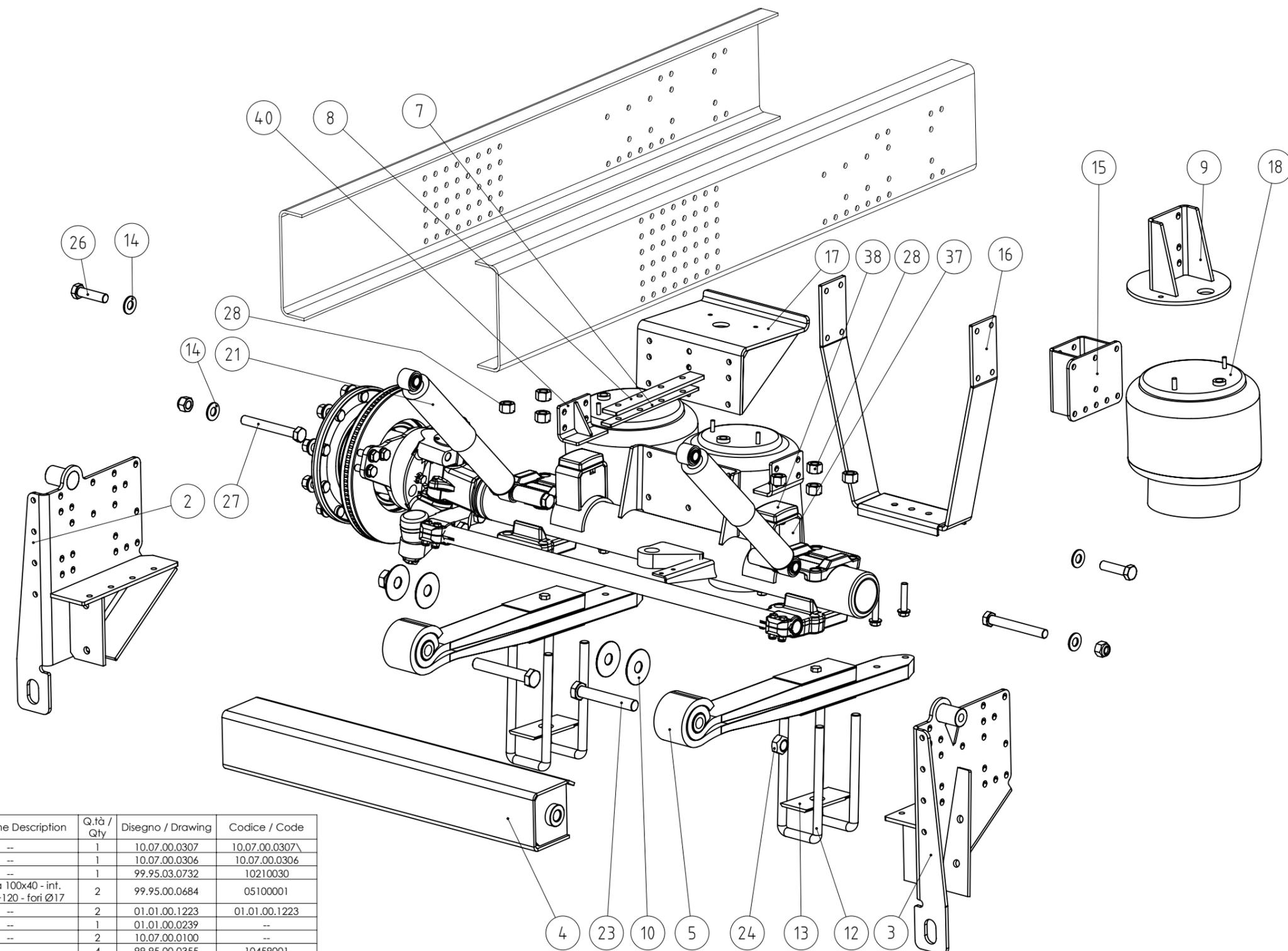
E E

D D

C C

B B

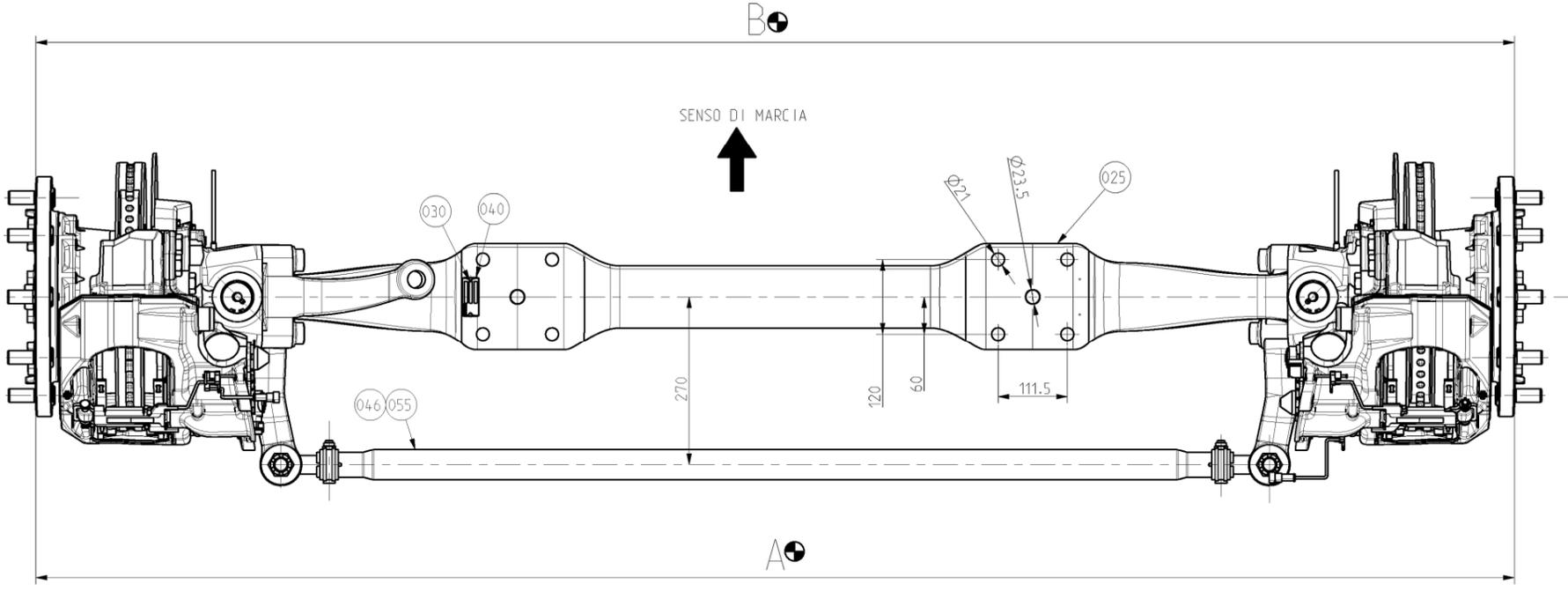
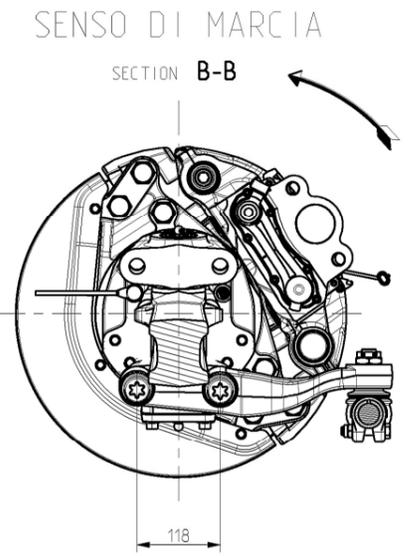
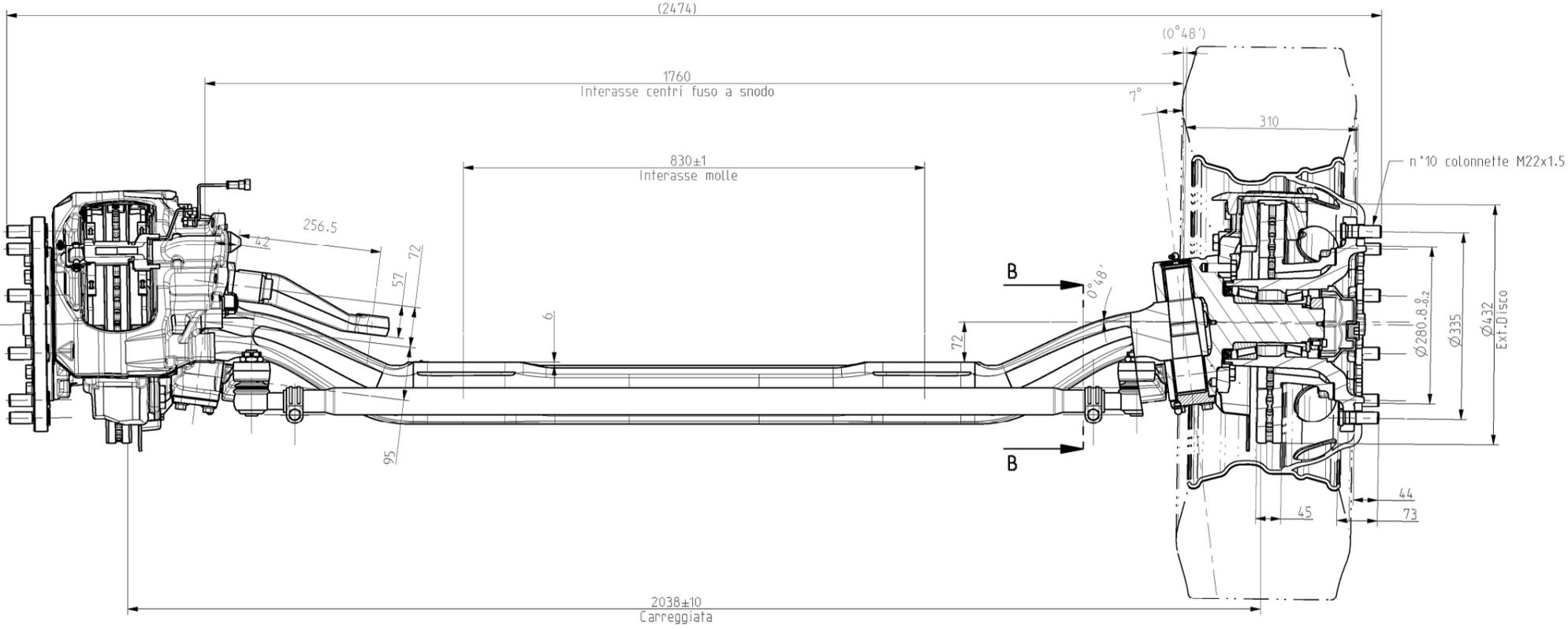
A A



Pos.	Descrizione / Description	Descrizione Description	Q.tà / Qty	Disegno / Drawing	Codice / Code
2	SUPPORTO DX SOSP. PNEUM. 4°(5°) ASSE POST. PER IVECO X WAY ON	--	1	10.07.00.0307	10.07.00.0307\
3	SUPPORTO SX SOSP. PNEUM. 4°(5°) ASSE POST. PER IVECO X WAY ON	--	1	10.07.00.0306	10.07.00.0306
4	GRUPPO TRAVERSA L = 1096 MM TAB. 1021000TAB3 INT. BALESTRE 956 MM	--	1	99.95.03.0732	10210030
5	MOLLA BALESTRA BILAMA PER SOSPENSIONE PNEUMATICA - 1^ FOGLIA 100X40	2^ foglia 100x40 - int. 550+257+120 - fori Ø17	2	99.95.00.0684	05100001
7	8 LAMA 370X35	--	2	01.01.00.1223	01.01.00.1223
8	10 LAMA 370X50	--	1	01.01.00.0239	--
9	SUPPORTO SUP. DIAPRESS SOSP. PNEUM. IVECO TRAKKER P	--	2	10.07.00.0100	--
10	RASAMENTO SOSPENSIONE PNEUMATICA ØI=30,5 ØE=98 SP. 3	--	4	99.95.00.0355	10459001
11	Piastra di regolazione allineamento assale (sospensione pneumatica)	--	2	99.95.03.0772	10459050
12	STAFFA BALESTRA M24X2 X 101 X 310	--	4	99.95.03.0793	10500010
13	LAMA 90x200x8 PER SUPP. INF. DIAPRESS E APPOGGIO CAVALLOTTI	--	2	99.95.03.0154	10300029
14	RONDELLA FE UNI 6592 ZINC. DI=24	USO GENERALE	4	99.95.06.0999	203000240000
15	SUPPORTO PER SOLLEVATORE - INTERNO TELAIO PER IVECO	--	2	10.23.10.0016	--
16	GRUPPO ASSEMBLATO CULLA SOLLEVATORE - ASSE POST. SU IVECO TRAKKER P	--	1	10.23.10.0017	--
17	COPERCHIO MOLLA SOLLEVATORE	--	1	99.95.04.0330	10940079
21	Ammortizzatore per sosp. pneum. 7762 - 890433	--	2	99.95.00.0750	05102005
23	VITE TE 8.8 M30X3.5X190 PER BALESTRA SOSPENSIONE PNEUMATICA	--	2	99.95.05.0472	10500151
24	DADO AB M 30 X 3,5 CL. 8.8 (PER VITE BALESTRA SOSPENSIONE PNEUMATICA)	--	2	99.95.05.0040	10500101
25	Vite TE Flangiata DIN 6921 M 14 x 1,5 x 45 -10.9 - Dacromet	--	104	99.95.03.0023	061400140045
26	VITE TE 8.8 5738 24 X 2 X 90 ZINC	--	2	99.95.05.0476	222000240090
27	VITE TE 8.8 5737 ZINC. 24X190	--	3	99.95.05.0559	220000240190
28	DADO STAFFA BALESTRA M 24 X 2 CL. 10	--	8	99.95.05.0021	10500051
31	DADO AUTOBLOCCANTE CL.8 UNI 7473 DIN982 M24 X 2	--	3	99.95.04.0964	52000240000
37	SUPPORTO TAMP. FINECORS A SILDARE SU ASSALE PER SOSP. 10.01.00.0015	--	2	50.50.05.0045	50.50.05.0045
38	TAMPONE IN GOMMA PER FINECORS SOSPENSIONE - 9066419	--	2	10.21.00.0059	10.21.00.0059
39	DADO AUTOBL. CL10 (8G) UNI 7473 - M 10	--	4	99.95.10.0999	50100100000
40	RINFORZO LONGHERONE IVECO PER APPL. TAMPONE DI FINECORS	--	2	50.50.00.0244	50.50.00.0244
41	ASSALE STERZANTE 10 TON		1		S08C101625

Material	Heat treatment	Surface finishing	Mass (kg)
	--	--	928,82
Tightening tolerance - I004	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author P.MARTINI	Date 31/01/2019
 <p>S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 www.stsystemtruck.com</p>		Description SOSPENSIONE POST. PNEUM. PER ASSE STERZ. - IVECO X WAY 6X4 8X4 8X4/P VERSIONI ON ON+ OFF - 9 0 10 TON	Scale 1:10
Code 10.01.00.0049	Drawing 10.01.00.0049	Sheet 2/2	Format A3

8 7 6 5 4 3 2 1



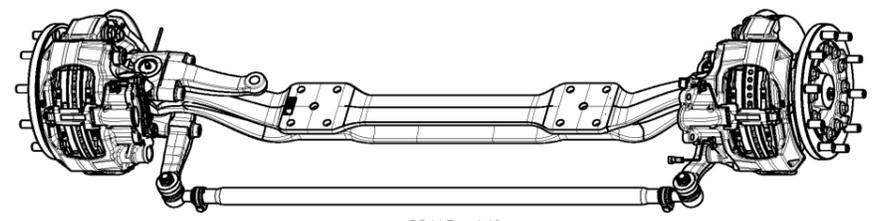
CONVERGENZA
 per la registrazione della
 Convergenza (A-B)
 attenersi a quanto
 prescritto sull'I.S. 17-3206

G.A.W. (Kg)	8600
Peso Assale Completo (a secco Kg)	xxx
Quantità olio per mozzo (Litri)	0.33

VERSIONI	PART NUMBER	TIPO
004	718 6386 XZ	GUIDA SX - SENSORE EBL
005	718 6387 XZ	GUIDA DX - SENSORE EBL

ELENCATO SU DOCUMENTO
 718 4263 UY

CAD DRAWING
 HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY



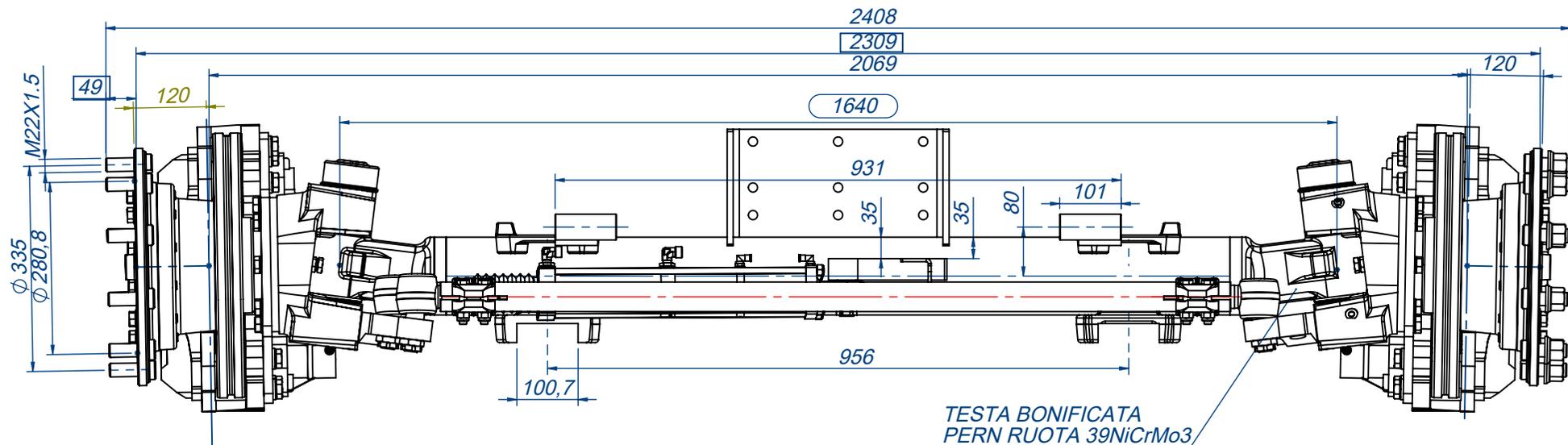
SCALE 1:10

Proprietà della Iveco S.p.A. -
 Senza autorizzazione scritta
 della stessa il presente
 disegno non potrà essere uti-
 lizzato per la costruzione
 dell' oggetto rappresentato
 né venire comunicato a terzi
 o riprodotto. La società pro-
 prietaria tutela i propri di-
 ritti a rigore di legge.

Alle Eigentumsrechte sind
 Iveco S.p.A. vorbehalten.
 Ohne schriftliche Genehmigung
 darf diese Zeichnung weder zur
 Herstellung des dargestellten
 Gegenstandes verwendet noch
 reproduziert bzw. Dritten
 übergeben werden. Jede Rechts-
 verletzung wird gerichtlich
 verfolgt.

All proprietary rights reserved
 by Iveco S.p.A. - This
 drawing shall not be reprodu-
 ced, or in any way utilized,
 for the manufacture of the compo-
 nent or unit herein illustrated
 and must not be released to
 other parties, without written
 consent. Any infringement will
 be legally pursued.

STANDARDS richiamati mitgeteltend mentioned			
Scala Maßstab Scale	1:5	Materiale/Werkstoff/Material	Standards
C/±0	ISO 118 Ra 0.4	Massa (kg.) Masse Mass	Code No
Iveco Std. 18-0011		0.000	
Prescrizioni generali Allgemeine Vorschriften General rules Iveco Std. 10-2999		Designazione/Benennung/Designation	183790
Drawn by	Date	SCHEME FRONT AXLE	
20/10/06	CASU	SCHEMA ASSALE	
Checked by		INTERMEDIO CON RIPARO	
Standard	Index	Modello/Modell/Model	
E 009 Approved		5886/D	
Iveco SpA		7189470 D B 40-9052	
Origin	Replaced for	Sheet	
		1/1	

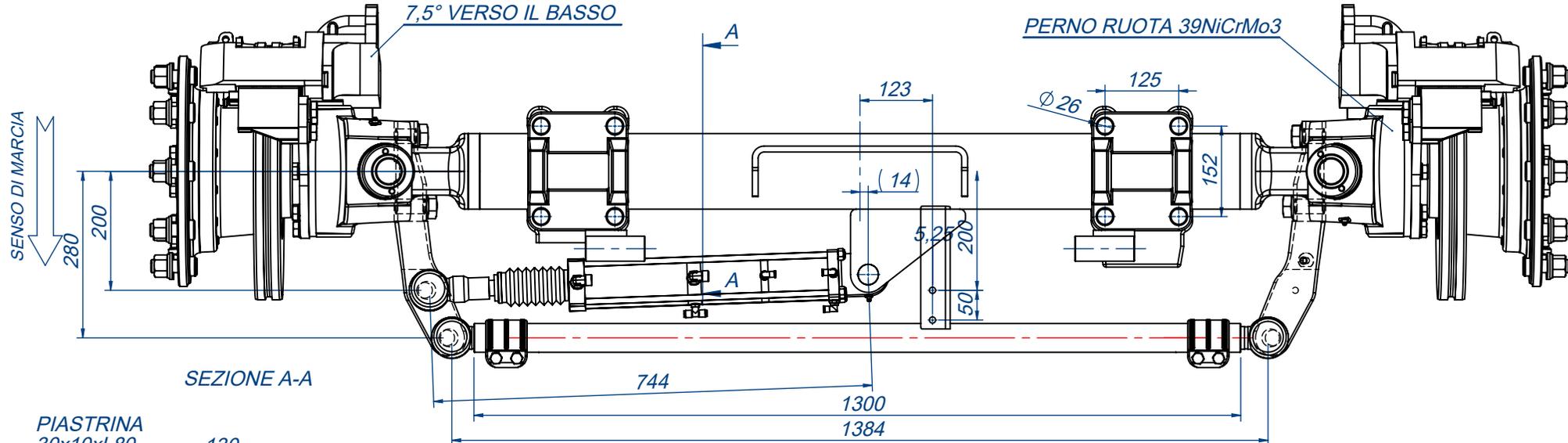


TESTA BONIFICATA
PERN RUOTA 39NiCrMo3

POSIZIONE CILINDRO
7,5° VERSO IL BASSO

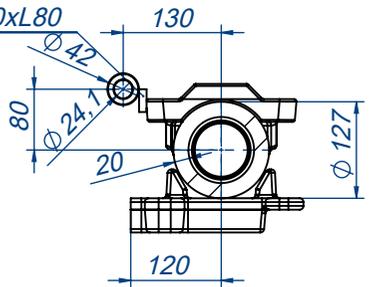
SENSO DI MARCIA

PERNO RUOTA 39NiCrMo3



SEZIONE A-A

PIASTRINA
30x10xL80



○ QUOTE DA CONTROLLARE NELLA
FASE DELL'ASSALE NUDO.

□ QUOTE DA CONTROLLARE NELLA
FASE DI CONTROLLO FINALE.

PERSONALIZZAZIONI
-DADI RUOTA: M22X1.5 TIPO "M" H27
-LEVE FRENO:-
-BRAKE CHAMBER:-
-CIL. BLOCCAGGIO:-
-COPRIMOZZO:NEUTRO
-CICLO DI VERNICIATURA: N°1

Assali Tecma VERONA - ITALY

AXLE TYPE	ID1 -	BRAKE TYPE	ID2 -
MODEL	S08C072752----		
LOAD CAPACITY	STAT. 9000	Kg	TECH. ID3 - Kg
MAX SPEED	105	km/h	SERIE NUMBER
N° VERBALE DEL FRENO	ID4		

COD. INTERNO: 18254662

QUOTE SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA GRADO DI PRECISIONE MEDIO
NORMA UNI EN 22768/1

MATERIALE	STATO DI FORNITURA	TRATTAMENTO	
--	--	--	
DISEGNATO	CONTROLLATO	MASSA (Kg)	CODICE GREZZO
MC	SC	575,57	--
DATA	SCALA	FOLGIO	
09/02/2016	1:10	A4	

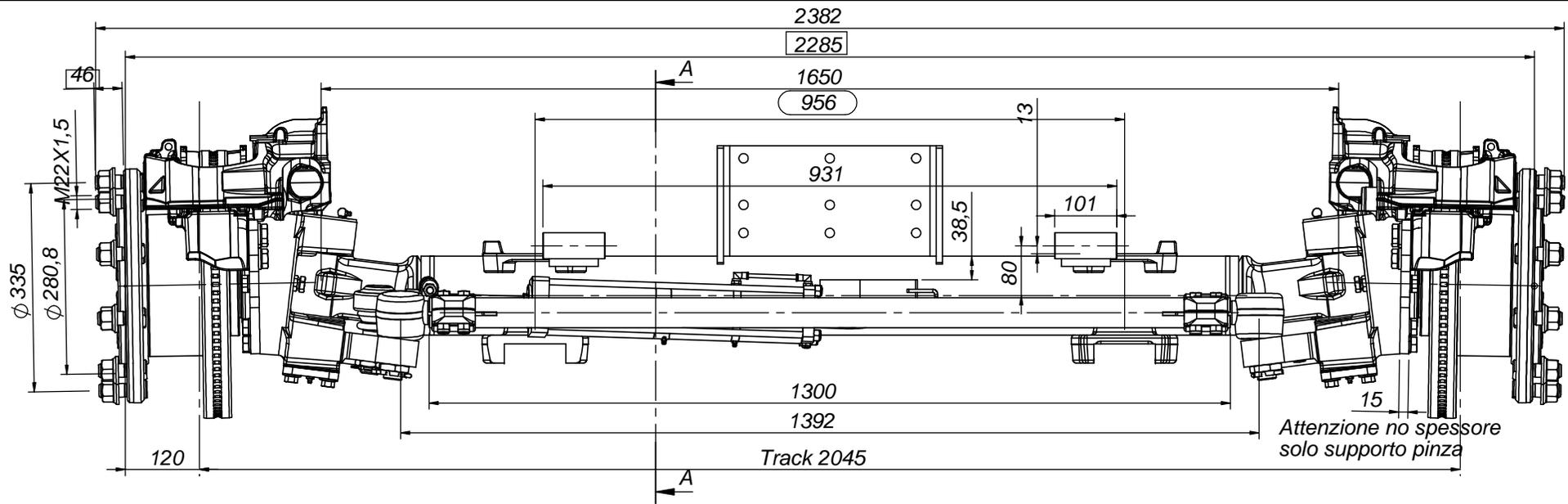
DESCRIZIONE: ASC 09TFR ET DISCO PNE956



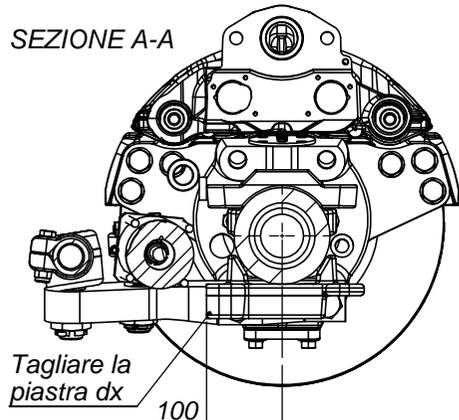
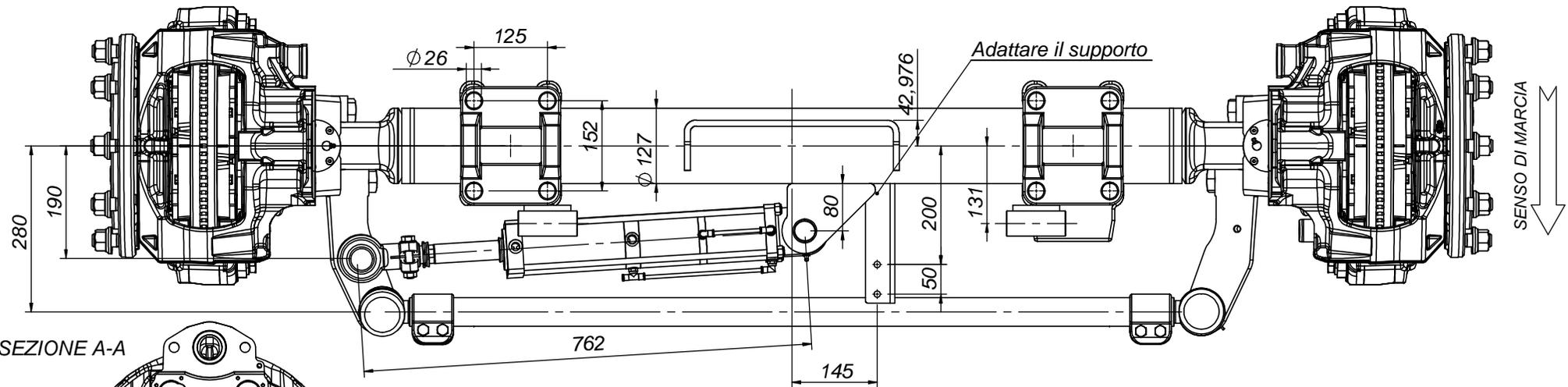
CODICE DISEGNO:
S08C072752----

REG. PERNO DEL FUSO	IL001	REGISTR. CONVERGENZA	IL002	ISTRUZIONE MONT. MOZZI	IL021	TORNITURA FRENI	LUBRIFICAZIONE MOZZI	IL007	REGISTRAZIONE GIOCO CUSCIN.	IL004
---------------------	-------	----------------------	-------	------------------------	-------	-----------------	----------------------	-------	-----------------------------	-------

PROPRIETA' DELLA DITTA TECMA S.R.L. SENZA AUTORIZZAZIONE DELLA STESSA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRA' ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OGGETTO RAPPRESENTATO NE' VENIRE COMUNICATO A TERZI O RIPRODOTTO. LA SOCIETA' PROPRIETARIA TUTELA I PROPRI DIRITTI A NORMA DI LEGGE. ALL PROPERTY RIGHTS RESERVED BY TECMA S.R.L. THIS DRAWINGS SHALL NOT BE REPRODUCED FOR MANUFACTURE OF THE COMPONENT OR UNIT HEREIN ILLUSTRATED AND MUST NOT BE RELEASED TO OTHER WRITTEN CONSENT. ANY INFRINGEMENT WILL BE LEGALLY PURSUED.



Attenzione no spessore solo supporto pinza



STERZATA 20°

○ QUOTE DA CONTROLLARE NELLA FASE DELL'ASSALE NUDO.

□ QUOTE DA CONTROLLARE NELLA FASE DI CONTROLLO FINALE.

PERSONALIZZAZIONI

-DADI RUOTA: M22X1.5X27 CH.32
 -LEVE FRENO: -
 -BRAKE CHAMBER: -
 -CIL. BLOCCAGGIO: -
 -COPRIMOZZO: NEUTRO

Assall Tecma VERONA ITALY

AXLE TYPE: _____ BRAKE TYPE: _____

MODEL: **S08C101628----**

LOAD CAPACITY: STAT. **10000** kg | TECH. _____ kg

MAX SPEED: **105** km/h | SERIE NUMBER: _____

N°VERBALE DEL FRENO - N°TEST REPORT SECONDO DIRETT. 71/320/CEE - 98/12/CE: _____

COD. INTERNO: 182540048

QUOTE SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA GRADO DI PRECISIONE MEDIO

NORMA TECMA: NT001

MATERIALE		STATO DI FORNITURA	TRATTAMENTO
--		--	--
DISEGNATO	CONTROLLATO	MASSA (kg)	CODICE GREZZO
ET	SC	536,56	--
DATA	SCALA	FOGLIO	
19/05/2010	1:10	A4	

DESCRIZIONE: **ACC 10T FR DISCO PNE 956**



CODICE DISEGNO:

S08C101628----

REG. PERNO DEL FUSO	IL001	REGISTR. CONVERGENZA	IL002	ISTRUZIONE MONT. MOZZI	-	TORNITURA FRENI	-	LUBRIFICAZIONE MOZZI	-	REGISTRAZIONE GIOCO CUSCIN.	-
---------------------	--------------	----------------------	--------------	------------------------	---	-----------------	---	----------------------	---	-----------------------------	---

PROPRIETÀ DELLA DITTA TECMA S.R.L. SENZA AUTORIZZAZIONE DELLA STESSA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRÀ ESSERE UTILIZATO PER LA COSTRUZIONE NELL'OGGETTO APPRESENTATO NÈ VENIRE COMUNICATO A TERZO O RIPRODOTTO. LA SOCIETÀ PROPRIETARIA TUTELA I PROPRI DIRITTI A NORMA DI LEGGE. ALL PROPRIETARY RIGHTS RESERVED BY TECMA S.R.L. THIS DRAWINGS SHALL NOT BE REPRODUCED FOR MANUFACTURE OF THE COMPONENT OR UNIT HEREIN ILLUSTRATED AND MUST NOT BE RELEASED TO OTHER WRITTEN CONSENT. ANY INFRINGEMENT WILL BE LEGALLY PURSUED.

01	MOD. POSIZIONE AMM 80 ERA 70	08/11/2011	ET	ET	A
	Prima approvazione	02/11/2011	ET	ET	A
	DESCRIZIONE	DATA	MODIFICATO	APPROVATO	S

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali

I - 46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
Tel. +39 0376 696809 - Fax +39 0376 1760180
P.I. 03117430235 - C.F. 02209770797
e-mail: info@stsystemtruck.com
web: www.stsystemtruck.com



Spett.le
**Ministero delle Infrastrutture e dei
Trasporti**
Direzione Generale per la Motorizzazione
via G. Caraci, 36
I - 00157 Roma (RM)

Oggetto: nomine e deleghe - Deposito firme

La presente ANNULLA e SOSTITUISCE la precedente datata 12.01.2015.

Il sottoscritto **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956, e residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, nella sua qualità di Legale Rappresentante della ditta **S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.** con sede legale e stabilimento produttivo in **via Paesa 28, Roverbella (MN), Italia**

DICHIARA

che le persone:

- autorizzate a firmare le **dichiarazioni di conformità** ed i **certificati di origine** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- incaricate alla **trattazione delle pratiche di omologazione** presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,
- autorizzate a firmare le **dichiarazioni per l'immatricolazione** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- autorizzate a sottoscrivere le **richieste di trasposizione** delle omologazioni europee per il rilascio dei codici di immatricolazione presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,

sono indistintamente:

1. ing. **Martini Paolo** nato a Verona (VR), il 10.03.1954
residente a Verona, in strada del Casalino, 18
codice fiscale MRTPLA54C10L781Y
2. sig. **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956
residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, 20
codice fiscale RMNGNN56E10E512C

Il sottoscritto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente qualsiasi variazione riguardante le deleghe conferite.

Si sottoscrive per adesione e deposito delle firme autografe e si allegano copie fotostatiche dei documenti di identità dei sottoscrittori (art. 21, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000).

Roverbella (MN), 28.09.2018

Firma legale rappresentante

(G. Roman)

Per accettazione:

Firma 1

.....
(P. Martini)

Firma 2

.....
(G. Roman)

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
TEL +39 0376 696809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legnago.it





**CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE
EC CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**VEICOLI INCOMPLETI
INCOMPLETE VEHICLES**

Il sottoscritto
The undersigned

certifica che il veicolo:
hereby certifies that the vehicle:

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer):

0.2. Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

0.2.1. Denominazione commerciale:
Commercial name:

0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente:
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base / previous stages vehicle:

con elenco delle informazioni per ciascuna fase
(List the information for each stage)

Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

Numero del certificato di omologazione, comprensivo del
numero dell'estensione
Number of the type-approval certificate, including extension number:

0.2.3. Eventuali identificatori:
Identifiers (if applicable):

0.2.3.1. Identificatore della famiglia di interpolazione:
Interpolation family's identifier:

0.2.3.2. Identificatore della famiglia ATCT:
ATCT family's identifier:

0.2.3.3. Identificatore della famiglia PEMS:
PEMS family's identifier:

0.2.3.4. Identificatore della famiglia di resistenza all'avanzamento:
Roadload family's identifier:

0.2.3.5. Eventuale identificatore della famiglia di matrici della resistenza
all'avanzamento:
Roadload Matrix family's identifier (if applicable):

0.2.3.6. Identificatore della famiglia di rigenerazione periodica:
Periodic regeneration family's identifier:

0.2.3.7. Identificatore della famiglia di prova delle emissioni evaporative:
Evaporative test family's identifier:

0.4. Categoria del veicolo:
Vehicle category:

0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore:
Company name and address of manufacturer:

0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, denominazione e indirizzo del
costruttore del veicolo nella fase o nelle fasi iniziali / precedenti:
*For multi-stage approved vehicles, company name and address
of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:*

0.6. Posizione e metodo di applicazione delle targhette regolamentari:
Location and method of attachment of the statutory plates:

Posizione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number:

0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale mandatario del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any):

0.10. Numero di identificazione del veicolo:
Vehicle identification number:

0.11. Data di costruzione del veicolo:
Date of manufacture of the vehicle:

è conforme sotto tutti gli aspetti al tipo descritto nell'omologazione
conforms in all respects to the type described in approval

rilasciata il
granted on

e non può essere immatricolato a titolo definitivo senza ulteriori omologazioni.
and cannot be permanently registered without further approvals.

Roverbella (MN),

(Firma):

(Signature):

Caratteristiche costruttive generali

General construction characteristics

- Numero di assi: e di ruote:
Number of axles: and wheels.
- 1.1. Numero e posizione degli assi con ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels.
2. Assi sterzanti (numero, posizione):
Steered axles (number, position):
3. Assi motori (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection).
- 3.1. Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato:
Specify if the vehicle is non-automated / automated / fully automated:

Dimensioni principali

Main dimensions

4. Passo:
Wheelbase:
- 4.1. Distanza tra gli assi:
Axle spacing:
- 5.1. Lunghezza massima ammissibile:
Maximum permissible length:
- 5.2. Cabine allungate a norma dell'art. 9 bis della dir. 96/53/CE
Elongated Cabs complying with Article 9a of Dir. 96/53/EC.
- 5.3. Veicolo dotato di dispositivo aerodinamico o di apparecchiatura aerodinamica in posizione anteriore / posteriore / non dotato di tale dispositivo o apparecchiatura
Vehicle equipped with aerodynamic device or equipment on the front / rear / not equipped
- 6.1. Larghezza massima ammissibile:
Maximum permissible width:
8. Avanzamento (massimo e minimo) della ralla dei veicoli trainanti semirimorchi:
Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum):
- 12.1. Sbalzo posteriore massimo ammissibile:
Maximum permissible rear overhang:

Masse

Masses

- 13.3. Massa supplementare per la propulsione alternativa:
Additional mass for alternative propulsion:
14. Massa in ordine di marcia del veicolo incompleto:
Mass in running order of the incomplete vehicle:
- 14.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg - 5. kg
15. Massa minima del veicolo una volta completato:
Minimum mass of the vehicle when completed:
- 15.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg - 5. kg
16. Masse massime tecnicamente ammissibili
Technically permissible maximum masses
- 16.1. Massa massima tecnicamente amm. a pieno carico:
Technically permissible maximum laden mass:
- 16.2. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible mass on each axle:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg - 5. kg
- 16.3. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 16.4. Massa massima tecn. amm. della combinazione:
Technically permissible maximum mass of the combination:

17. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione nel traffico nazionale / internazionale
Intended registration / in service maximum permissible masses in national / international traffic
- 17.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass:
- 17.2. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun asse prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg - 5. kg
- 17.3. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun gruppo di assi prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 17.4. Massa massima ammissibile della combinazione di veicoli prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible mass of the combination:
18. Massa trainabile massima tecnicamente ammissibile in caso di:
Technically permissible maximum towable mass in case of:
- 18.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer:
- 18.2. Semirimorchio:
Semi-trailer:
- 18.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer:
- 18.3.1. Rimorchio a imone rigido:
Rigid drawbar trailer:
- 18.4. Rimorchio non frenato:
Unbraked trailer:
19. Massa statica massima tecnicamente amm. al punto di aggancio
Technically permissible maximum static mass at the coupling point:

Gruppo motopropulsore

Power plant

20. Costruttore del motore:
Manufacturer of the engine.
21. Codice del motore riportato sul motore:
Engine code as marked on the engine.
22. Principio di funzionamento:
Working principle:
23. Veicolo esclusivamente elettrico:
Pure electric:
- 23.1. Classe di veicolo ibrido [elettrico]:
Class of hybrid [electric] vehicle:
24. Numero e disposizione dei cilindri:
Number and arrangement of cylinders:
25. Cilindrata del motore:
Engine capacity:
26. Carburante:
Fuel:
- 26.1. Monocarburante
Mono fuel
- 26.2. (Solo dual-fuel):
(Dual-fuel only):
27. Potenza massima
Maximum power
- 27.1. Potenza massima netta (motore a combustione interna)
Maximum net power (internal combustion engine).

- 27.3. Potenza massima netta (motore elettrico):
Maximum net power (electric motor):
- 27.4. Potenza massima su 30 minuti:
Maximum 30 minutes power:
28. Cambio (tipo):
Gearbox (type):

Velocità massima

Maximum speed

29. Velocità massima:
Maximum speed:

Assi e sospensione

Axles and suspension

31. Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:
Position of lift axle(s):
32. Posizione dell'asse o degli assi scaricabili:
Position of loadable axle(s):
33. Asse/i motore/i munito/i di sosp. pneumatiche o equivalenti:
Drive axle(s) fitted with air suspension or equivalent.
35. Combinazione ruote / pneumatici:
Tyre / wheel combination:
1°:
2°:
3°:
4°:
5°:

Freni

Brakes

36. Freni del rimorchio a collegamento:
Trailer brake connections:
37. Pressione della condotta di alimentazione del sistema di frenatura del rimorchio:
Pressure in feed line for trailer braking system.

Dispositivo di traino

Coupling device

44. Numero del certificato di omologazione o marchio di omologazione dell'eventuale dispositivo di traino:
Number of the approval certificate or approval mark of coupling device (if fitted):
45. Tipi o categorie di dispositivi di traino che possono essere montati:
Types or classes of coupling devices which can be fitted.
- 45.1. Valori caratteristici:
Characteristics values:
D: .../V: .../S: .../U: ...

Prestazioni ambientali

Environmental performances

46. Livello sonoro
Sound level
A veicolo fermo: al regime di:
Stationary: at engine speed.
A veicolo in marcia:
Drive-by:
47. Livello delle emissioni allo scarico:
Exhaust emission level:
48. Emissioni allo scarico:
Exhaust emissions:
Numero dell'atto normativo di base applicabile e della sua più recente modifica:
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:
1.2. Procedura di prova: WHSC (Euro VI)
Test procedure: WHSC (Euro VI)

CO₂ ; THC ; NMHC ; NO_x;

THC+NO_x ; NH₃;

Particolato (massa) / *Particulates (mass)* ;

Particelle (numero) / *Particles (number)* ;

2.2. Procedura di prova: WHTC (Euro VI)

Test procedure: WHTC (Euro VI)

CO₂ ; NO_x ; NMHC ; THC;

CH₄ ; NH₃;

Particolato (massa) / *Particulates (mass)* ;

Particelle (numero) / *Particles (number)* ;

48.1. Valore corretto del coefficiente di assorbimento del fumo:

Smoke corrected absorption coefficient:

49. Emissioni di CO₂ / consumo di carburante / consumo di energia elettrica:

CO₂ emissions / fuel consumption / electric energy consumption:

49.1. Hash crittografico del file dei registri del costruttore:

Cryptographic hash of the manufacturer's records file.

49.2. Veicolo pesante a emissioni zero:

Zero emission heavy-duty vehicle:

49.3. Veicolo professionale:

Vocational vehicle:

49.4. Hash crittografico del file di informazioni per il cliente:

Cryptographic hash of the customer information file.

49.5. Emissioni specifiche di CO₂:

Specific CO₂ emissions:

49.6. Valore medio del carico utile:

Average payload value:

Varie

Miscellaneous

52. Osservazioni:

Remarks:



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 Verona - strada della Genovesa, 29

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

INDICE DEL VERBALE INDEX TO THE TEST REPORT

Veicolo: <i>Vehicle:</i>	autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>		
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3		
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Iveco Magirus AG D-89070 Ulm	
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28	
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28		
Nome e indirizzo dell'allestitore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>	Iveco / System Truck		
Tipo: <i>Type:</i>	ST 5P MS34Y		
Denominazione commerciale: <i>Commercial description:</i>	AD/AT/AS 350X, ...ZY/PS, ...HR AD/AT/AS 360X, ...Z, ...Z/P, ...HR		
Verbale con relativi allegati: <i>Test report with relative attachments:</i>	13047 / V	del <i>of</i>	12.04.2021
Elenco certificazioni CE, ECE o UE depositate: <i>List of regulatory acts:</i>	vedere allegato 1 al verbale 13047 / V <i>see attachment No. 1 to the test report No .13047 / V</i>		
Accordo tecnico <i>Technical Agreement</i>	vedere accordo Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 20 del 22.02.2021 <i>see partnership Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 20 of 22.02.2021</i>		

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 Verona - strada della Genovese, 29

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

VERBALE TEST REPORT

Numero verbale: <i>Test report number:</i>	13047 / V	del	12.04.2021
		of	
delle verifiche e prove eseguite sul veicolo: <i>the checks and tested carried out on a vehicle:</i>		[]	Completo <i>Complete</i>
		[X]	Incompleto <i>Incomplete</i>
		[]	Completato <i>Completed</i>
Tipologia veicolo: <i>Vehicle:</i>			autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>			N3
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>		(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Iveco Magirus AG D-89070 Ulm
		(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>			non ricorre <i>not applicable</i>
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>			S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'allestitore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>			non ricorre <i>not applicable</i>
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>			Iveco / System Truck
Tipo: <i>Type:</i>			ST 5P MS34Y
Varianti: <i>Variants:</i>			vedere scheda informativa n° ST_5P_MS34Y_00 del 24.02.2021 <i>see information document Nr. ST_5P_MS34Y_00 of 24.02.2021</i>
Versioni: <i>Versions:</i>			vedere scheda informativa n° ST_5P_MS34Y_00 del 24.02.2021 <i>see information document Nr. ST_5P_MS34Y_00 of 24.02.2021</i>
Data della domanda: <i>Request date:</i>			24.02.2021
	Protocollo n°: <i>Case number:</i>	44133 / F6301.48	del <i>of</i> 24.02.2021
Data della domanda integrativa: <i>Additional request date:</i>			non ricorre <i>not applicable</i>
	Protocollo n°: <i>Case number:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	

Data della domanda di rettifica: non ricorre
Correction request date: not applicable

Protocollo n°: non ricorre
Case number: not applicable

Presentata da: [] Costruttore
Presented on: Manufacturer

[] Mandatario
Manufacturer's representative

[X] Trasformatore
Converter

[] Allestitore
Bodybuilder

Viste le norme e le disposizioni ministeriali in materia di omologazione del tipo di veicolo sopraindicato, in vigore all'atto della presentazione della domanda, e la documentazione allegata alla domanda, ed acquisiti i verbali parziali e le certificazioni CE/ECE delle prove eseguite; visti in particolare il Regolamento UE n° 2018/858 UE

Havings viewed the norme and homologation material of the vehicle type indicated above, in response to the request presented, the documents attached to the request, and acquiring the partial approvals and the EC/EEC/EU certifications; havings viewed the Regulation UE No. 2018/858

il sottoscritto responsabile del procedimento: dott. ing. Andrea MENATO
Person responsible for procedure:

in data: 24.03.2021
date:

in località: Roverbella (MN)
location:

ha proceduto alla stesura del presente verbale finale per il rilascio di:
has proceeded to write this final report as:

[X] Nuova omologazione UE <i>New EU approval</i>	[X] globale europea <i>europa type-approval</i>
[] Estensione di omol. UE <i>Extension EU approval</i>	[] piccole serie (KS) <i>small series</i>
[] Revisone di omol. UE <i>Revision EU approval</i>	[] nazionale limitata (NKS) <i>national type-approval</i>
	[] in più fasi <i>multi-stage type-approval</i>
	[] a tappe <i>step-by-step type-approval</i>
	[X] mista <i>mixed type-approval</i>

Sono intervenuti alle prove: ing. Paolo MARTINI
*Present during testing: (in rappresentanza della ditta)
(representative of the converter)*

1.0. IDENTIFICAZIONE PROTOTIPI RAPPRESENTATIVI
IDENTIFICATION OF REPRESENTATIVE PROTOTYPES

1.1. Prototipo n° 1 Tipo: ST 5P MS34Y
Prototype Nr. 1 Type:

variante del veicolo: 4C1622
variant of vehicle:

versione del veicolo: DAAECW13ND2DSN B
version of vehicle:

Numero di identificazione del veicolo: WJMJ63MWZMC441695
Vehicle identification number:

Numero di identificazione della trasformazione: ST*5P*10241*

Identification number of the conversion:

sottoposto a prova il: 18 e 24.03.2021

date of test:

prova eseguita: protezione antincastro posteriore
targhette regolamentari
dispositivi di rimorchio del veicolo in avaria
installazione pneumatici
masse e dimensioni
protezione antincastro anteriore
dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS)
sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS)

test: rear underrun protection

plates

towing hooks

tyres fitting

masses and dimensions

front under-run protection

advanced emergency braking system

lane departure warning system

2.0. CARATTERISTICHE GENERALI
GENERAL CHARACTERISTICS vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione
see Information Document attached in information package

3.0. ACCERTAMENTI, VERIFICHE E PROVE ESEGUITE O RECEPITE
CERTIFIES, VERIFIES E COMPLETED TEST OR RECEIVED vedere quadro allegato n° 1
see attached links No. 1

3.1. Eventuali riferimenti utilizzati:
Additional references: vedere quadro allegato n° 1
see attached links No. 1

4.0. VARIE
MISCELLANEOUS

Nel caso di veicolo completato
In the case of completed vehicle ricorre applicabile non ricorre not applicable

Verifica prescrizioni veicolo base: non ricorre
Verify base vehicle details: not applicable

Nel caso di veicolo incompleto
In the case of incompleted vehicle ricorre applicabile non ricorre not applicable

Informazioni e prescrizioni per il completamento: vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione,
Information and details for completion: quadro allegato n° 1 al presente verbale e Nulla Osta Iveco n°
3441.245.100130-2020 DC/dc del 19.02.2021
see Information Document attached in information package and attached links No. 1 to this report and Iveco's No Objection No. 3441.245.100130-2020 DC/dc of 19.02.2021

Accordo di interscambio di informazioni relative ad una
approvazione in più fasi in base al Regolamento UE
2018/858 (Allegato IX): ricorre applicabile non ricorre not applicable
Partnership statement relating to a multistage approval
according to the Regulation EU 2018/858 (Annex IX):

vedere accordo Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 20
del 22.02.2021
see partnership Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 20 of 22.02.2021

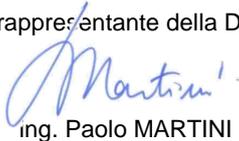
5.0. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Strada della Genovesa, 29
Italia - 37135 Verona (VR)

6.0. CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

In relazione all'esito delle verifiche e prove eseguite, il veicolo in esame, presenta i requisiti prescritti per la categoria di appartenenza dalla normativa in vigore all'atto della presentazione della domanda e pertanto si ritiene omologabile.
In relation to the checks and tests completed, the vehicle satisfies all category requirements and therefore may be homologated.

Il rappresentante della Ditta

il Funzionario del C.P.A.



ing. Paolo MARTINI

dott. ing. Andrea MENATO

Visto: Il Dirigente del C.P.A.

dott. ing. Michele PACCIANI

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

ELENCO ALLEGATI

ATTACHED LINKS

Varianti

Variants

Versioni

Versions

1) Elenco atti normativi <i>List of regulatory acts</i>	4C1622	?????????????? ?
1a) Protezione antincaastro posteriore <i>Rear underrun protection</i>	4C1622	?????????????? ?
1b) Targhette regolamentari <i>Plates (statutory)</i>	4C1622	?????????????? ?
1c) Dispositivi di rimorchio del veicolo in avaria <i>Towing hooks</i>	4C1622	?????????????? ?
1d) Installazione pneumatici <i>Tyres fitting</i>	4C1622	?????????????? ?
1e) Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	4C1622	?????????????? ?
1f) Protezione antincaastro anteriore <i>Front under-run protection</i>	4C1622	?????????????? ?
1g) Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	4C1622	?????????????? ?
1h) Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	4C1622	?????????????? ?



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1
al verbale n° 13047 / V
del 12.04.2021
(Rif.: F6301.48)

ALLEGATO II - ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO I REQUISITI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI ANNEX II - LIST OF REGULATORY ACTS SETTING THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF VEHICLES

Veicolo: autotelaio per autoveicolo
Vehicle: chassis without bodywork

Marca: Iveco / System Truck
Make:

Tipo: ST 5P MS34Y
Type:

Costruttore / trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer / Converter:

Categoria: N3
Category:

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
1	Livello sonoro ammissibile <i>Permissible sound level</i>	X	51/03/05 UNECE	-----	E3*51R03/05*7728*01 E3*51R03/05*7425*02 E3*51R03/05*7428*02
1A	Livello sonoro <i>Sound level</i>	--	540/2014 UE	-----	-----
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) <i>Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)</i>	X	661/2009/CE 34/03/00 UNECE	-----	E3*34RI03/00*4333*05
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) <i>Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)</i>	X	661/2009/CE 58/02/03 UNECE	1a	(*)
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione <i>Space for mounting and fixing rear registration plates</i>	X	661/2009/CE 1003/2010 UE 2015/166 UE	-----	e3*1003/2010*2015/166*0037*03
5A	Sterzo <i>Steering equipment</i>	X	661/2009/CE 79/02/01 UNECE	-----	E24*79R02/01*0059*00 (*)
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X	661/2009/CE 130/2012 UE	-----	e3*130/2012*130/2012*0034*03
7A	Segnalatori e segnali acustici <i>Audible warning devices and signals</i>	X	661/2009/CE 28/00/05 UNECE	-----	E3*28R00/05*7517*02
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	X	661/2009/CE 46/04/05 UNECE	-----	E3*46R04/05*7515*02
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	X ⁽³⁾	661/2009/CE 13/11/16 UNECE	-----	E24*13R11/16*0105*00
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	X	661/2009/CE 10/05/01 UNECE	-----	E3*10R05/01*7541*03 (+)
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	X ^(4A)	661/2009/CE 116/00/05 UNECE	-----	E3*116RLI00/05*7521*00

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>	X	661/2009/CE 17/08/04 UNECE	-----	E3*17RA08/04*7387*01
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X	661/2009/CE 130/2012 UE	-----	e3*130/2012*130/2012*0034*03
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	X	661/2009/CE 39/01/01 UNECE	-----	E3*39R01/01*4152*06
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	X	661/2009/CE 19/2011 UE 249/2012 UE	1b	-----
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorages systems and Isofix top tether anchorages</i>	X	661/2009/CE 14/08/00 UNECE	-----	E3*14R08/00*7386*01
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light-signalling devices on vehicles</i>	X	661/2009/CE 48/06/12 UNECE	-----	E3*48R06/12*7518*04 (-)
21A	Catadiottri per veicoli a motore e i loro rimorchi <i>Retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 3/02/12 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22A	Luci di posizione anteriori e posteriori, luci di arresto e luci di ingombro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 7/02/23 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22B	Luci di marcia diurna per veicoli a motore (DRL) <i>Daytime running lamps for power-driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 87/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22C	Luci di posizione laterali dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Side-marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 91/00/13 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
23A	Indicatori di direzione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Direction indicators for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 6/01/25 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
24A	Illuminazione delle targhe posteriori dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Illumination of rear-registration plates of power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 4/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25A	Proiettori sigillati (SB) per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico europeo o un fascio abbagliante o entrambi <i>Power-driven vehicle's sealed- beam headlamps (SB) emitting an European asymmetrical passing beam or a driving beam or both</i>	X	661/2009/CE 31/02/07 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25B	Lampade a incandescenza utilizzate in dispositivi di illuminazione omologati sui veicoli a motore e sui loro rimorchi <i>Filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 37/03/42 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25C	Proiettori muniti di sorgente luminosa a scarica di gas per veicoli a motore <i>Motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources</i>	X	661/2009/CE 98/01/04 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25D	Sorgenti luminose a scarica di gas impiegate in gruppi ottici omologati a scarica di gas, montati su veicoli a motore <i>Gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 99/00/09 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25E	Proiettori per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico o un fascio abbagliante o entrambi, muniti di lampade ad incandescenza e/o moduli LED <i>Motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules</i>	X	661/2009/CE 112/01/04 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act		N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
25F	Sistemi di proiettori adattativi (AFS) per veicoli a motore <i>Adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles</i>	X	661/2009/CE 123/01/09 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
26A	Proiettori fendinebbia anteriori dei veicoli a motore <i>Power-driven vehicle front fog lamps</i>	X	661/2009/CE 19/04/06 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
27A	Dispositivi di rimorchio in avaria <i>Towing hooks</i>	X	661/2009/CE 1005/2010 UE	1c	-----
28A	Luci posteriori per nebbia per veicoli a motore e per i loro rimorchi <i>Rear fog lamps for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 38/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
29A	Luci di retromarcia dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Reversing lights for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 23/00/19 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
30A	Luci di stazionamento dei veicoli a motore <i>Parking lamps for power- driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 77/00/14 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	X	661/2009/CE 16/07/04 UNECE	-----	E3*16R07/04*7388*01
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	X	661/2009/CE 121/01/03 UNECE	-----	E3*121R01/03*7519*01
34A	Sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	(5)	661/2009/CE 672/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacristallo <i>Windscreen wiper and washer systems</i>	(6)	661/2009/CE 1008/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	X	661/2009/CE 122/00/04 UNECE	-----	E3*122R00/04*7516*00
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	X	595/2009 CE 2018/932 UE	-----	e3*595/2009*2018/932D*0047*00 e3*595/2009*2018/932D*1038*00 e3*595/2009*2018/932D*0041*01 e3*595/2009*2018/932D*1035*00 e3*595/2009*2018/932D*0043*00 e3*595/2009*2018/932D*1037*00
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	X	2017/2400 UE 2019/318 UE	-----	e3*2017/2400*2019/318*0001*01
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	X	661/2009/CE 73/01/01 UNECE	-----	E3*73R01/01*7838*00 (-) optional
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	X	109/2011 UE 2015/166 UE	-----	e3*109/2011*2015/166*0034*02 (/) (-)
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	X	661/2009/CE 43/01/07 UNECE	-----	E3*43R01/07*7429*01
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	X	661/2009/CE 458/2011 UE	1d	-----
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>	X	661/2009/CE 2019/543 UE 54/00/18 UNECE	-----	vedere punto 46A <i>see item 46A</i>
46D	Pneumatici, rispetto alle emissioni sonore prodotte dal rotolamento, l'aderenza sul bagnato e la resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyres with regard to rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>	X	661/2009/CE 2019/543 UE 117/02/08 UNECE	-----	vedere punto 46A <i>see item 46A</i>
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	X	661/2009/CE 89/00/03 UNECE	-----	E3*89R00/03*2127*14

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	X 661/2009/CE 1230/2012 UE 2019/1892 UE	1e	-----
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	X 661/2009/CE 61/00/03 UNECE	-----	E3*61R00/03*7522*04
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	X ⁽¹⁰⁾ 661/2009/CE 55/01/07 UNECE	-----	E3*55R01/07*4197*08
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	X ⁽¹³⁾ 661/2009/CE 105/06/01 UNECE	-----	E3*105R06/01*2111*13 (°)
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	X 661/2009/CE 93/00/00 UNECE	1f	-----
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	X 661/2009/CE 347/2012 UE 2015/562 UE 131/01/02 UNECE	1g	-----
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	X 661/2009/CE 351/2012 UE	1h	-----
67	Veicoli a motore che utilizzano GPL <i>Motor vehicles using LPG</i>	-- 661/2009/CE 67/01/14 UNECE	-----	-----
69	Sicurezza elettrica <i>Electric safety</i>	-- 661/2009/CE 100/02/03 UNECE	-----	-----
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	-- 661/2009/CE 110/02 UNECE	-----	-----
71	Robustezza della cabina <i>Cab strength</i>	X 661/2009/CE 29/03/04 UNECE	-----	E3*29R03/04*7520*01
72	Sistema eCall <i>eCall system</i>	-- 2015/758 UE	-----	-----

LEGENDA:

X Atto normativo applicabile.

Nota: le serie di modifiche dei regolamenti UNECE applicabili su base obbligatoria sono elencate nell'allegato IV del regolamento (CE) n. 661/2009. Le serie di modifiche adottate successivamente sono accettate come alternativa.

(3) Il montaggio di un sistema elettronico di controllo della stabilità (ESC) è obbligatorio a norma dell'articolo 12 del regolamento (CE) n. 661/2009. Pertanto, ai fini dell'omologazione CE dei nuovi tipi di veicoli nonché dell'immatricolazione, della vendita e dell'entrata in servizio di veicoli nuovi, devono essere rispettate le prescrizioni dell'allegato 21 del regolamento UNECE n. 13. Invece delle date fissate nel regolamento UNECE n. 13 si applicano le date di attuazione fissate nell'articolo 13 del regolamento (CE) n. 661/2009.

(4A) Se installato, il dispositivo di protezione deve essere conforme ai requisiti del regolamento UNECE n. 18.

(5) I veicoli di questa categoria sono muniti di un sistema adeguato di sbrinamento e di disappannamento del parabrezza.

(6) I veicoli di questa categoria sono muniti di lavacrystalli e tergicristalli adeguati.

(10) Si applica solo per i veicoli muniti di raccordi/o per rimorchi(o).

(13) Si applica solo se il costruttore chiede l'omologazione dei veicoli destinati al trasporto di merci pericolose.

(*) **Per quanto riguarda i punti 3B e 5A si vedano inoltre le considerazioni al punto 3.2.3. dell'Allegato IX del Reg. UE 2018/858 ("Procedure da seguire per l'omologazione in più fasi").**

(+) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.**

(-) **Da verificare a veicolo completato.**

(/) **Per 1° e 2° asse. Per gli altri assi: verificare a veicolo completato.**

(°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2019.**

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
------------	----------------------	----------------------------------	--------------------------	---

- LEGEND:**
- X Regulatory act applicable.
- Note: The series of amendments of the UNECE Regulations which apply on a compulsory basis are listed in Annex IV to Regulation (EC) No 661/2009. Series of amendments adopted subsequently are accepted as an alternative.
- (3) The fitting of an electronic stability control ("ESC") system is required in accordance with Article 12 of Regulation (EC) No 661/2009. Therefore, the requirements set out in Annex 21 to UNECE Regulation 13 shall be complied with for the purposes of EC type-approval of new types of vehicles as well as for the registration, sale and entry into service of new vehicles. The implementation dates set out in Article 13 of Regulation (EC) No 661/2009 shall apply instead of the dates set out in UNECE Regulation No 13.
- (4A) If fitted, the protective device shall fulfil the requirements of UNECE Regulation No 18.
- (5) Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen defrosting and demisting device.
- (6) Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen washing and wiping devices.
- (10) Applies only to vehicles equipped with coupling(s).
- (13) Applies only when the manufacturer applies for type-approval of vehicles intended for the transport of dangerous goods.
- (*) **As regards points 3B and 5A, see also the considerations in point 3.2.3. of Annex IX of EU Reg. 2018/858 ("Procedures to be followed during mu type-approval").**
- (+) **The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1st phase vehicle EMC testing therefore it's not necessary to repeat EMC testing.**
- (-) **To be check when the vehicle is completed.**
- (/) **Only for 1st and 2nd axle. For the other axles: to be check when the vehicle is completed.**
- (°) **The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2019.**

Verona, 12.04.2021

IL FUNZIONARIO
(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



DISPOSITIVI DI PROTEZIONE POSTERIORE
REAR PROTECTIVE DEVICES
REGOLAMENTO ECE 58R02/03
REGULATION ECE 58R02/03

Luogo delle verifiche documentali: Roverbella (MN) Data: 24.03.2021
Place of documentation checks: Date:

0.0. **VEICOLO** Autotelaio per autoveicolo, a 5 assi, categoria: N3
VEHICLE Chassis without bodywork, with axles, category:

0.1. Marca: Iveco / System Truck
Make:

0.2. Tipo: ST 5P MS34Y
Type:

Variante: 4C1622
Variant:

Versione: DAAECW13ND2DSN B
Version:

0.3. Numero di telaio: WJMJ63MWZMC441695
Vehicle identification number:

0.4. Costruttore / trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer / transformer:

0.5. Eventuale mandatario: non ricorre
Manufacturer's representative (if any): not applicable

5.0. **SPECIFICHE**
SPECIFICATIONS

5.1. Il veicolo è costruito e/o equipaggiato in modo da offrire su tutta la larghezza una efficace protezione antincastro ai veicoli delle categorie M1 e N1 che lo urtino posteriormente:

The vehicle is constructed and/or equipped as to offer effective protection over their whole width against underrunning from the rear by a vehicle of categories M1 and N1.

Conforme Non conforme Non ricorre (*)
Conform Don't conform Not applicable (*)

(*) in quanto trattasi di autotelaio non carrozzato. Verifica da eseguire a veicolo carrozzato.
in the case of chassis without body verify the following on a bodied vehicle.

5.2. Qualsiasi veicolo delle categorie M1, M2, M3, N1, O1 o O2 soddisfa alla condizione del punto 5.1.:
Any vehicle in one of the categories M1, M2, M3, N1, O1 or O2 will be deemed to satisfy the condition set out in 5.1.:

- quando è conforme alle condizioni di cui al punto 5.3.:
- if it satisfies the conditions set out in 5.3.:

Conforme Non conforme Non ricorre
Conform Don't conform Not applicable

oppure
or

- se l'altezza da terra sotto la parte posteriore del veicolo a vuoto non supera 55 cm su una larghezza non inferiore di oltre 10 cm su ciascun lato a quella dell'asse posteriore più largo (senza tener conto del rigonfiamento dei pneumatici in prossimità del suolo):

- if the ground clearance of the rear part of the unladen vehicle does not exceed 55 cm over a width which is not shorter than that of the rear axle by more than 10 cm on either side (excluding any tyre bulging close to the ground):

Conforme Non conforme Non ricorre
Conform Don't conform Not applicable

Questa prescrizione deve essere rispettata su una linea distante non oltre 45 cm dall'estremità posteriore del veicolo:
This requirement must be satisfied at least on a line at a distance of not more than 45 cm from the rear extremity of the vehicle.

Conforme Non conforme Non ricorre
Conform Don't conform Not applicable

5.3. Qualsiasi veicolo delle categorie N2, N3, O3 e O4 soddisfa alla condizione del punto 5.1.:

Any vehicle in one of the categories N2, N3, O3 or O4 will be deemed to satisfy the condition set out in 5.1. provided that:

- se è munito di uno speciale dispositivo di protezione posteriore antincastro conforme al punto 5.4.:

- the vehicle is equipped with a special rear underrun protective device in accordance with the requirements of 5.4.:

Conforme Non conforme Non ricorre
Conform Don't conform Not applicable

- omologazione: E3*58R02/03*5992*02 del 28.08.2020

- approval: of

5.4. Il dispositivo deve avere le seguenti caratteristiche:

The device must have the following characteristics:

5.4.1. Deve essere montato sulla parte posteriore del veicolo nella posizione più arretrata possibile. Con il veicolo a vuoto, il bordo inferiore del dispositivo non deve trovarsi, in alcun punto, ad una altezza da terra superiore a 55 cm:

The device must be fitted as close to the rear of the vehicle as possible. When the vehicle is unladen the lower edge of the device must at no point be more than 55 cm above the ground:

Conforme Non conforme Non ricorre
Conform Don't conform Not applicable

5.4.2. La larghezza del dispositivo (Ld) non deve superare in alcun punto quella dell'asse posteriore (La), misurata ai punti estremi delle ruote, escludendo il rigonfiamento del pneumatico in prossimità del suolo, né esserle inferiore di oltre 10 cm su ciascun lato. Se esistono più assi posteriori, la larghezza da prendere in considerazione è quella dell'asse più largo:

the width of the device must at no point exceed the width of the rear axle measured at the outermost points of the wheels, excluding the bulging of the tyres close to the ground, nor must it be more than 10 cm shorter on either side. Where there is more than one rear axle, the width to be considered is that of the widest;

Ld = 2400 mm < La = 2500 mm

Conforme Non conforme Non ricorre
Conform Don't conform Not applicable

5.4.3. Il profilo della traversa deve avere un'altezza non inferiore a 10 cm. Le estremità laterali della traversa non devono essere curvate all'indietro né presentare alcun bordo tagliente verso l'esterno. Questa condizione è soddisfatta se le estremità laterali della traversa presentano arrotondamenti di raggio non inferiore a 2,5 mm verso l'esterno:

the section height of the cross-member must be not less than 10 cm. The lateral extremities of the cross-member must not bend to the rear or have a sharp outer edge; this condition is fulfilled when the lateral extremities of the cross-member are rounded on the outside and have a radius of curvature of not less than 2,5 mm:

Conforme Non conforme Non ricorre
Conform Don't conform Not applicable

5.4.5. Il dispositivo deve possedere sufficiente resistenza alle forze P1, P2 e P3.

The device must offer adequate resistance to forces P1, P2 and P3.

Questa prescrizione è rispettata quando si può dimostrare che, né durante né dopo l'applicazione, la distanza orizzontale tra la parte posteriore del dispositivo e il limite posteriore estremo del veicolo non supera 40 cm in alcuno dei punti P1, P2 e P3.

Questa distanza viene misurata escludendo qualsiasi parte del veicolo che si trovi a più di 3 m da terra a veicolo scarico:

This requirement will be satisfied if it is shown that both during and after the application the horizontal distance between the rear of the device and the rear extremity of the vehicle does not exceed 40 cm at any of the points P1, P2 and P3. In measuring this distance, any part of the vehicle which is more than 3 m above the ground when the vehicle is unladen must be excluded:

Conforme Non conforme Non ricorre
Conform Don't conform Not applicable

	A)	B)	C)	
Cedimento massimo: <i>Maximum permanent deformation:</i>	40	95	59	mm
Massa max tecn. ammissibile: <i>Technical max laden mass of vehicle:</i>	illimitata <i>unlimited</i>	illimitata <i>unlimited</i>	illimitata <i>unlimited</i>	
Schema Iveco: <i>Iveco diagram:</i>	42043002	42043002	41271824	
Altezza massima dal suolo: <i>Maximum height from the ground:</i>	550	550	550	mm
Dispositivo: <i>Device:</i>	rigido <i>rigid</i>	ribaltabile <i>tilting</i>	---	
oppure <i>or</i>	D)	E)	F)	
Cedimento massimo: <i>Maximum permanent deformation:</i>	60	69	66	mm
Massa max tecn. ammissibile: <i>Technical max laden mass of vehicle:</i>	illimitata <i>unlimited</i>	illimitata <i>unlimited</i>	illimitata <i>unlimited</i>	
Schema Iveco: <i>Iveco diagram:</i>	41288287	5801763034	5801762944	
Altezza massima dal suolo: <i>Maximum height from the ground:</i>	550	550	550	mm
Dispositivo: <i>Device:</i>	rigido <i>rigid</i>	rigido <i>rigid</i>	rigido <i>rigid</i>	

5.5. In deroga alle prescrizioni di cui sopra, i tipi di veicoli qui di seguito indicati possono non essere conformi alle prescrizioni del presente allegato per quanto riguarda la protezione posteriore antincastro:

- motrici per semirimorchi,
- carrelli portatronchi e altri rimorchi analoghi destinati al trasporto di tronchi di albero o di materiali molto lunghi;
- veicoli per i quali l'esistenza di un dispositivo di protezione posteriore antincastro è incompatibile con il loro uso.

By way of derogation from the abovementioned requirements, vehicles of the following categories need not comply with the requirements of this Annex as regards rear underrun protection:

- tractors for semi-trailers,
- 'slung' trailers and other similar trailers for the transport of logs or other very long items,
- vehicles for which rear underrun protection is incompatible with their use.

Conforme Non conforme Non ricorre

Conform Don't conform Not applicable

E' stato verificato, per quanto concerne l'installazione del dispositivo di protezione posteriore, che i risultati di prova ottenuti nei certificati sopra menzionati possono essere considerati validi anche per i veicoli in oggetto, con le indicazioni di cui al punto 3.2.3. dell'Allegato IX del Regolamento UE 2018/858.

It has been ascertained, regarding the installation of the rear protection device, that the tests results stated in the aforesaid certifications are considered valid for the vehicles in question, with the indications referred to in point 3.2.3. of Annex IX of EU Regulation 2018/858.

6. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Technical Service responsible for conducting approval tests: Strada della Genovesa, 29
Italia - 37135 Verona (VR)

7. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento: **ECE 58R02/03**
con le indicazioni di cui al punto 3.2.3. dell'Allegato IX del Regolamento UE 2018/858.
CONCLUSIONS *The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.*
*The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulation:* **ECE 58R02/03**
with the indications referred to in point 3.2.3. of Annex IX of EU Regulation 2018/858.

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1b

al verbale n° 13047 / V
del 12.04.2021

TARGHETTE REGOLAMENTARI PLATES (STATUTORY)

REGOLAMENTI 19/2011 UE - 249/2012 UE
REGULATIONS 19/2011 UE - 249/2012 UE

	Luogo delle verifiche documentali: <i>Place of documentation checks:</i>	Roverbella (MN)	Data delle prove: <i>Date of test:</i>	24.03.2021
0.0.	VEICOLO VEHICLE	Autotelaio per autoveicolo, a <i>Chassis without bodywork, with</i>	5 assi, categoria: <i>axles, category:</i>	N3
0.1.	Marca: <i>Make:</i>		Iveco / System Truck	
0.2.	Tipo: <i>Type:</i>		ST 5P MS34Y	
	Varianti: <i>Variants:</i>		4C1622	
	Versioni: <i>Versions:</i>		DAAECW13ND2DSN B	
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>		WJMJ63MWZMC441695	
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>		S.T. System Truck S.p.A.	
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>		non ricorre <i>not applicable</i>	
1.	TARGHETTA DEL COSTRUTTORE FASE 1 PLATE OF MANUFACTURER STAGE 1			
	Vedere parziale CE veicolo fase 1: <i>See homologation of stage 1 vehicle:</i>		e3*19/2011*249/2012*0067*02	del <i>of</i> 16.05.2019
2.	TARGHETTA DEL COSTRUTTORE FASE 2 PLATE OF MANUFACTURER STAGE 2			
2.0.1.	Posizione: <i>Position:</i>		dietro griglia radiatore posizione a sinistra <i>behind the radiator grid, on left</i>	
2.0.2.	E' costituita o da: <i>Consist either of:</i>		etichetta rettangolare autoadesiva <i>a rectangular self-adhesive label</i>	
2.0.3.	Se di metallo: <i>If metal:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>	
2.0.4.	Se autoadesiva: <i>If self-adhesive label.:</i>		in grado di evidenziare eventuali manomissioni e distruggersi se si tenta di rimuoverla <i>fraud resistant and self destructive in case there is an attempt to remove the label</i>	
2.1.	Riporta le seguenti indicazioni: <i>It show the following information:</i>			
2.1.a.	- nome del costruttore: <i>- name of the manufacturer:</i>		S.T. System Truck S.p.A.	

2.1.b.	- numero di omologazione del veicolo intero: <i>- the whole vehicle type-approval number:</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.1.c.	- numero di identificazione del veicolo: <i>- the vehicle identification number:</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.1.d.	- massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo (colonna di destra): <i>- technically permissible maximum laden mass of the vehicle (in the right column):</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.1.e.	- massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo combinato (colonna di destra): <i>- technically permissible maximum mass of the combination (in the right column):</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.1.f.	- massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse, iniziando da quello anteriore (colonna di destra): <i>- technically permissible maximum mass on each axle listed in order from front to rear (in the right column):</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.2.	L'altezza dei caratteri del numero di identificazione del veicolo di cui al punto 2.1, lettera c), è di almeno 4 mm: <i>The height of the characters of the vehicle identification number referred to in point 2.1(c) shall not be less than 4 mm:</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.3.	L'altezza dei caratteri delle informazioni di cui al punto 2.1, diverse dal numero di identificazione del veicolo, è di almeno 2 mm: <i>The height of the characters of the information referred to in point 2.1, other than the vehicle identification number, shall not be less than 2 mm:</i>	ricorre <i>applicable</i>
3.	Disposizioni specifiche <i>Specific provisions</i>	
3.2.1.	E' indicata anche la massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi. La voce corrispondente al «gruppo di assi» è identificata con la lettera «T»: <i>The technically permissible maximum mass on an axle group shall also be mentioned. The entry corresponding to 'Axle group' shall be identified by the letter 'T':</i>	ricorre <i>applicable</i>
3.2.2.	E' indicata la massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / circolazione nella colonna di sinistra: <i>The maximum permissible laden mass of the vehicle for the registration / in-service is mentioned in the left column:</i>	
3.2.2.2.	Il codice del paese in cui è prevista l'immatricolazione del veicolo è indicato come titolo della colonna a sinistra. Il codice è conforme alla norma ISO 3166-1: 2006: <i>The code of the country where the vehicle is intended to be registered shall be mentioned as header of the left column. The code is in accordance with Standard ISO 3166-1: 2006:</i>	ricorre <i>applicable</i>
3.2.3.	Le prescrizioni di cui al punto 3.2.1 non si applicano: a) quando la massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi è la somma della massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse che compone quel gruppo di assi; b) quando la lettera «T» è aggiunta come suffisso alla massa massima su ciascun asse che compone quel gruppo di assi; c) quando si applicano le disposizioni di cui al punto 3.2.2, la massa massima ammissibile per l'immatricolazione / circolazione sul gruppo di assi è la somma della massa massima ammissibile per l'immatricolazione / circolazione su ciascun asse che compone il gruppo di assi. <i>The requirements of point 3.2.1 shall not apply where:</i>	ricorre <i>ricorre</i> <i>ricorre</i>
	a) <i>the technically permissible maximum mass on an axle group is the sum of the technically permissible maximum mass on the axles which are part of that axle group;</i>	<i>applicable</i>

- b) the letter 'T' is added as suffix to the maximum mass on each axle which is part of that axle group; applicable
- c) when the requirements of point 3.2.2 are applied, the registration / in-service maximum permissible mass on the group of axles is the sum of the registration/in-service maximum permissible mass on the axles which are part of that axle group. applicable

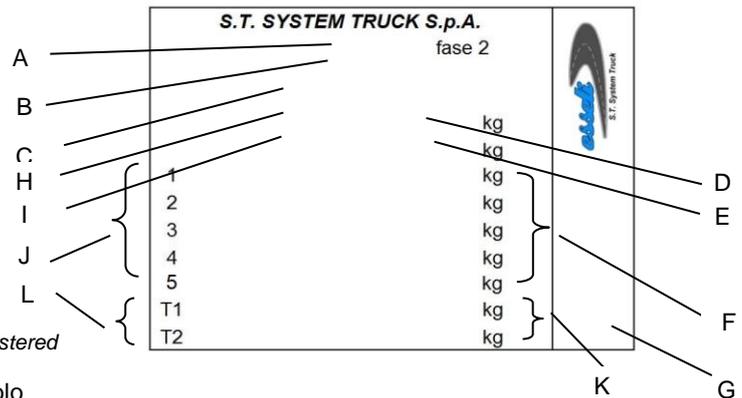
4. Altre informazioni
Additional information

4.1. Esternamente al rettangolo individuato dalle iscrizioni di cui alle sezioni 2 e 3 sono apposte delle indicazioni supplementari:
Outside a clearly marked rectangle which shall enclose only the information prescribed in Sections 2 and 3, are indicated additional information:

4.1.1. - numero di identificazione della trasformazione: ST*5P*10241*
- identification number of the conversion:

- logo costruttore fase 2
- stage 2 manufacturer's logo

5. fac simile targhetta costruttore fase 2:
fac simile of stage 2 manufacturer's plate:



- A) numero di omologazione del veicolo intero
whole vehicle type-approval number
- B) numero di identificazione del veicolo
vehicle identification number
- C) codice paese in cui è prevista l'immatricolazione
code of the country where the vehicle is intended to be registered
- D) massa massima ammissibile a pieno carico del veicolo
maximum permissible laden mass of the vehicle
- E) massa max a pieno carico ammissibile della combinazione
maximum permissible laden mass of the combination
- F) massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse
technically permissible maximum mass on each axle
- G) numero di identificazione della trasformazione:
identification number of the conversion:
- H) massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / circolazione:
maximum permissible laden mass of the vehicle for the registration / in-service:
- I) massa massima a pieno carico ammissibile della combinazione per l'immatricolazione / circolazione:
maximum permissible laden mass of the combination for the registration / in-service:
- J) massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse per l'immatricolazione / circolazione
technically permissible maximum mass on each axle for the registration / in-service:
- K) massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi:
technically permissible maximum mass on an axle group:
- L) massa massima sul gruppo di assi per l'immatricolazione / combinazione:
maximum mass on an axle group for the registration / in-service:

6. **NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO**
VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER

Vedere parziale CE veicolo fase 1: e3*19/2011*249/2012*0067*02 del 16.05.2019
See homologation of stage 1 vehicle: of

7. **RISPONDE art.13, comma 8°, DEL REGOLAMENTO (UE) 2018/858**
COMPLIANCE Article 13, paragraph 8, OF REGULATION (EU) 2018/858

Il costruttore appone su una targhetta aggiuntiva, posta in prossimità della targhetta regolamentare, il nome, la denominazione commerciale registrata e il proprio marchio commerciale registrato nonché il proprio indirizzo (via, paese, provincia e sigla nazionale) nell'Unione.

The manufacturer fixed their name, registered trade name or registered trade mark and their contact address (street, country, province and country code) in the Union, to an additional plate, placed near the regulatory plate.

8. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Technical Service responsible for conducting approval tests: Strada della Genovese, 29
Italia - 37135 Verona (VR)

9. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** ai Regolamenti:
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
*The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulations:*

UE 19/2011 - UE 249/2012

UE 19/2011 - 249/2012 UE

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1c
al verbale n° 13047 / V
del 12.04.2021

DISPOSITIVI DI RIMORCHIO IN AVARIA TOWING HOOKS REGOLAMENTO 1005/2010 UE REGULATION 1005/2010 UE

Luogo delle verifiche: Roverbella (MN) Data delle verifiche: 24.03.2021
Place of checks: Date of checks:

- 0.0. **VEICOLO** Autotelaio per autoveicolo, a 5 assi, categoria: N3
VEHICLE Chassis without bodywork, with axles, category:
- 0.1. Marca: Iveco / System Truck
Make:
- 0.2. Tipo: ST 5P MS34Y
Type:
- Varianti: 4C1622
Variants:
- Versioni: DAAECW13ND2DSN B
Versions:
- 0.3. Numero di telaio: WJMJ63MWZMC441695
Vehicle identification number:
- 0.4. Costruttore / trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer / transformer:
- 0.5. Eventuale mandatario: non ricorre
Manufacturer's representative (if any): not applicable

1.0. REQUISITI DEI DISPOSITIVI DI RIMORCHIO REQUIREMENTS FOR TOWING HOOKS

1.0. DISPOSITIVI DI RIMORCHIO TOWING HOOKS

Dispositivo di rimorchio(i):
Towing device(s):

Dispositivo anteriore: gancio occhione altri smontabile
Front device: hook eye other removable

Dispositivo posteriore: gancio occhione altri nessuno
Rear device: hook eye other none

- 1.1. Ogni veicolo è dotato anteriormente di un dispositivo specifico di rimorchio su cui fissare un'attrezzatura di collegamento, quale una barra o una fune di traino:
All motor vehicles has a special towing-device fitted at the front, to which a connecting part, such as a towing-bar or tow-rope, may be fitted:
- barra fune di traino
towing-bar tow-rope

- 1.2. I veicoli della categoria M1, ad eccezione di quelli non idonei a circolare con un carico rimorchiato, devono essere dotati anche posteriormente di un dispositivo specifico di rimorchio:
Vehicles in category M1 except for those vehicles unsuitable for towing loads, must also be fitted with a towing-device at the rear:
- ricorre (cat. M1) non ricorre
applicable (cat. M1) not applicable

2.0. **RESISTENZA**
STABILITY

- 2.1. I dispositivi specifici di rimorchio fissati al veicolo devono resistere ad una forza statica di trazione e di spinta almeno pari alla metà del peso a pieno carico ammesso per il veicolo, solo e senza carico rimorchiato, al quale sono fissati:
Each special towing-device fitted to the vehicle must be able to withstand a tractive and compressive static force of at least half the authorized total weight of the vehicle, only without the towed load to which it is fitted:

	Valore estratto (*): <i>Value extracted (*):</i>	Schema Iveco: <i>Iveco diagram:</i>	Prescrizione: <i>Limit:</i>
Dispositivo anteriore: <i>Front device:</i>	20414 daN = 20809 kg	5802509055	$\geq 0,5 \cdot MC = 20500$ kg
	20414 daN = 20809 kg	5802578967	$\geq 0,5 \cdot MC = 20500$ kg
Dispositivo posteriore: <i>Rear device:</i>	n.r. <i>n.a.</i>		$\geq 0,5 \cdot MC = 20500$ kg
essendo la massa massima complessiva (MC): <i>because the maximum mass of vehicle (MC):</i>	41000 kg		

(*) valore estratto dalla parziale CE n° e3*1005/2010*1005/2010*0045*01 del 28.06.2019
(*) *value extracted from homologation Nr:* of

3. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Strada della Genovesa, 29
Italia - 37135 Verona (VR)

4. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento: **1005/2010 UE**
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
*The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulation:* **1005/2010 UE**

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



MONTAGGIO PNEUMATICI

TYRES FITTING

REGOLAMENTO 458/2011 UE

REGULATION 458/2011 UE

	Luogo delle verifiche: <i>Place of checks:</i>	Roverbella (MN)		Data delle verifiche: <i>Date of checks:</i>	24.03.2021
0.0.	VEICOLO VEHICLE	Autotelaio per autoveicolo, a <i>Chassis without bodywork, with</i>	5	assi, categoria: <i>axles, category:</i>	N3
0.1.	Marca: <i>Make:</i>			Iveco / System Truck	
0.2.	Tipo: <i>Type:</i>			ST 5P MS34Y	
	Varianti: <i>Variants:</i>			4C1622	
	Versioni: <i>Versions:</i>			DAAECW13ND2DSN B	
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>			WJMJ63MWZMC441695	
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>			S.T. System Truck S.p.A.	
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>			non ricorre <i>not applicable</i>	
1.0.	CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS				
1.1.	Numero assi e ruote: <i>Number of axles and wheels:</i>			5 assi <i>5 axles</i>	14 ruote <i>14 wheels</i>
1.1.1.	Numero e posizione assi con pneumatici gemellati: <i>Number and position of axles with twin wheels:</i>			2 assi <i>2 axles</i>	3° e 4° asse <i>3rd and 4th axle</i>
1.1.2.	Numero e posizione assi sterzanti: <i>Number and position of steered axles:</i>			3 assi <i>3 axles</i>	1°, 2° e 5° asse <i>1st, 2nd and 5th axle</i>
1.1.3.	Assi motore (numero, posizione, interconnessione): <i>Powered axles (number, position, interconnection):</i>			2 assi <i>2 axles</i>	3° e 4° asse Albero di trasm. <i>3rd and 4th axle Propeller shaft</i>
1.2.	Velocità massima di progetto: <i>Maximum vehicle design speed:</i>			90	km/h con limitatore di velocità <i>with speed limiting device</i>
1.3.	Massa massima del veicolo: <i>Maximum laden of vehicle:</i>			41000	kg

2.0.	DESCRIZIONE <i>Description</i>	RISPOSTENZA <i>Response</i>			RILIEVI ED EVENTUALI LIMITI <i>Measurements and limits</i>		
		CONF.	N.C.	N.R.	1° + 2°	Assi / Axles 3° + 4°	5°
	PNEUMATICI TYRES	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<i>tyre approval conform to:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	E2 0009802 02 17752 S2WR2	E2 0009802 02 17767 S2WR2	E2 001800 E2 0217737 S2WR2
	designazione dimensionale: <i>tyre-size designation</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	315/80 R22,5	315/80 R22,5	385/65 R22,5
	indice capacità di carico: <i>minimum load capacity index:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	156	??/150	160
	categoria di velocità: <i>minimum speed category:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	L	L	G
	montaggio: <i>tyre fitment:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	semplici <i>single</i>	doppi <i>twin</i>	semplici <i>single</i>
	omologazione pneumatico conforme a: <i>tyre approval conform to:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	E2 0009802 02 17752 S2WR2	E2 0009802 02 17767 S2WR2	E2 001800 E2 0217737 S2WR2
	circonferenza di rotolamento (mm): <i>rolling circumference (mm):</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3282	3282	3248
	limite di carico (kg) per ruota: <i>maximum load rating (kg) for axle:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4000	3350	4500
	alla velocità massima (km/h): <i>at maximum speed:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	120	120	90

3.0. **PRESCRIZIONI PER I VEICOLI PER QUANTO CONCERNE IL MONTAGGIO DEI PNEUMATICI**
REQUIREMENTS FOR VEHICLES WITH REGARD TO THE FITTING OF THEIR TYRES

Per le prescrizioni dei pneumatici dei primi 4 assi si rimanda alla parziale UE fase 1 del 26.06.2019 e3*458/2011*458/2011*0022*03

*For the requirements of tyres on first 4 axles refer to the UE approval e3*458/2011*458/2011*0022*03 of 26.06.2019*

3.1.	Marchio di omologazione CE/ECE: <i>EC type-approval mark:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Presente su ogni pneumatico <i>Present on every tyre</i>
3.2.	MONTAGGIO PNEUMATICI TYRES FITMENT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3.2.1.	Gli pneumatici hanno la stessa struttura: <i>The tyres have the same structure:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tutti, escluso quello di soccorso temporaneo <i>All, except spare tyre</i>
3.2.2.	Gli pneumatici sono dello stesso tipo: <i>The tyres are of the same type:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tutti quelli montati sullo stesso asse <i>All that are fitted to the same axle</i>
3.2.3.	Libero movimento: <i>Unrestricted movement:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tutti (caso peggiore: quelli più grandi) <i>All (worst case: the biggest)</i>
3.3.	Capacità di carico: <i>Load capacity:</i>				
	Capacità di carico: <i>Load capacity:</i>	<input type="text" value="4000"/>	$\geq 0.5 \cdot$	<input type="text" value="8000"/>	per asse / for axle
	per indice singolo: <i>for single index:</i>	<input type="text" value="4500"/>	$\geq 0.5 \cdot$	<input type="text" value="8600"/>	per ruota / for wheel
	per indice singolo: <i>for single index:</i>	<input type="text" value="----"/>	$\geq 0.27 \cdot$	<input type="text" value="10500"/>	4000 kg asse ant. semplici <i>front single axle</i>
	per indice doppio: <i>for twin index:</i>	<input type="text" value="3350"/>	$\geq 0.25 \cdot$	<input type="text" value="10500"/>	4300 kg asse post. semplici <i>rear single axle</i>
					2835 kg asse post. gemellati <i>rear twin axle</i>
					2625 kg asse post. gemellati <i>rear twin axle</i>

Per tutte le varianti e versioni, vedere scheda informativa.
For all variants and versions, see the information document.

	CONF.	N.C.	N.R.
	CONF.	N.C.	N.A.
3.4. Velocità massima compatibile: <i>Compatible maximum speed:</i>	X		
3.5. Pneumatico di soccorso: <i>Spare tyre:</i>			X
3.6. Attrezzo gonfiamento unità soccorso temporaneo: <i>Inflating device of temporary-use spare unit:</i>			X
3.7. Casi particolari: <i>Special cases:</i>			X
3.8. Unità soccorso uso temporaneo: <i>Temporary-use spare units:</i>			X

(ammessi soltanto per veicoli M1)
(admissible only for M1 vehicles)

(*) Pneumatici in alternativa: vedere scheda informativa: X non ricorre:
Tires as an alternative: see information document: not applicable:

4. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
*Technical Service responsible for conducting approval tests: Strada della Genovesa, 29
Italia - 37135 Verona (VR)*

5. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento: **458/2011 UE**
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
*The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulation:* **458/2011 UE**

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1e

al verbale n° 13047 / V
del 12.04.2021

MASSE E DIMENSIONI MASSES AND DIMENSIONS REGOLAMENTO 1230/2012 UE ÷ 2019/1892 UE REGULATION 1230/2012 UE ÷ 2019/1892 UE

	Luogo delle prove: Roverbella (MN) <i>Place of test:</i>	Data delle prove: 24.03.2021 <i>Date of test:</i>
0.0.	VEICOLO VEHICLE	Autotelaio per autoveicolo, a 5 assi, categoria: N3 <i>Chassis without bodywork, with axles, category:</i>
0.1.	Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck
	Tipo: <i>Type:</i>	ST 5P MS34Y
	Varianti: <i>Variants:</i>	4C1622
0.2.	Versioni: <i>Versions:</i>	DAAECW13ND2DSN B
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>	WJMJ63MWZMC441695
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>

NOTA: La numerazione che segue è conforme all'allegato I, parte C del Regolamento UE.

NOTE: Follow the numbering according to Annex I, part C, of UE Regulation.

1. Misurazione della massa del veicolo in ordine di marcia e della sua distribuzione sugli assi *Measurement of the mass of the vehicle in running order and of its distribution among the axles*

Verifica della massa (Modm) <i>Verify of mass (Modm)</i>	Totale <i>Total</i>	1 asse <i>Axle 1</i>	2 asse <i>Axle 2</i>	3 asse <i>Axle 3</i>	4 asse <i>Axle 4</i>	5 asse <i>Axle 5</i>	
Massa rilevata: <i>Measured mass:</i>	11640	3640	3830	1640	1470	1060	kg
Massa nominale dichiarata: <i>Nominal declared mass:</i>	11640	3640	3830	1640	1470	1060	kg
Differenza percentuale: <i>Percentual difference:</i>	0,0%						
(°°)	Si accettano i valori dichiarati <i>Acceptable declared values</i>	differenza: <i>difference:</i>	0,0%	<	3%	(°)	

NOTA (°): tolleranza applicabile: 3%
applicable tolerance: 3%

NOTA (°°): Poiché i dati rilevati sono fuori tolleranza, si procede ad ulteriori misurazioni e si utilizzano i dati rilevati no
If the data are outside tolerance, proceed with ulterior measurements and use relative date no

Verifica della massa (Modm) <i>Verify of mass (Modm)</i>	Totale <i>Total</i>	1 asse <i>Axle 1</i>	2 asse <i>Axle 2</i>	3 asse <i>Axle 3</i>	4 asse <i>Axle 4</i>	5 asse <i>Axle 5</i>	
Massa rilevata e dichiarata: <i>Measured and declared mass:</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	kg

1. **Dimensioni massime autorizzate per i veicoli** (direttiva 96/53/CE ÷ 2019/1242/UE - All. I - punti 1.1., 1.2., 1.3.)
Maximum authorized dimensions for vehicles (points 1.1., 1.2., 1.3., Annex I of Directive 96/53/EC ÷ 2019/1242/EU)

1.1. Le dimensioni non devono superare i valori seguenti:
The dimensions shall not exceed the following values:

- 1.1.1. Lunghezza max ammessa: 12000 mm (tutti i veicoli a motore)
Maximum length: (all the motor vehicle)
- 1.1.2. Larghezza max ammessa: 2550 mm (tutti i veicoli)
Maximum width: (all the vehicle)
- 2600 mm (sovrastrutture dei veicoli condizionati)
(superstructures of the vehicles designed for ATP)
- 1.1.3. Altezza max ammessa: 4000 mm (tutti i veicoli)
Maximum height: (all the vehicle)

Misurazione delle dimensioni
Measurement of dimensions

Autotelaio per autoveicolo con interassi:

1 ÷ 2	2 ÷ 3	3 ÷ 4	4 ÷ 5
1875	4325	1395	1410

 mm
Chassis without bodywork with wheelbase: NOTA: tolleranza applicabile: 3%
applicable tolerance: 3%

Poiché i dati rilevati differiscono di oltre l'3% da quelli dichiarati: n.r.
Because the difference in relative data is more than 3% to those declared: n.a.

si procede ad ulteriori misurazioni: n.r. si utilizzano i dati rilevati: n.r.
proceed with ulterior measurements: n.a. use relative date: n.a.

1.2. Ai fini della misurazione della lunghezza, della larghezza e dell'altezza, il veicolo deve essere alla massa in ordine di marcia e posizionato su una superficie orizzontale e piatta con i pneumatici gonfiati alla pressione raccomandata dal costruttore.
For the purposes of measurement of the length, width and height, the vehicle shall be at its mass in running order, placed on a horizontal and flat surface with tyres inflated at the pressure recommended by the manufacturer

1.3. I dispositivi e le apparecchiature di cui all'appendice 1 non vengono presi in considerazione per la determinazione della lunghezza, della larghezza e dell'altezza.
Only the devices and equipment referred to in Appendix 1 of this Annex shall not be taken into account for the determination of the length, width and height.

1.4. Cabine allungate non ricorre
Elongated cabs not applicable

1.1.1. **Lunghezza massima:** 12000 mm
Maximum length:

1.3. Nella misurazione della lunghezza NON devono essere presi in considerazione i seguenti dispositivi (appendice 1)
When measuring the vehicle length the following devices must NOT be taken into account (appendix 1):

- dispositivi per la visione indiretta (punto 2.1. del Reg. UNECE 46) si
- devices for indirect vision (point 2.1. of UNECE Regulation No. 46) yes
- lavacrystallo e tergicristallo si
- wiper and washer devices yes
- parasole esterni si
- external sun visors yes
- sistema di protezione frontale n.r.
- frontal protection system n.a.

- gradini di accesso e maniglie	si
- <i>access steps and hand-holds</i>	yes
- dispositivi di aggancio	si
- <i>coupling devices for motor vehicles</i>	yes
- dispositivi di aggancio (se amovibile)	si
- <i>coupling devices for motor vehicles (when removable)</i>	yes
- ulteriore dispositivo di aggancio sull'estremità posteriore di un rimorchio (se amovibile)	n.r.
- <i>additional coupling at the rear of a trailer (when removable)</i>	n.a.
- portabiciclette (se amovibile o retraibile)	n.r.
- <i>bike carrier (when removable or retractable)</i>	n.a.
- piattaforme di sollevamento, rampe di accesso e attrezzature analoghe in ordine di marcia, di lunghezza ≤ 300 mm, purché non aumentino la capacità di carico del veicolo	n.r.
- <i>lifting platforms, access ramps and similar equipment in running order, not exceeding 300 mm, provided that the loading capacity of the vehicle is not increased</i>	n.a.
- dispositivi di monitoraggio e rilevamento, inclusi i radar	si
- <i>watching and detection aids including radars</i>	yes
- respingenti resistenti e attrezzature analoghe	n.r.
- <i>resilient buffers and similar equipment</i>	n.a.
- dispositivi per sigilli doganali e loro protezioni	n.r.
- <i>customs sealing devices and their protection</i>	n.a.
- dispositivi per fissare teloni impermeabili e loro protezioni	n.r.
- <i>devices for securing the tarpaulin and their protection</i>	n.a.
- arresto longitudinale degli elementi smontabili	n.r.
- <i>length stops for demountable bodies</i>	n.a.
- aste di presa dei veicoli a propulsione elettrica	n.r.
- <i>trolley booms of electrically-propelled vehicles</i>	n.a.
- targhe di immatricolazione anteriore e posteriore	si
- <i>front or rear marking plates</i>	yes
- luci facoltative quali di cui al punto 2 del regolamento UNECE n. 48	n.r.
- <i>optional lamps as defined in Section 2 of UNECE Regulation No 48</i>	n.a.
- dispositivi pieghevoli e apparecchiature progettate per ridurre la resistenza aerodinamica, purché non sporgano sul retro	n.r.
- <i>foldable devices and equipment designed to reduce aerodynamic drag provided that they do not protrude at the back</i>	n.a.

1.1.2. **Larghezza massima:** 2600 mm
Maximum width:

1.3. Nella misurazione della larghezza NON considerare i seguenti dispositivi (appendice 1):
When measuring the vehicle width the following devices must NOT be taken into account (appendix 1):

- dispositivi per la visione indiretta (punto 2.1. del Reg. UNECE 46)	si
- <i>devices for indirect vision (point 2.1. of UNECE Regulation No. 46)</i>	yes
- parte convessa del fianco del pneumatico al punto di contatto con il terreno	si
- <i>deflected part of the tyre walls at the point of contact with the road surface</i>	yes
- spie di guasto ai pneumatici	si
- <i>tyre failure tell-tale devices</i>	yes
- indicatori di pressione dei pneumatici	si
- <i>tyre-pressure indicators</i>	yes

- luci di posizione laterali	n.r.
- <i>side-marker lamps</i>	<i>n.a.</i>
- dispositivi di illuminazione	si
- <i>lighting equipment</i>	<i>yes</i>
- rampe di accesso, piattaforme di sollevamento e attrezzature analoghe	n.r.
- <i>access ramps, lift platforms and similar equipment</i>	<i>n.a.</i>
- specchi ed altri dispositivi per la visione indiretta	si
- <i>mirrors and other devices for indirect vision</i>	<i>yes</i>
- dispositivi retraibili di guida laterale destinati ad essere utilizzati in sistemi di veicoli guidati, se non retratti.	n.r.
- <i>retractable lateral guidance devices intended for use on guided bus system, if not retracted</i>	<i>n.a.</i>
- gradini a scomparsa se utilizzati e il veicolo è in posizione stazionaria	n.r.
- <i>retractable steps when deployed and the vehicle is in stand-still position</i>	<i>n.a.</i>
- dispositivi di monitoraggio e rilevamento, inclusi i radar	si
- <i>watching and detection aids including radars</i>	<i>yes</i>
- dispositivi e apparecchiature progettati specificamente per ridurre la resistenza aerodinamica	n.r.
- <i>devices and equipment especially designed to reduce aerodynamic drag</i>	<i>n.a.</i>
- dispositivi per i sigilli doganali e loro protezione	n.r.
- <i>customs sealing devices and their protection</i>	<i>n.a.</i>
- dispositivi per fissare il telone impermeabile e loro protezione che non sporgono	n.r.
- <i>devices for securing the tarpaulin and their protection not projecting</i>	<i>n.a.</i>
- elementi sporgenti flessibili del sistema paraspruzzi	si
- <i>protruding flexible parts of a spray- suppression system</i>	<i>yes</i>
- parafanghi flessibili	n.r.
- <i>flexible mudguards</i>	<i>n.a.</i>
- catene da neve	n.r.
- <i>snow chains</i>	<i>n.a.</i>
- parapetti di sicurezza sui trasportatori di veicoli	n.r.
- <i>safety railings on vehicle transporters</i>	<i>n.a.</i>

1.1.3. **Altezza massima:** 4000 mm
Maximum height:

1.3. Nella misurazione dell'altezza NON considerare i seguenti dispositivi (appendice 1):
When measuring the vehicle height the following devices must NOT be taken into account (appendix 1):

- antenne	si
- <i>aerials</i>	<i>yes</i>
- pantografi o aste di presa in posizione sollevata	n.r.
- <i>pantographs or trolley booms in their elevated position</i>	<i>n.a.</i>

Poiché i dati rilevati differiscono di oltre l'1% da quelli dichiarati:
Because the difference in relative data is more than 1% to those declared:

si procede ad ulteriori misurazioni:	n.r.	si utilizzano i dati rilevati:	n.r.
<i>proceed with ulterior measurements:</i>	<i>n.a.</i>	<i>use relative date:</i>	<i>n.a.</i>

2. **Distribuzione della massa per i veicoli carrozzati**
Mass distribution for vehicles fitted with bodywork

2.1. Metodo di calcolo
Calculation procedure

Dati forniti dal costruttore
Manufacturer's information

Massa massima a carico tecnicamente ammissibile: $M = 41000$ kg

Technically permissible maximum laden mass of the vehicle:

Massa massima tecnicamente ammissibile dell'asse i (m_i): $m_1 = 8000$ kg

Technically permissible maximum mass on the axle i (m_i):

$m_2 = 8000$ kg

$m_3 = 10500$ kg

$m_4 = 10500$ kg

$m_5 = 8600$ kg

Massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi j : $\mu_A = 16000$ kg

Technically permissible maximum mass on the group of axles j

$\mu_B = 29600$ kg

Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile: $TM = 9000$ kg

Technically permissible maximum towable mass:

Massa massima a carico tecnicamente ammissibile della combinazione di veicoli: $MC = 44000$ kg

Technically permissible maximum laden mass of the combination:

2.1.1. I calcoli vengono limitati ai casi più sfavorevoli:

The calculations are limited to the worst cases:

Simboli utilizzati: vedere punto 2.1

Used notations: see point 2.1.

Assi unici: n.r. asse

Solo axle: n.a. axle

Gruppi di assi: $A = 1 + 2$ asse

Group of axles: axle

$B = 3 + 4 + 5$ assi
axles

2.1.2. Assi scaricabili: 5° (eseguire i calcoli di cui ai paragrafi 2.2. e 2.3 con la sospensione normalmente caricata)
Loadable axles: 5^{th} (calculations under points 2.2 and 2.3 carried out with the suspension loaded in the normal running configuration)

2.1.3. Assi sollevabili: 5° (eseguire i calcoli di cui ai paragrafi 2.2. e 2.3 con gli assi abbassati)
Retractable axles: 5^{th} (calculations under points 2.2 and 2.3 carried out with the axles lowered)

Leggi di distribuzione dei carichi nei gruppi di assi, fornite dal costruttore:

Laws of distribution indicated by manufacturer:

Gruppo A	1°	50,0%
Group A:	2°	50,0%

Gruppo B	3°	35,5%
	4°	35,5%
Group B	5°	29,1%

2.2. Requisiti generali

General requirements

2.2.1. La somma delle masse m_i deve essere $\geq M$ si M kg
The sum of the masses m_i must be $\geq M$ yes ≥ 41000 kg

$$\begin{array}{ccccccccccc} m_1 & + & m_2 & + & m_3 & + & m_4 & + & m_5 & & \\ 8000 & + & 8000 & + & 10500 & + & 10500 & + & 8600 & = & 45600 \end{array}$$

2.2.2. Per ogni gruppo j , la somma delle masse m_i deve essere \geq della massa μ_j si
For each group of axles designated j , the sum of the masses m_i on its axles must be $\geq \mu_j$ yes

La somma delle masse μ_j deve essere $\geq M$ si
The sum of the masses μ_j must be $\geq M$ yes

$$\begin{array}{ccccccc} \text{Gruppi di assi:} & \mu_A & + & \mu_B & = & M & \\ \text{Group of axles:} & 16000 & + & 29600 & = & 45600 & \geq 41000 \text{ kg} \end{array}$$

2.3. Requisiti specifici

Specific requirements

2.3.1. Massa in ordine di marcia: $Modm = 11640$ kg
Mass in running order:

Numero passeggeri (np): 1 Massa passeggeri: np · 75 = 75 kg
Number of passengers (np): Mass of passenger:

Massa max tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio: MMTAPA: 1000 kg (^)
Technically permissible maximum mass on the coupling point:

(^) NOTA: gancio di traino con approvazione: n.r. valori D = ---- Dc = ----
coupling device with approval: n.a. V = ---- S = ----

Deve essere: Modm + np · 75 + MMTAPA ≤ M
Must be: 11640 + 75 + 1000 ≤ 41000 kg

2.3.2. Quando il veicolo è carico alla massa M:
When the vehicle is laden to mass M:

sono rispettate le masse limiti per asse (m_i) si
the mass corresponding to the load on the axle 'i' not exceed the mass m_i on that axle: yes

sono rispettate le masse limiti per gruppi di assi (μ_j) si
the mass corresponding to the load on the solo axle or group of axles 'j' not exceed the mass μ_j: yes

2.3.3.1. Distribuzione uniforme del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci si
Uniform distribution of mass yes

2.3.3.2. Distribuzione non uniforme del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci si
Not uniform distribution of mass (non-uniform load): yes

Massa di 75 kg su ciascun sedile passeggeri si
Mass of 75 kg positioned on every passenger seat yes

Posizioni estreme ammissibili possibili del baricentro del carico utile (dichiarate dal costruttore) rispetto al 4° asse:
Extreme permissible possible positions of the centre of gravity of the payload (declared by manufacturer), relative 4th axle:

	X _{Gmin} = 1398 mm						X _{Gmax} = 2231 mm					
	Totale	1 asse	2 asse	3 asse	4 asse	5 asse	Totale	1 asse	2 asse	3 asse	4 asse	5 asse
	Total	Axle 1	Axle 2	Axle 3	Axle 4	Axle 5	Total	Axle 1	Axle 2	Axle 3	Axle 4	Axle 5
Modm	11640	3640	3830	1640	1470	1060	11640	3640	3830	1640	1470	1060
Pass. / Pass.	75	38	37	0	0	0	75	38	37	0	0	0
Portata / Payload	29285	2155	2155	8860	8860	7256	29285	4133	4133	7456	7456	6107
Totale / Total	41000	5833	6022	10500	10330	8316	41000	7811	8000	9096	8926	7167
	=	≤	≤	≤	≤	≤	=	≤	≤	≤	≤	≤
Max	41000	8000	8000	10500	10500	8600	41000	8000	8000	10500	10500	8600

2.3.3.3. Combinazione di distribuzione uniforme e non uniforme: n.r.
Combination of uniform and non-uniform distribution: n.a.

2.3.3.4. Trasferimento della massa mediante la ralla (motrice per semirimorchio): n.r.
Mass transferred by the fifth wheel coupling (tractor unit for semi-trailer): n.a.

2.3.4. **Verifica della massa residua sul/sugli asse/i sterzante/i (min 20 %)**
Verify of mass bearing on the steering axle or axles

Veicolo di categoria N carico alla massa M con massa max tecn. ammissibile sugli assi non sterzanti
Vehicle of category N laden to mass M and with maximum mass on the front steering axles

Massa max sugli assi fissi o autosterzanti: 29600 kg
Maximum mass on the fixed or steering axles:

Massa residua su assi sterzanti anteriori: 11400 kg ≥ 0,2 · M = 8200 kg
Residual mass on the steered axles:

Verifica del rapporto minimo anteriore / posteriore
Verify of the minimum ratio front / rear

Valore minimo autorizzato dal primo costruttore: non ricorre
Minimum value authorized by the first manufacturer: not applicable

Massa massima ammessa sugli assi posteriori: $p = 29600 \text{ kg}$
Maximum mass permissible on the rear axles:

Massa minima residua sugli assi anteriori: $a = 11400 \text{ kg}$
Minimum residual mass on the front axles:

Rapporto minimo effettivo asse anteriore / posteriore: $a / p = 0,385 \geq$ non ricorre
Minimum effective ratio between front / rear axle:

3. **Capacità di traino**
Towing capacity

si
 yes

MC = 44000 kg; M = 41000 kg; TM = 9000 kg

3.1. Deve essere: $MC < (M+TM)$
Must be:

44000 \leq (41000 + 9000) = 50000 kg

4. **Capacità di spunto in salita** (avviati per 5 volte su una pendenza di almeno il 12 % nell'arco di 5 minuti)
Hill-starting ability (capable of starting 5 times within 5 minutes at an up-hill gradient of at least 12%)

4.1. Veicolo a motore che traina un rimorchio, alla massa MC: 44000 kg n.r.
Motor vehicle towing a trailer and laden to maximum mass of the combination MC: n.a.

Prova diretta su pendenza del: ---- alla massa di: ---- kg n.r.
Real test on slope: to mass of: n.a.

Prova simulata con traino in piano di veicolo frenato: n.r.
Simulated test: n.a.

sforzo di traino: n.r. kN $> 44000 \cdot 0.12 \cdot 0.981 = 51,80$ kN
towing force: n.a.

Nota: invariato rispetto al veicolo base si **con MC = 44000 kg**
Note: unchanged to the base vehicle yes **with MC =**

5. **Potenza del motore**
Engine power

5.1. I veicoli devono poter generare una potenza motore pari ad almeno 5 kW/t della massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato:

Vehicles shall provide an engine power output of at least 5 kW per tonne of the technically permissible maximum laden mass of the combination:

Potenza:	265 kW	Massa comb. MC:	44000 kg	Rapporto:	6,02 kW/t (≥ 5 kW/t)
Power:	294 kW	Comb. mass MC:	50000 kg (max)	Ratio:	5,88 kW/t (≥ 5 kW/t)
	309 kW		60000 kg (max)		5,15 kW/t (≥ 5 kW/t)
	338 kW		60000 kg (max)		5,63 kW/t (≥ 5 kW/t)
	353 kW		60000 kg (max)		5,88 kW/t (≥ 5 kW/t)
	375 kW		60000 kg (max)		6,25 kW/t (≥ 5 kW/t)
	419 kW		60000 kg (max)		6,98 kW/t (≥ 5 kW/t)

5.1.1. Nel caso dei trattori stradali la potenza motore deve essere pari almeno a 2,2 kW/t. n.r.
In the case of a road tractor, the engine power must be at least 2,2 kW/t. n.a.

6. **Manovrabilità**
Manoeuvrability

6.1. Il veicolo a motore si iscrive in entrambi i sensi per 360° in una corona circolare con raggio esterno 12,50 m ed interno 5,30 m (vedere punti 6.3.1. e 6.3.2.): si
The vehicle is able to manoeuvre on either side for a complete circular trajectory of 360° inside an area defined by two concentric circles, the outer circle having a radius of 12,50 m and the inner circle having a radius of 5,30 m (see points 6.3.1. and 6.3.2.): yes

6.1.1. La prova è condotta sia con il veicolo non carico (nella sua massa in ordine di marcia), sia carico fino alla massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico: si
The test shall be conducted with the vehicle in both the unladen conditions (i.e. at its mass in running order) and loaded to its technically maximum permissible laden mass. yes

- 6.1.2 ad eccezione degli elementi sporgenti prescritti per la larghezza nell'appendice 1
with the exception of the protruding parts prescribed for the vehicle width in appendix 1 si nessuna sporgenza
 yes no protruding
- 6.2. Per i veicoli muniti di un asse sollevabile, il requisito del punto 6.1 si applica anche quando
 gli assi sollevabili sono nella posizione sollevata e gli assi scaricabili sono in servizio:
*For vehicles fitted with axle-lift devices, the requirement of point 6.1 shall also apply with the lift axle(s)
 in the lifted position and where the loadable axle(s) is in service* si
 yes

Veicolo a motore

Motor vehicles

Verifica eseguita con il punto anteriore esterno rasente alla circonferenza esterna
Verify with the outermost front point of the motor vehicle along the contour of the outer circle

- 6.1.1. A carico Con tutti gli assi a terra si
Maximum maxx With all the axle on the ground yes
- In ordine di marcia Con tutti gli assi a terra si
Mass in running order With all the axle on the ground yes
- 6.2. Con 5° asse/i sollevato/i si
 With 5th retractable axle or axles yes

7. Massimo raggio di curvatura posteriore

Maximum rear swing-out

- 7.1. Fuoriuscita della parte posteriore in curva con il punto anteriore esterno rasente alla circonferenza esterna, rispetto al piano
 verticale tracciato a veicolo fermo (vedere metodo di prova, punto 7.1.1.):
Distance at the rear when the vehicle moves forward on either side following the circle of 12,50 m (see test method described in point 7.1.1.):
- 7.2. Il raggio di curvatura esteriore non deve superare:
The maximum rear swing-out shall not exceed:
- 7.2.a. Interassi: Con tutti gli assi a terra: (max) mm (≤ 800 mm)
Interaxis: With all the axle on the ground
 1° ÷ 3°: 1875 mm 2° ÷ 3°: 4325 mm 3° ÷ 4°: 1395 mm 4° ÷ 5°: 1410 mm
 (Sbalzo post. = 3693 mm)
- 7.2.b. Con 5° asse/i sollevato/i: mm (≤ 1000 mm)
 With 5th retractable axle or axles (Sbalzo post. = 2995 mm)
- 7.2.c. Con n.r. asse sterzante: mm (≤ 1000 mm)
 With n.a. steered axle:
- 7.3. La verifica viene eseguita mediante simulazione numerica: si vedere allegato n. 9 alla scheda informativa
The verify is performed by numerical simulation: yes see attachment No. 9 of information document

All. 3 Equivalenza sospensioni assi motori (Allegato III) Equivalence between suspension for vehicle driving (Annex III)

- Non ricorre (sospensione pneumatica): si
Not applicable (pneumatic suspension): yes
- Vedere il verbale particolare allegato: n.r. (Allegato III)
See the attachment report: n.a. (Annex III)

All. 4 Requisiti tecnici per il montaggio di assi sollevabili o scaricabili sui veicoli Technical requirements for the installation of lift- or loadable axle(s) on vehicles

- Vedere il verbale particolare allegato: si (Allegato IV)
See the attachment report: yes (Annex IV)

The same 5th axle, with separate manual command, can be raised / unloaded in a way to increase the grip on 3rd and 4th axle (drive axle) for the starting on slippery surfaces: yes

Sono rispettate le masse massime ammesse sugli assi e sui gruppi di assi: si

The maximum mass admitted on axle and axle group has been adhered to: yes

Con 5° asse sollevato / scaricato, a pieno carico,
With 5th axle raised / unloaded, fully loaded,

		Masse:					Pressione sosp. 4° asse	
		Tot.	1°	2°	3°	4°	5°	Pressure in air bellow of 4 TH axle
e veicolo normalmente livellato: and vehicle normally level:		41120	6800	7620	9740	9500	7460	P _{asse4} : 5,4 bar
il 5° asse scaricato: the 5 th axle loadable:		41120	5820	6610	13410	13160	2120	P _{asse4} : 7,8 bar
Massa limite ammessa: Technically permissible maximum mass:			8000	8000	10500	10500	8600	kg
Percentuale di sovraccarico: Percentage overload:			-27%	-17%	28%	25%	n.r.	(≤ 30%) si

Si verifica che:

It verify that

a) Nessuno degli altri assi supera la propria massa limite ammessa di oltre il 30%: si
None of the other axles exceed the mass limit by 30%: yes

Non viene superato il valore dichiarato dal costruttore per questo fine specifico: n.r. kg n.r.
The declared value by the constructor has not been exceeded: n.a. kg n.a.

b) La massa sull'asse anteriore rimane > 0: si
The mass on the front axle remains > 0: yes

c) Esiste un apposito comando in cabina, con spia gialla di inserimento (non obbligatoria) per attivare manualmente il sollevamento / lo scaricamento del 5° asse: si
There is an appropriate command with yellow warning (not obligatory) to activate manually the axle lift / unload of 5th axle: yes

d) Quando il veicolo raggiunge la velocità di 30 km/h, il 5° asse si riabbassa / si ricarica automaticamente ed il relativo comando si disinserisce automaticamente e resta disinserito: si
When the vehicle reaches a velocity of 30 km/h, the 5th axle lowers / reloads automatically and the relative command disengages automatically and remains disengaged: yes

4. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Technical Service responsible for conducting approval tests: Strada della Genovese, 29
Italia - 37135 Verona (VR)

5. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento: **1230/2012 UE ÷ 2019/1892 UE**
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
The vehicles *** / **FULLFILL** the requirements of Regulation: **1230/2012 UE ÷ 2019/1892 UE**

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in Italian language. The English version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1f
al verbale n° 13047 / V
del 12.04.2021

PROTEZIONE ANTINCASTRO ANTERIORE FRONT UNDER-RUN PROTECTION REGOLAMENTO ECE 93 00 REGULATION ECE 93 00

Luogo delle verifiche: Roverbella (MN) Data delle verifiche: 24.03.2021
Place of checks: Date of checks:

- 0.0. **VEICOLO** Autotelaio per autoveicolo, a 5 assi, categoria: N3
VEHICLE Chassis without bodywork, with axles, category:
- 0.1. Marca: Iveco / System Truck
Make:
- 0.2. Tipo: ST 5P MS34Y
Type:
- Varianti: 4C1622
Variants:
- Versioni: DAAECW13ND2DSN B
Versions:
- 0.3. Numero di telaio: WJM63MWZMC441695
Vehicle identification number:
- 0.4. Costruttore / trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer / transformer:
- 0.5. Eventuale mandatario: non ricorre
Manufacturer's representative (if any): not applicable

NOTA: La numerazione che segue è conforme ai punti del Regolamento ECE 93.

NOTE: Follow the numbering according to points of Regulation 93 ECE.

Descrizione <i>Description</i>	Rispondenza <i>Response</i>			Rilievi ed eventuali limiti <i>Measurements and limits</i>
	CONF.	N.C.	N.R.	
1.0. AMBITO DI APPLICAZIONE SCOPE	CONF.	N.C.	N.R.	
1.2. Massa max veicolo > 7500 kg: <i>Maximum mass of vehicle > 7500 kg:</i>	X			Si richiede rispondenza completa <i>Requires complete response</i>
Massa max veicolo ≤ 7500 kg: <i>Maximum mass of vehicle ≤ 7500 kg:</i>			X	Altezza libera dal suolo ≤ 400 mm <i>Ground clearance ≤ 400 mm</i>
1.3.1. Veicolo fuoristrada delle categorie N2 e N3: <i>Off-road vehicles of categories N2 and N3:</i>		no		
1.3.2. Veicoli la cui destinazione non è compatibile con le disposizioni relative alla protezione antincastro anteriore: <i>Vehicles such that their use is incompatible with the provisions of front underrun protection:</i>		no		

CONF.	N.C.	N.R.
CONF.	N.C.	N.A.

3.1.6.1. Esiste uno specifico dispositivo:

Specific device:

X		
---	--	--

- omologato entità tecnica:

- *with type approval:*

		X
--	--	---

Si applica la parte II del Regolamento
Part II of the Regulation applies

- non omologato:

- *not separately approved:*

X		
---	--	--

Si applica la parte III del Regolamento
Part III of the Regulation applies

oppure

or

3.1.6.2. parte anteriore veicolo facente funzione:

front part regarded as fulfilling the function:

		X
--	--	---

NOTA: La numerazione che segue è conforme ai punti della parte III del Regolamento ECE 93.
NOTE: *Follow the numbering according to points of Part of Regulation 93 ECE.*

7.0 Omologazione disp. di protezione antincastro anteriore:

Approval of FUPD:

E3*93|III R00/00*7404*00

del / of 06.03.2019

del / of

8.1. Massa massima del dispositivo:

Maximum mass of FUPD:

illimitata

>

Massa massima del tipo di veicolo

Maximum mass of vehicle type

41000 kg

8.2. Il veicolo sul quale è montato il dispositivo soddisfa le prescrizioni dimensionali indicate nell'allegato 5:

The vehicle with the FUPD installed satisfy the dimensional requirements specified in annex 5:

X		
---	--	--

NOTA: La numerazione che segue è conforme ai punti dell'allegato 5 al Regolamento ECE 93.
NOTE: *Follow the numbering according to points of Annex of Regulation 93 ECE.*

Dati invariati rispetto all'omologazione del veicolo fase 1:

Date same as in Phase 1 of the vehicle type-approval:

si

yes

pertanto i successivi punti 1.0., 2.0. e 3.0 non vengono riportati.

therefore, the following points 1.0., 2.0. and 3.0 are not reported.

9. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:

Technical Service responsible for conducting approval tests:

Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)

Strada della Genovesa, 29

Italia - 37135 Verona (VR)

10. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento:

CONCLUSIONS

The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.

*The vehicles *** / FULFILL the requirements of Regulation:*

ECE 93R00/00

ECE 93R00/00

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.

The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.

This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1g
al verbale n° 13047 / V
del 12.04.2021

DISPOSITIVI AVANZATI DI FRENATA D'EMERGENZA (AEBS)

ADVANCED EMERGENCY BRAKING SYSTEMS

REGOLAMENTO 347/2012 UE ÷ 562/2015 UE - 131R01/02

REGULATION 347/2012 UE ÷ 562/2015 UE - 131R01/02

	Luogo delle verifiche: <i>Place of checks:</i>	Roverbella (MN)		Data delle verifiche: <i>Date of checks:</i>	24.03.2021
0.0.	VEICOLO VEHICLE	Autotelaio per autoveicolo, a <i>Chassis without bodywork, with</i>	5	assi, categoria: <i>axles, category:</i>	N3
0.1.	Marca: <i>Make:</i>			Iveco / System Truck	
0.2.	Tipo: <i>Type:</i>			ST 5P MS34Y	
	Varianti: <i>Variants:</i>			4C1622	
	Versioni: <i>Versions:</i>			DAAECW13ND2DSN B	
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>			WJMJ63MWZMC441695	
0.4.	Costruttore: <i>Manufacturer:</i>			S.T. System Truck S.p.A.	
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>			non ricorre <i>not applicable</i>	
0.6.	Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore: <i>Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer:</i>		41000	kg	
1.	AMBITO DI APPLICAZIONE SCOPE				
1.1.	Categoria: <i>Category:</i>			N3	
1.2.	Non si applica a: <i>It does not apply to:</i>				
	1) veicoli trattori di semirimorchi cat. N2 con massa massima superiore a 3,5 ton ma non superiore a 8 ton: <i>1) semi-trailer towing vehicles of cat. N2 with a maximum mass exceeding 3,5 but not exceeding 8 tonnes:</i>		<input type="checkbox"/>	ricorre <i>applicable</i>	<input checked="" type="checkbox"/> non ricorre <i>not applicable</i>
	2) veicoli delle categorie M2 e M3, classi A, I e II: <i>2) categories M2 and M3 vehicles of Class A, Class I and Class II:</i>		<input type="checkbox"/>	ricorre <i>applicable</i>	<input checked="" type="checkbox"/> non ricorre <i>not applicable</i>
	3) autobus articolati della categoria M3, classi A, I e II: <i>3) category M3 articulated buses of Class A, Class I and Class II:</i>		<input type="checkbox"/>	ricorre <i>applicable</i>	<input checked="" type="checkbox"/> non ricorre <i>not applicable</i>
	4) veicoli fuoristrada delle categorie M2, M3, N2 e N3: <i>4) off-road vehicles of categories M2, M3, N2 and N3:</i>		<input type="checkbox"/>	ricorre <i>applicable</i>	<input checked="" type="checkbox"/> non ricorre <i>not applicable</i>

- 5) veicoli per uso speciale delle categorie M2, M3, N2 e N3: [] ricorre [X] non ricorre
 5) *special purpose vehicles of categories M2, M3, N2 and N3:* applicable not applicable
- 6) veicoli delle categorie M2, M3, N2 e N3 con più di tre assi: [] ricorre [X] non ricorre
 6) *vehicles of categories M2, M3, N2 and N3 with more than three axles:* applicable not applicable

NOTA: La numerazione che segue è conforme ai punti del Regolamento 562/2015 UE, Allegato II e III.

NOTE: The following numbering conforms to the points of Regulation 562/2015 UE, Annex II and III.

Dato che:

Since:

- la trasformazione eseguita da S.T. System Truck S.p.A. non altera il dispositivo AEBS,
 - the S.T. System Truck S.p.A. conversion does not affect the AEBS device,

- le caratteristiche del veicolo che influiscono sulle prestazioni dell'AEBS sono già state verificate,
 - the vehicle characteristics which influence the performance of the AEBS have already been verified,

si considerano soddisfatti tutti i requisiti dell'**Allegato II:**
 they are deemed to be satisfied all the requirements of **Annex II:**

- | | | | | | |
|------|--|-------|-----------------------|-----|-------------------------------|
| 1.1. | - requisiti: obblighi generali
- general requirements | [X] | ricorre
applicable | [] | non ricorre
not applicable |
| 1.2. | - requisiti di prestazione
- performance requirements | [X] | ricorre
applicable | [] | non ricorre
not applicable |
| 1.3. | - interruzione da parte del conducente
- interruption by the driver | [X] | ricorre
applicable | [] | non ricorre
not applicable |
| 1.4. | - disattivazione
- deactivation | [X] | ricorre
applicable | [] | non ricorre
not applicable |
| 1.5. | - segnale di avvertimento
- warning indication | [X] | ricorre
applicable | [] | non ricorre
not applicable |
| 1.6. | - disposizioni per l'ispezione tecnica periodica
- provisions for the periodic technical inspection | [X] | ricorre
applicable | [] | non ricorre
not applicable |

e dell'**Allegato III:**
 and of **Annex III:**

- | | | | | | |
|----|---|-------|-----------------------|-----|-------------------------------|
| 1. | - aspetti generali
- general | [X] | ricorre
applicable | [] | non ricorre
not applicable |
| 3. | - documentaione: requisiti
- documentation: requirements | [X] | ricorre
applicable | [] | non ricorre
not applicable |
| 4. | - verifiche e prove
- verification and tests | [X] | ricorre
applicable | [] | non ricorre
not applicable |

Le modifiche introdotte non necessitano di ulteriori verifiche

e prove in quanto già attestate nella parziale UE Iveco:

e nella parziale ECE Iveco:

The changes made do not require additional checks and tests as they

are already certified in the Iveco's UE approval:

and in the Iveco's ECE approval:

e1*347/2012*2015/562*0019*07

E1*131R01/02 0019*07

del

04.02.2020

del

04.02.2020

e1*347/2012*2015/562*0019*07

E1*131R01/02 0019*07

of

04.02.2020

of

04.02.2020

- | | | | | | |
|----|--|---|--|--|--|
| 5. | Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: | Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Strada della Genovesa, 29
Italia - 37135 Verona (VR) | | | |
|----|--|---|--|--|--|

- | | | | |
|----|--|---|---|
| 6. | CONCLUSIONI
CONCLUSIONS | Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli *** / RISPONDONO al Regolamento UE:
e al Regolamento ECE
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
The vehicles *** / FULFILL the requirements of Regulation EU:
and of regulation ECE: | 347/2012 - 2015/562 UE
131R01/02 |
| | | | 347/2012 - 562/2015 UE
131R01/02 |

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

RAPPORTO DI VERIFICA VERIFICATION REPORT

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**
relating to Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"

Allegato III: "**PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE UE**"

applicata ad una omologazione globale UE di 2^a fase

Annex III: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED WITH RESPECT TO EU TYPE-APPROVAL"

applied to a 2nd stage EU approval

1. VEICOLO VEHICLE

Categoria: <i>Category:</i>	N3
Tipo di carrozzeria: <i>Type of bodywork</i>	autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck
Costruttore di fase 1: <i>Stage 1 manufacturer:</i>	Iveco Magirus AG
Mandatario: <i>Mandatory:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Costruttore di fase 2: <i>Stage 2 manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: <i>Type:</i>	ST 5P MS34Y
Variante/i: <i>Variant/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>
Versione/i: <i>Version/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.
For the complete list of variants and versions, see the Information Document.

NOTA NOTE

2. In base alla(e) domanda(e) presentata(e) dal trasformatore conformemente al paragrafo 1 dell'articolo 3, sono stati effettuati i seguenti accertamenti:

On the basis of the application(s) submitted by the converter in accordance with paragraph 1 of Article 3, the following checks were made:

- a) è stato verificato che tutte le schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili all'omologazione del tipo di veicolo contemplano il tipo di veicolo e corrispondono alle prescrizioni stabilite;
it has been verified that all EU type-approval certificates issued pursuant of the regulatory acts applicable to the vehicle type-approval cover the type of vehicle and correspond to the prescribed requirements;
- b) è stato accertato, in base alla documentazione, che le specifiche e i dati contenuti nella parte I della scheda informativa del veicolo corrispondono a quelli dei fascicoli di omologazione e nelle schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili;

it has been ascertained, on the basis of the documentation, that the specifications and data included in Part I of the vehicle information document correspond to those in the approval files and in the EU type-approval certificates issued in accordance with the relevant regulatory acts;

- c) tutti i punti della parte I della scheda informativa sono compresi nel fascicolo di omologazione;
all points of Part I of the information document are included in the information package;
- d) su un campione selezionato di veicoli appartenenti al tipo da omologare, sono stati eseguiti controlli degli elementi e dei sistemi del veicolo, è stato accertato che il veicolo è costruito in conformità dei dati contenuti nel fascicolo di omologazione autenticato, relativamente alle pertinenti direttive particolari;
on a selected sample of vehicles from the type to be approved, checks have been carried out on the elements and systems of the vehicle, it has been ascertained that the vehicle is built in accordance with the data contained in the authenticated information package in respect of the relevant EU type-approval certificates;
- e) è stata controllata la corretta installazione delle entità tecniche;
the correct installation of the separate technical units was checked;
- f) verificate **rispondenza e funzionalità** dei dispositivi di cui alla note 5 e 6 della parte I dell'allegato II
 - sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza
 - sistemi di tergicristallo e lavacristallo
*check the **compliance and functionality** of the devices referred to in notes 5 and 6 of Part I of Annex II*
 - windscreen defrosting and demisting systems
 - windscreen wiper and washer systems
- g) verificata rispondenza Reg. UNECE 67 e/o UNECE 110: non ricorre, alimentazione a gasolio
compliance with UNECE 67 and / or UNECE 110 Reg. verified: not applicable, diesel fuel
2. Ai fini del punto 2, lettera d), è stato presentato e sottoposto a verifica il numero di veicoli necessario per consentire un controllo corretto delle varie combinazioni da omologare conformemente ai seguenti criteri:
For the purposes of point 2 (d), the necessary number of vehicles have been submitted and checked to allow for a proper check of the various combinations to be type-approved in according to the following criteria:

Specifiche tecniche <i>Technical specifications</i>	Categoria del veicolo: <i>Vehicle category:</i>	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
Motore <i>Engine</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Cambio <i>Gear box</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di assi <i>Number of axles</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Assi motore (numero, posizione, interconnessione) <i>Powered axles (number, position and interconnection)</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Assi sterzanti (numero e posizione) <i>Steered axles (number and position)</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Tipo di carrozzeria <i>Body styles</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di porte <i>Number of doors</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Lato di guida <i>Hand of drive</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di sedili <i>Number of seats</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Equipaggiamento <i>Level of equipment</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--

4. Disposizioni specifiche:
Specific provisions: non ricorre
not applicable
5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: Centro Prova Autoveicoli di Verona
 Strada della Genovesa 29
 IT 37135 Verona VR
- Luogo e Data:
Location e date: Roverbella (MN), 24.03.2021

Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:
Official who carried out the checks:

dott. ing. Andrea MENATO

Visto: Il Dirigente

dott. ing. Michele PACCIANI

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

RAPPORTO DI VERIFICA VERIFICATION REPORT

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**
relating to Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"

Allegato IX: **"PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE IN PIÙ FASI"**

applicata ad una omologazione globale UE di 2^a fase

Annex IX: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED DURING MULTI-STAGE TYPE-APPROVAL"

applied to a 2nd stage EU approval

0. VEICOLO VEHICLE

Categoria: <i>Category:</i>	N3
Tipo di carrozzeria: <i>Type of bodywork</i>	autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck
Costruttore di fase 1: <i>Stage 1 manufacturer:</i>	Iveco Magirus AG
Mandatario: <i>Mandatory:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Costruttore di fase 2: <i>Stage 2 manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: <i>Type:</i>	ST 5P MS34Y
Variante/i: <i>Variant/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>
Versione/i: <i>Version/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.

For the complete list of variants and versions, see the Information Document.

NOTA NOTE

1. Il presente rapporto riguarda l'applicazione della procedura di omologazione in più fasi, prevista dal Regolamento UE 2018/858, dell'omologazione UE di fase 2 relativa al completamento dei veicoli **Iveco** da parte di **System Truck**, sulla base di uno specifico accordo di collaborazione fra i due costruttori, stabilito in ottemperanza all'Allegato IX del citato Regolamento.

This report concerns the application of the multi-stage approval procedure, provided for by EU Regulation 2018/858, of the second stage approval, relating to the completion of Iveco vehicles by System Truck, on the basis of a specific collaboration agreement. between the two manufacturers, established in compliance with Annex IX of the mentioned Regulation.

Esso contiene le osservazioni sull'applicazione della procedura in argomento nelle parti che ricorrono.

It contains the observations on the application of the procedure in question in the recurring parts.

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

- 1.1. Esistono adeguate disposizioni fra i costruttori interessati in materia di fornitura e scambio di documenti ed informazioni:

There are suitable arrangements between the relevant manufacturers for the supply and interchange of documents and information:

I dati provenienti da fasi di omologazione precedenti riguardano:

The data from previous approval stages concern:

Grado di completamento del veicolo:

State of completion

- 1.2. Eventuali modifiche a parti di veicolo precedentemente omologate:

Any modifications to previously approved vehicle parts:

- 1.3. Alla procedura in più fasi può ricorrere anche un fabbricante unico:

Even a single manufacturer may use the multi-step procedure:

2.1. Controlli

Checks

- a) - le omologazioni rilasciate sono applicabili
- the approvals issued are applicable
 - anche sul veicolo allestito sono rispettate le direttive:
- the directives are also respected on the fitted vehicle:
- b) - i dati richiesti figurano nel fascicolo del costruttore:
- the required data are in the information package:
- c) - i dati delle omologazioni precedenti sono ripresi nel fascicolo del costruttore:
- the data of previous approvals are included in the information package:
- le voci che non figurano nei fascicoli delle omologazioni precedenti sono state verificate e sono conformi ai dati contenuti nel fascicolo del costruttore:
- the items not appearing in the previous type-approval package have been checked and comply with the data contained in the manufacturer's
- d) - sono stati verificati dei prototipi di veicoli della serie da omologare; le parti ed i sistemi precedentemente omologati sono conformi ai rispettivi fascicoli:

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

SI: specifico accordo fra Iveco S.p.A. e S.T. System Truck S.p.A.

YES: *specific agreement between: Iveco S.p.A. and S.T. System Truck S.p.A.*

sistemi, componenti ed entità tecniche del veicolo. Le informazioni richieste sono specificatamente fornite dal costruttore di fase 1 Iveco Magirus AG e sono riportate nella scheda informativa e nelle certificazioni parziali CE/ECE/UE dei veicoli incompleti, secondo lo schema del Regolamento UE 2018/858.

vehicle systems, components and separate technical units.

The informations requested are specifically provided by the manufacturer of stage 1 Iveco Magirus AG and are reported in the information document and in the partial CE / ECE / EU certifications of incomplete vehicles, according to the scheme of EU Regulation 2018/858.

incompleto

incomplete

Il veicolo è già in possesso di tutte le certificazioni parziali obbligatorie per l'omologazione della fase precedente.

The vehicle is already in possession of all the partial certifications required for the approval of the previous stage.

SI: aggiunta asse posteriore e, optional, modifica passo

YES: *additional of rear axle and, eventually, modification of wheelba*

non ricorre

not applicable

SI

YES

non ricorre

not applicable

SI

YES

SI

YES

SI

YES

SI vedere quadro controlli eseguiti (allegato n° 1)

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

- *prototypes of vehicles from the series to be approved have been verified; the parts and systems previously approved comply with the respective*

- e) - sui detti prototipi sono stati eseguiti i controlli di installazione delle suddette parti e sistemi:
- *the installation checks of the aforementioned parts and systems were carried out on this prototypes:*

- 2.2. I veicoli verificati consentono un controllo efficace sulle varie combinazioni di elementi richieste secondo i seguenti criteri:

The verified vehicles allow an effective control on the various combinations of elements required according to the following criteria:

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| - motore | <i>engine</i> |
| - cambio | <i>gearbox</i> |
| - numero assi | <i>axles number</i> |
| - assi motori | <i>powered axles</i> |
| - assi sterzanti | <i>steered axles</i> |
| - tipo carrozzeria | <i>body styles</i> |
| - numero porte | <i>number of doors</i> |
| - lato guida | <i>hand of drive</i> |
| - numero sedili | <i>number of seats</i> |
| - equipaggiamento | <i>level of equipment</i> |

3. Requisiti applicabili
Applicable requirements

- 3.1. L'omologazione UE di cui al presente allegato è rilasciata in funzione della fase di fabbricazione corrente del tipo di veicolo:

The multi-stage type-approval is granted on the basis of the state of completion of the type of vehicle:

L'omologazione UE di cui al presente allegato comprende tutte le omologazioni rilasciate a fasi precedenti:

The multi-stage type-approval incorporates all type-approvals granted at earlier stages:

- 3.2. Per l'omologazione globale di un veicolo, la normativa si applica come se l'omologazione fosse rilasciata (o estesa) al fabbricante del veicolo di base:

For the whole-vehicle type-approval, this Regulation shall apply in the same manner as if the approval would have been granted (or extended) to the manufacturer of the base vehicle:

- 3.2.1. Se il tipo di sistema/componente di un veicolo non è stato modificato, resta valida la precedente omologazione del sistema/componente fino alla data di prima immatricolazione di cui al pertinente atto normativo:

Where a type of system, component or separate technical unit has not been modified, the system, component or separate technical unit type-approval granted in the previous stage shall remain valid until the expiration date for the first registration, as specified in the particular regulatory act:

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

YES see annex 1

SI: vedere verbale n° 13047 / V del 12.04.2021

YES: see, test report No. 13047 / V of 12.04.2021

prototipi verificati:

verified prototypes:

tipo: ST 5P MS34Y

type:

variante: 4C1622

variant:

versione: DAAECW13ND2DSN B

version:

VIN: WJMJ63MWZMC441695

VIN:

SI

YES

SI

YES

SI

YES

conforme

compliant

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

- 3.2.2. Se, nella fase successiva, il tipo di sistema di un veicolo è stato modificato in misura tale da dover essere di nuovo provato ai fini dell'omologazione, la prova si limiterà agli elementi del sistema modificati o interessati dalle modifiche:

Where a type of system has been modified at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that the system has to be retested for type-approval purposes, that retesting shall be limited to only those parts of the system that have been modified or affected by the changes:

conforme

compliant

- 3.2.3. Se, nella fase successiva, il fabbricante ha modificato un tipo di sistema di un veicolo o l'omologazione globale di un tipo di veicolo ma, a parte il nome del costruttore, tale tipo può considerarsi invariato, si può continuare ad applicare il requisito applicabile ai tipi esistenti fino alla data di prima immatricolazione di cui al pertinente atto normativo:

Where a type of vehicle or a type of system has been modified by another manufacturer at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that, apart from the manufacturer's name, the vehicle or system may still be considered as the same type, the requirement applying to existing types may still be applied as long as the date for first registration in the relevant regulatory act has not been reached:

ricorre, per sterzo e protezione posteriore

applicable, for steering and RUPD

- 3.2.4. Se viene cambiata la categoria di appartenenza del veicolo, occorre che siano soddisfatti i pertinenti requisiti della nuova categoria. Si possono accettare i certificati di omologazione della precedente categoria se i requisiti soddisfatti dal veicolo sono analoghi o più rigorosi rispetto a quelli della nuova categoria:

The change of category of the vehicle shall lead to the application of the relevant requirements to the new category of vehicle. The EU type-approval certificates from the previous category shall be accepted provided that the vehicle complies with the same requirements as, or more stringent than, those applying to the new category:

non ricorre, non modificata categoria di appartenenza del veicolo

not applicable, not change the category of the vehicle

- 3.3. Se l'autorità di omologazione è d'accordo, non occorre estendere o modificare l'omologazione globale di un veicolo rilasciata al fabbricante della fase successiva se l'estensione rilasciata alla fase precedente del veicolo lascia intatta quella successiva o i dati tecnici del veicolo:

Subject to the agreement of the approval authority, a whole-vehicle type-approval granted to the manufacturer of the subsequent stage of completion of the vehicle does not need to be extended or revised where an extension given at the previous stage vehicle does not affect the subsequent stage or the technical data of the vehicle:

non ricorre

not applicable

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :
CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:
NOTES and OBSERVATIONS:

Occorre tuttavia copiare nel certificato di conformità della fase successiva del veicolo il numero di omologazione comprendente l'estensione rilasciata nella fase precedente o nelle fasi precedenti del veicolo:

However, the type-approval number including the extension of the previous stage(s) vehicle shall be copied in the certificate of conformity of the subsequent stage vehicle:

non ricorre

not applicable

- 3.4. Se un altro fabbricante modifica il vano di carico di un veicolo completo o completato appartenente alla categoria N od O per potervi aggiungere accessori mobili destinati ad accogliere e a fissare il carico (come rivestimenti dello spazio di carico, scaffali e portaoggetti da montare sul tetto), tali elementi si possono considerare parte della massa utile e non è necessario omologarli se soddisfano entrambe le seguenti condizioni:

Where the cargo area of a complete or completed vehicle of category N or O is modified by another manufacturer for the addition of removable fittings to store and secure the cargo (for example, load space lining, storage racks and roof racks), such items can be treated as part of the pay-mass and a type-approval is not needed, provided both of the following conditions are met:

non ricorre

not applicable

- a) le modifiche non interessano in alcun modo l'omologazione del tipo di veicolo, a parte un aumento della massa effettiva del veicolo:

non ricorre

- a) *the modifications do not affect the vehicle's type-approval in any way, other than an increase of the actual mass of the vehicle:*

not applicable

- b) gli accessori aggiunti possono essere rimossi senza utensili speciali:

non ricorre

- b) *the added fittings can be removed without using special tools:*

not applicable

4. Identificazione del veicolo
Identification of the vehicle

- 4.1. Numero di identificazione del veicolo.
Il numero di identificazione del veicolo di base (VIN), reg. (UE) 19/2011-249/2012, è mantenuto per tutte le fasi successive del procedimento di omologazione:

Identification Number of the vehicle.

The VIN, prescribed by Regulation (EU) No 19/2011, shall be retained during all the subsequent stages of the type-approval to ensure the traceability of the process:

SI conforme

YES compliant

- 4.2. Targhetta supplementare del costruttore.
Nella seconda e successive fasi, obbligo di targhetta supplementare conforme l'appendice all'allegato IX:

il costruttore di fase 2 appone, accanto alla targhetta originaria, una propria targhetta conforme al modello comunitario, che riporta i dati necessari per l'identificazione.

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

Additional plate of the manufacturer.

At the second and subsequent stages, each manufacturer shall affix to the vehicle an additional plate conform to Appendix of Annex IX:

5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests:

Luogo e Data:

Location e date:

Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:

Official who carried out the checks:

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

the stage 2 manufacturer affixes, next to the original plate, its own plate conforming to the Community model, which shows the data necessary for identification.

Centro Prova Autoveicoli di Verona
Strada della Genovesa 29
IT 37135 Verona VR
Roverbella (MN), 24.03.2021

dott. ing. Andrea MENATO

Visto: Il Dirigente

dott. ing. Michele PACCIANI

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

Elemento di controllo <i>Control element</i>	Requisiti di conformità <i>Compliance requirements</i>	Modalità della verifica <i>Method of verification</i>	Conforme <i>Compliant</i>	
Dimensioni del veicolo <i>Vehicle dimensions</i>	dimensioni contenute nel campo dei valori riportati nella scheda informativa <i>dimensions contained in the range of values in the information document</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Targhetta di identificazione <i>Identification plate</i>	- rispondenza del tipo di targhetta (nome del costruttore, numero di omologazione, fase, VIN, masse) e posizione <i>- compliance of the type of plate (name of the manufacturer, type-approval number, stage VIN, masses) and position</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e misura pneumatici <i>Type and dimension of tyres</i>	rispondenti ad uno dei tipi riportati nella scheda informativa <i>corresponding to one of the types shown in the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Numero dei posti <i>Number of seats</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e posizione punzonatura <i>Type and position of identification number</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Specchi retrovisori <i>Rear view mirrors</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi di illuminazione e segnalazione luminosa <i>Lighting and light-signalling devices</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Parabrezza e altri vetri <i>Windscreen and other glass</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi aspirazione e scarico <i>Intake and exhaust devices</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Serbatoio carburante <i>Fuel tank</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Cinture di sicurezza <i>Safety-belt</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Frenatura, ABS <i>Braking, ABS</i>	conforme, nella nuova situazione <i>compliant, in the new configuration</i>	accertamenti documentali <i>documentary checks</i>	SI YES	
Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	conforme, nella nuova situazione <i>compliant, in the new configuration</i>	pesate, misure <i>weighs, measures</i>	SI YES	
Trasformazione: aggiunta asse posteriore e, optional, modifica passo <i>Conversion: added rear axle and optional wheelbase modification</i>	conforme alla documentazione depositata, esecuzione a buona regola d'arte <i>compliant with the documentation filed, execution in good practice</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Modifica del telaio <i>Frame modification</i>	conforme alla documentazione depositata, esecuzione a buona regola d'arte <i>compliant with the documentation filed, execution in good practice</i>	misure e verifiche <i>measures and verify</i>	SI YES	

Il Funzionario del CPA

dott. ing. Andrea MENATO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

**“ACCORDO TECNICO” TRA
IVECO S.p.A. e S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**

Questo “Accordo Tecnico” denominato nel seguito “Accordo”, sottoscritto in data **22 febbraio 2021**, è stato raggiunto tra:

IVECO S.p.A. con sede legale a Torino, Italia, via Puglia, n° 35, registrata al “Registro delle Imprese” col numero 09709770011, denominata nel seguito “IVECO”

e

S.T. System Truck S.p.A. con sede legale a Roverbella (MN), Italia, via Paesa, n° 28, registrata al “Registro delle Imprese” col numero 03117430235, denominata nel seguito “S.T.”

Ed.	Data	Descrizione delle modifiche
1	24/01/2014	Prima emissione.
2	14/05/2014	Introduzione N.O. generico Stralis, tipo 2Y3C, a 4 assi (1+3).
3	25/08/2014	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML150E / 160E, tipo IG160E2CA, a 3 assi ed accorciamento passo.
4	02/04/2015	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML120E, tipo IG120E2BA, a trattore per semirimorchio (all. n° 8).
5	21/10/2015	Modifica N.O. generico Eurocargo ML150E / 160E, tipo IG160E2CA, a 3 assi (all. n° 5).
6	26/11/2015	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML120EL, tipo IG120EL2BA, a trattore per semirimorchio.
7	25/03/2016	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML150E / 160E, tipo IG160E2CA, a trattore per semirimorchio (all. n° 10).
8	26/07/2016	Rimissione N.O. generico Stralis, tipo 2Y3C, a 4 assi (1+3) con applicazione Telma AD72-00 (all. n° 4).
9	18/09/2017	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML100E, tipo IG100E2BA, a trattore per semirimorchio (all. n° 11).
10	13/07/2018	Introduzione N.O. generico Trakker 6x6, tipo MTGB3, allungamento passo.
11	29/03/2019	Introduzione N.O. generico Stralis 6x2, tipo 2Y3C, modifica passo (all. n° 13) e rimissione N.O. trasf. Trakker 6x6, tipo MTGB3, allungamento passo + sostituzione pneum. 365/85 R20 164G S-S-S (all. n° 12).
12	09/07/2019	Introduzione N.O. generico Stralis 440 CNG, tipo BA3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 14).
13	01/08/2019	Introduzione N.O. generico Daily 70C CNG, tipo IS70CCI2BA, con bombole dietro cabina (all. n° 15).
14	11/11/2019	Rimissione N.O. generico ML75E ÷ 80EL, tipo IG80EL2BA, passo 2790 mm (all. n° 7) e rimissione N.O. generico ML80E ÷ 100E, tipo IG100E2BA, passo 2790 mm (all. n° 6) e rimissione N.O. generico ML120EL, tipo IG120EL2BA, a trattore per semirimorchio (all. n° 9), introduzione N.O. generico per spostamento muffler dietro cabina Stralis, tipo 2Y3C (all. n° 16).
15	14/02/2020	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML180E, tipo IG190EL2CA, a 3 assi (all. n° 17) e N.O. generico X-WAY, tipo MS34Y, 8X2 (2+2), passo 4200 mm (all. n° 18).
16	13/10/2020	Introduzione N.O. generico Stralis 440 LNG, tipo AD3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 19).
17	06/11/2020	Introduzione N.O. generico Stralis 440, tipo AA3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 20).
18	22/01/2021	Introduzione N.O. generico X-Way, tipo MS34Y, allungamento passo (all. n° 21).
19	08/02/2021	Introduzione N.O. generico S-Way, tipo 2B3C, allungamento passo (all. n° 22).
20	22/02/2021	Introduzione N.O. generico X-Way, tipo MS34Y, a 5 assi (all. n° 23).

Considerando che:

- a) IVECO è il costruttore del veicolo IVECO tipo DAILY, EUROCARGO, STRALIS, S-WAY, X-WAY e TRAKKER (denominato nel seguito “Veicolo”) indicato in allegato 1 a questo “Accordo”;
- b) S.T. riceve in conto lavoro da IVECO / Rete di vendita Iveco o da clienti terzi, veicoli a cui applica gli allestimenti / trasformazioni indicati in Allegato 2 a questo “Accordo”, incluse le Direttive / Regolamenti applicabili per i tipi di veicolo indicati¹;
- c) S.T. ha ottenuto da IVECO specifica User-id e Password di accesso al suo “Portale Carrozzeri” (THB) e la qualificazione per gli allestimenti / trasformazioni indicate nell’allegato 2 di questo “Accordo”;
- d) IVECO e S.T. hanno ottenuto ispezione con esito favorevole alle rispettive unità produttive relativamente alla gestione della qualità dei propri processi produttivi secondo quanto previsto dall’Allegato IV del Regolamento UE 2018/858 (denominata nel seguito “Direttiva”). Tali ispezioni vengono ripetute alle rispettive scadenze, e in caso di esito negativo presso uno dei contraenti, l’altro contraente deve essere informato immediatamente;
- e) IVECO e S.T. si impegnano a scambiarsi documenti e informazioni come previsto dall’allegato IX, punto 1.1. del Regolamento UE 2018/858, assicurando di soddisfare i requisiti tecnici di tutti gli atti di regolamentazione applicabili (Direttive CE/UE e/o Regolamenti ECE-ONU); tali informazioni devono includere i dati di omologazione.

In considerazione di quanto sopra specificato, alle condizioni e clausole indicate qui di seguito, IVECO e S.T. concordano quanto segue:

Art. 1. - Scopo

1.1. Questo “Accordo” definisce termini e condizioni generali secondo cui IVECO e S.T. devono scambiarsi dati e informazioni per assicurare la conformità del “Veicolo” e delle relative trasformazioni fatte da S.T. ai requisiti tecnici stabiliti dalla “Direttiva”.

In particolare, IVECO e S.T. si scambieranno tutti i documenti e le informazioni relative ai dati di omologazione.

Per lo scopo di questo “Accordo”, le informazioni e i documenti di cui sopra saranno indicati con il nome di “Informazioni”.

1.2. Lo scambio di “Informazioni” indicato nel precedente paragrafo 1.1. include tutte le informazioni sulle modifiche che ognuna delle Parti apporta al proprio prodotto e che possono avere impatto sull’omologazione del “Veicolo” o sulle relative trasformazioni indicate in Allegato 1 al presente “Accordo”.

Art. 2. - Riservatezza delle informazioni – Limiti di applicazione

2.1. Tutte le “Informazioni” scambiate a seguito del presente “Accordo” devono essere trattate come “riservate” tra le Parti e non devono essere utilizzate per scopi diversi da quelli per cui sono state fornite nell’ambito del presente “Accordo”.

2.2. S.T. potrà fornire le “Informazioni” ricevute da IVECO, solo in relazione alle procedure di omologazione del “Veicolo” su richiesta delle Autorità di omologazione competenti.

¹ per identificare le trasformazioni coinvolte (codice e descrizione) riferirsi all’Allegato 2.

Art. 3. - Obblighi

3.1. IVECO fornirà a S.T. esclusivamente le “Informazioni” sulla base dello stato di completamento del “Veicolo” al momento della vendita e devono comprendere tutte le eventuali omologazioni ottenute negli stadi precedenti.

3.2. S.T. informerà IVECO dell'avvenuta omologazione relativa al successivo stato di completamento del “Veicolo” in accordo con le Direttive applicabili; fornirà inoltre tutte le modifiche apportate da S.T. stesso ai sistemi del “Veicolo” omologati da IVECO, che possono influenzare le precedenti omologazioni.

3.3. Tutti i costi necessari per aggiornamenti di omologazioni da eseguire a seguito di modifiche di prodotto apportate da IVECO per qualsiasi ragione (non solo per aggiornamenti legislativi) non sono da sostenere da IVECO ma da ciascuna delle Parti considerate in applicazione del principio secondo cui ogni “Costruttore” in un processo di omologazione “Multi-stage” CE è responsabile dell'omologazione e della conformità di produzione, di tutti i sistemi, componenti e unità tecniche fabbricate o aggiunte da Lui stesso allo “stage” costruttivo.

Art. 4. - Limiti all'applicazione del presente “Accordo”

4.1. Le procedure e le condizioni che S.T. deve rispettare per sottoporre eventuali richieste di “Nulla Osta generico” a IVECO per apportare modifiche al “Veicolo” su iniziativa di S.T. stesso, sono gestite in modo separato; in questo caso i documenti “Nulla Osta” rilasciati da IVECO sono allegati al presente “Accordo” (allegati 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 e 23).

Qualora S.T. intenda omologare veicoli secondo trasformazioni non previste nel “Manuale Allestitori” e non autorizzate da specifico Nulla Osta IVECO, IVECO non sarà tenuta ad inviare a S.T. informazioni specifiche relative a queste trasformazioni e declina ogni responsabilità per le soluzioni tecniche approvate dalle autorità di omologazione.

Per contro S.T. sarà tenuta ad informare IVECO circa la realizzazione ed omologazione di allestimenti non previsti dal “Manuale Allestitori” e non approvati da IVECO in modo che IVECO possa valutare possibili ipotesi di limitazione della garanzia. Eventuali limitazioni della garanzia IVECO saranno comunicate a S.T. in un documento specifico.

Art. 5. - Durata

5.1. Il presente “Accordo” entra in vigore dal momento della sottoscrizione di entrambe le Parti ed è valido per un periodo di tempo indefinito, salvo diversa decisione presa dalle Parti stesse.

5.2. Il presente “Accordo” sarà automaticamente interrotto nel caso in cui la collaborazione tra IVECO e S.T. venga meno per qualsiasi ragione.

5.3. S.T. deve comunicare l'interruzione del presente “Accordo” alle Autorità di omologazione competenti in accordo con quanto previsto dalla “Direttiva” e successivi aggiornamenti, e in conformità al presente “Accordo”. In ogni caso, IVECO si riserva il diritto di notificare l'interruzione stessa alle sopracitate Autorità.

Art. 6. - Modifiche

6.1. Questo “Accordo” può essere emendato o modificato solo per iscritto con firma di entrambe le Parti. La modifica si rende necessaria ad esempio in caso di richiesta di estensione ad altri veicoli o allestimenti, oppure in caso di cambio societario. In caso di modifica si deve generare una nuova versione completa del documento che sostituisce integralmente la precedente; non è ammesso l'uso di addendum o forme simili. A seguito di ogni modifica, le Autorità di omologazione competenti devono essere informate dalle Parti.

Allegato 1 all'Accordo Tecnico "T.A. IT/0001/2014"

VEICOLO/I TIPO/I E SUE / LORO TRASFORMAZIONI APPLICABILI

VEICOLO / TIPO 1: **DAILY EURO 6**
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2
Nulla Osta n°: "2497.150.001676-2019" in allegato 15
Direttive da soddisfare:

VEICOLO / TIPO 2: **EUROCARGO EURO 6**
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2
Nulla Osta n°: "2520.153.001103-2015" in allegato 5
Nulla Osta n°: "3272.228.002562-2019" in allegato 6
Nulla Osta n°: "3270.228.002560-2019" in allegato 7
Nulla Osta n°: "1470.48.000281-2015" in allegato 8
Nulla Osta n°: "3271.228.002561-2019" in allegato 9
Nulla Osta n°: "1140.15.000072-2016" in allegato 10
Nulla Osta n°: "1519.52.000413-2017" in allegato 11
Nulla Osta n°: "1260.027.000211-2020" in allegato 17
Direttive da soddisfare:

VEICOLO / TIPO 3: **STRALIS / S-WAY / X-WAY EURO 6**
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2
Nulla Osta n°: "2350.136.001095-2016" in allegato 4
Nulla Osta n°: "1550.56.000605-2019" in allegato 13
Nulla Osta n°: "2480.149.001278-2019" in allegato 14
Nulla Osta n°: "3130.214.002338-2019" in allegato 16
Nulla Osta n°: "1261.027.000209-2020" in allegato 18
Nulla Osta n°: "2530.154.001660-2020" in allegato 19
Nulla Osta n°: "2850.186.002141-2020" in allegato 20
Nulla Osta n°: "3398.240.100128-2020" in allegato 21
Nulla Osta n°: "1210.022.000416-2021" in allegato 22
Nulla Osta n°: "3441.245.100130-2020" in allegato 23
Direttive da soddisfare:

VEICOLO / TIPO 4: **TRAKKER EURO 6**
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2
Nulla Osta n°: "1537.54.000544-2019" in allegato 12
Direttive da soddisfare:

Allegato 2 all'Accordo Tecnico "T.A. IT/0001/2014"

TABELLA DELLE TRASFORMAZIONI PER IDENTIFICARE QUELLE COINVOLTE NELL'ACCORDO (crocettare quelle coinvolte per ogni gamma di prodotto)

Codice	Lista ufficiale da Reg. 2018/858 UE, all. I, app. 2	Veic. Tipo
01	Fondo piatto	
02	Sponda ribaltabile	
03	Cassone chiuso	
04	Box condizionato, con pareti isolate e attrezzato per mantenere la temperatura interna	
05	Box condizionato, con pareti isolate ma non attrezzato per mantenere la temperatura interna	
06	Struttura coperta da telone	
07	Cassa mobile (sovrastuttura intercambiabile)	
08	Portacontainer	
09	Veicoli muniti con gancio di sollevamento	
10	Cassone ribaltabile	
11	Cisterna	
12	Cisterna destinata al trasporto di merci pericolose	
13	Camion per il trasporto bestiame	
14	Bisarca	
15	Camion Betoniera	
16	Autopompa per calcestruzzo	
17	Camion per il trasporto Legname	
18	Veicolo per la raccolta dei rifiuti	
19	Spazzatrice, pulitrice e spurgo pozzi neri	
20	Compressore	
21	Porta-barche	
22	Porta-alianti	
23	Veicoli destinati alla vendita al dettaglio o da esposizione	
24	Carroattrezzi	
25	Camion con scala	
26	Autogru (diversa da gru mobile)	
27	Camion con piattaforma aerea	
28	Gru scavatrice	
29	Rimorchio a pianale ribassato	
30	Veicolo per il trasporto di lastre di vetro	
31	Camion dei pompieri	
99	Altro (sostituzione pneumatici in configurazione S-D-D con pneum. in configurazione S-S-S)	X
99	Altro (applicazione rack verticale dietro cabina con bombole CNG)	X
99	Riposizionamento verticale muffler dietro cabina, versioni cabina AD e motore Cursor 9 CNG	X
Codice	Codici Iveco per "Veicoli Speciali" (2018/858 UE allegato I, parte C) e per trasporto persone	Veic. Tipo
51	Autocaravan	
52	Ambulanza	
53	Veicoli funerari	
54	Veicoli blindati	
55	Veicoli per trasporto disabili	
56	Veicolo per trasporto persone (Cat. M1, M2, M3)	
Codice	Codici Iveco per veicoli trasformati	Veic. Tipo
61	Allungamento / accorciamento passo	X
62	Aggiunta di un asse	X
63	Conversione a Trattore	X
64	Conversione a cabina doppia	

IVECO S.p.A.**PD&E/ETS/HTA&R/GD**

3441.245.100130-2020 DC/dc

Torino, 19.02.2021

NULLA OSTA

Si dichiara che per gli autotelai cabinati tipo MS34Y, variante 4C1622 (omologazione e3*2007/46*0179), è tecnicamente possibile applicare un quinto asse posteriore a sterzata comandata idraulicamente con pilotaggio meccanico nei vari passi originali nonché nel passo 6200 mm (allungamento ottenuto per traslazione) e adeguando lo sbalzo posteriore (disegno S.T. System Truck n° 55.01.00.0124 del 10/02/2020).

L'asse aggiunto sarà originale Iveco (disegno n° 7189470) oppure Tecma (da 9 ton. oppure da 10 ton.) con brake chamber da 14", con sospensione disegno S.T. System Truck n° 10.01.00.0036 del 26/01/2017 (con assale Iveco) oppure disegno S.T. System Truck n° 10.01.00.0049 del 31/01/2019 (con assale Tecma).

L'impianto di frenatura è integrato dalla sezione relativa all'asse aggiunto (disegno S.T. System Truck n° 25.01.05.0059 foglio 1 del 17/02/2021).

L'impianto della sospensione pneumatica dell'asse aggiunto è rappresentato con sospensione del ponte meccanica (disegno S.T. System Truck n° 25.01.05.0059 foglio 2 del 17/02/2021) e con sospensione del ponte pneumatica (disegno S.T. System Truck n° 25.01.05.0059 foglio 3 del 17/02/2021).

Particolare cura deve essere posta nell'installazione di tale sospensione, prevedendo corretti assetti, adeguate flessibilità e le opportune interconnessioni con le sospensioni dell'asse motore, al fine di garantire un comportamento corretto e sicuro del veicolo nelle varie condizioni di utilizzo.

Le masse massime a pieno carico non devono superare in nessun caso i seguenti valori:

- 1 °assekg 9.000;
- 2 °assekg 9.000;
- 3 °assekg 11.500;
- 4 °assekg 11.500;
- 5 °asse con assale Iveco.....kg 8000 oppure kg 8600;
- 5 °asse con assale Tecma.....kg 9000 oppure kg 10000;
- Gruppo assi anteriori.....kg 18000;
- Gruppo assi posteriori.....kg 32800;
- totale (M.T.T.).....kg 41.000.

IVECO S.p.A.

Product Engineering/Product Validation

Homologation & Technical Application

Deposito firma con protocollo num. 1328 del 8 Novembre 2012

La realizzazione deve essere eseguita a perfetta regola d'arte, in particolare per quanto riguarda collegamenti al telaio, applicazione di rinforzi (che non devono essere eseguiti mediante l'applicazione di piattabande sulle ali dei longheroni) e modifiche alla trasmissione.

L'omologazione e le necessarie prove di collaudo presso gli organi competenti, sono a cura ed a carico della Ditta trasformatrice.

La responsabilità per l'esecuzione della trasformazione e del corretto allestimento del veicolo, nel rispetto di quanto previsto dalle Normative in vigore, deve essere assunta dalla Ditta S.T. SYSTEM TRUCK di Roverbella (MN), alla quale si rilascia la presente dichiarazione.

La sopracitata Ditta si impegna inoltre a comunicare ad IVECO S.p.A, entro 30 gg. dalla trasformazione, l'elenco completo dei telai trasformati ed a redigere un report riepilogativo entro la fine di ogni anno.

IVECO S.p.A.

Product Engineering/Product Validation

Homologation & Technical Application

Deposito firma con protocollo num. 1328 del 8 Novembre 2012